

# PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

Del 4 al 18 de Mayo de 1989 / N° 546 / 200 ptas. / 10 F.Fr.

**Exclusiva FMLN:**  
**«Estamos en la fase final»**

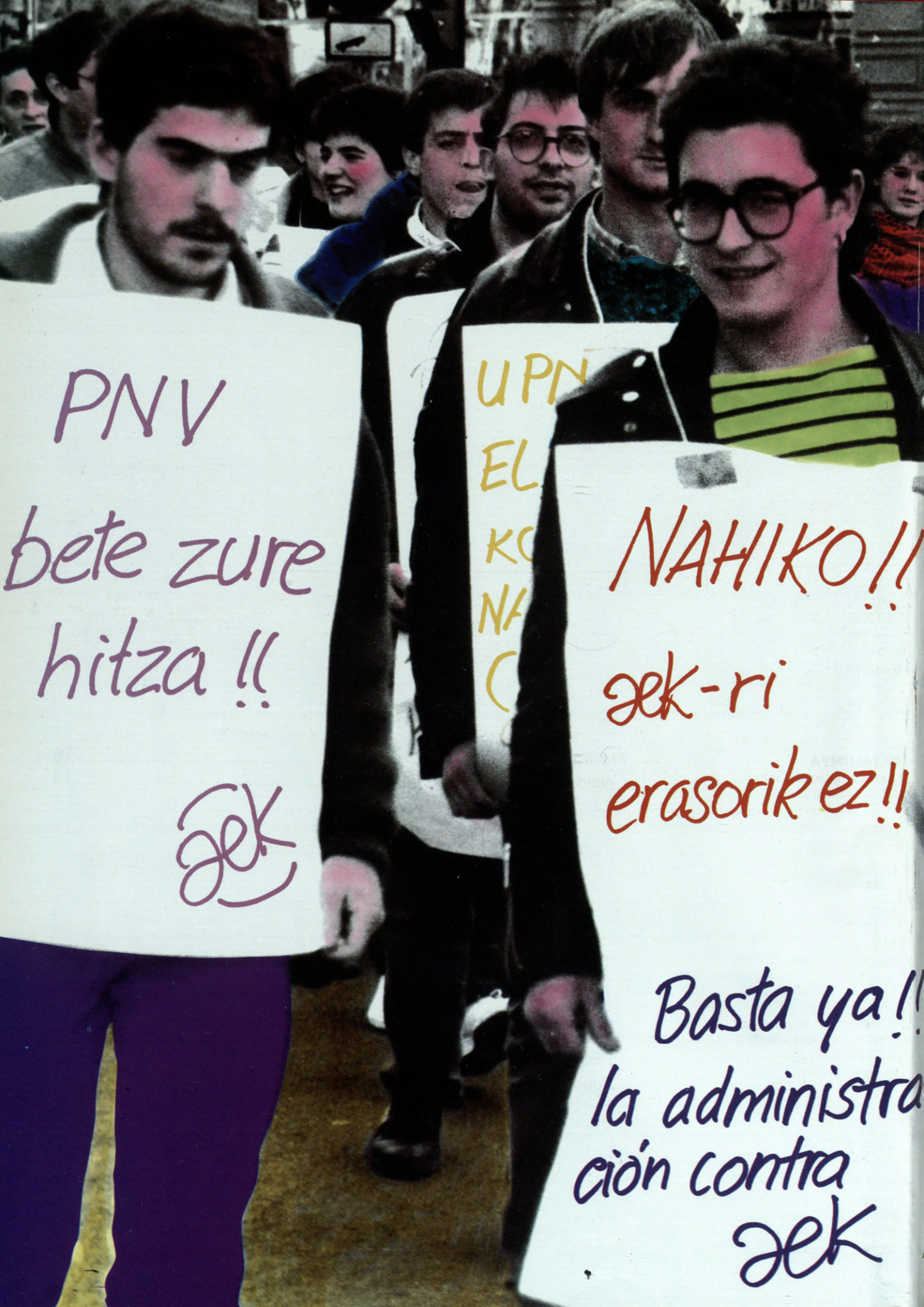
**Deportación,  
arma política**



**GORA**  
**AIATZAREN LEHENA**

**Marcelino Camacho:**  
**«Hay que crear la unión general  
de comisiones obreras»**





PNV

bete zure  
hitza !!

gek

UPN

EL

KO

NA

(

NAHIKO!!

gek-ri

erasorik ez!!

Basta ya!!

la administra  
ción contra

gek



# PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

Es un publicación del Grupo ORAIN, S.A.

## DIRECTOR

Juan Manuel Idoyaga

## COORDINACION Y REDACCION

Alazne Basañez

Joseba Macías

## Diseño de maqueta

Joseba Montorio

## Escriben en este número:

J.M.I.

Mikel Oiz

M.G. Blázquez

F. Hereña

J.M.

F. Camallonga

Alberto Cruz

Txomin Ansoa

Jon Odriozola

Marta Brancas

K. Zarraga

J. Macías

Alfonso Etxegarai

M.A.

José Sainz-Ortega

Pilar Iparraguirre

Santiago Bengoa

José M<sup>o</sup> Sasiain

## VALLADOLID

Fernando Pastor

## MADRID

Teresa Toda

Manuel García Blázquez

## CATALUNYA

Francisco Gabriel Soto

Apartado de Correos 1306

08080 Barcelona

## GALIZA

Alfonso Eyre

## PORTUGAL

Antonio Mascato

## ITALIA

Roberto Vita

## RFA

Josep Pont

## NUMERO 546

## ADMINISTRACION:

Polígono Eciago, Hernani

Teléf. (943) 55 47 12

## PUBLICIDAD:

LEMA 7

c/. Loiola, 14. Donostia

Teléf. (943) 42 69 96

## REDACCION:

Buenos Aires, 4-1<sup>o</sup> izda.

Teléf. (94) 423 09 50. Bilbo

**Fotocomposición:** Antza.

**Fotomecánica:** Ernio.

**Imprime:** Antza.

**Depósito Legal:** NA-312-76.

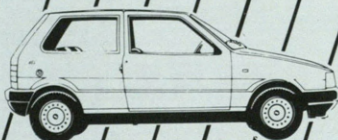


|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| Editorial .....                                                  | 3  |
| «Hay que crear la Unión General de Comisiones Obreras» .....     | 4  |
| Kronika .....                                                    | 10 |
| Confidencial .....                                               | 13 |
| 1 <sup>o</sup> de Mayo .....                                     | 14 |
| Amnistiaren Aldeko Batzordeak:                                   |    |
| «Erantzun tinkoak guda zikina desagertaraziko luke» .....        | 17 |
| La deportación, castigo político .....                           | 22 |
| La Mili mata: Extraña «desaparición» de un joven .....           | 25 |
| Diada de San Jordi: «Defender la tierra no es un delito» .....   | 28 |
| En el Salvador: con el FMLN: «Estamos ya en la fase final» ..... | 30 |
| Uruguay: El miedo perdonó a los militares .....                  | 34 |
| Baleares: Hazañas bélicas en Cabrera .....                       | 38 |
| Política sobre la vivienda: La especulación como filosofía ..... | 42 |
| Salud buco-dental: «Defenderse con uñas y dientes» .....         | 46 |
| La ilusión de la Concha .....                                    | 49 |
| Eztabaida: El futuro del Movimiento Obrero en Euskadi.           |    |
| Escriben José M <sup>o</sup> Sasiain y Santiago Bengoa .....     | 52 |
| Cuba: 30 años de Cultura Popular .....                           | 56 |
| Zinema .....                                                     | 59 |
| Nam June Paik, pionero del Video Arte .....                      | 60 |
| Liburuak .....                                                   | 62 |
| Txinpartak .....                                                 | 63 |
| Cartas .....                                                     | 64 |



# FIAT-eko AUKERA

**FIAT**



**FIAT UNO**

## FIAT UNO

|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| FIAT UNO 45 BRIO.....     | 956.665   |
| FIAT UNO 45 FIRE 3 P..... | 1.021.835 |
| FIAT UNO 45 FIRE 5 P..... | 1.152.175 |
| FIAT UNO 60 S 3 P.....    | 1.201.385 |
| FIAT UNO 70 S 5 P.....    | 1.410.195 |
| FIAT UNO 70 SX 3 P.....   | 1.360.985 |
| FIAT UNO TURBO I.E.....   | 1.664.225 |
| FIAT UNO 60 D.S. 5 P..... | 1.428.815 |

## FIAT CROMA

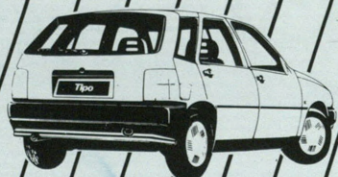
|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| FIAT CROMA CHT.....          | 2.416.340 |
| FIAT CROMA 2.0 I.E.....      | 2.853.910 |
| FIAT CROMA 2.0 I.E. TURBO    | 3.400.540 |
| FIAT CROMA TURBO DIESEL..... | 3.130.550 |

**FIAT**



**FIAT CROMA**

**FIAT**



**FIAT TIPO**

## FIAT TIPO

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| FIAT TIPO 1400.....               | 1.465.390 |
| FIAT TIPO 1.400 DGT.....          | 1.575.780 |
| FIAT TIPO 1.600 DGT.....          | 1.715.430 |
| FIAT TIPO 1.900 TURBO DIESEL..... | 2.055.910 |

## FIAT REGATA

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| FIAT REGATA MARE.....            | 1.268.550 |
| FIAT REGATA 70 S.....            | 1.470.710 |
| FIAT REGATA 100 I.E.....         | 1.821.830 |
| FIAT REGATA DIESEL SUPER.....    | 1.816.510 |
| FIAT REGATA WEEKEND 100 I.E..... | 1.868.380 |
| FIAT REGATA WEEKEND D.S.....     | 2.014.680 |

**FIAT**



**FIAT REGATA**

**MATRIKULATU ONDOKO  
PREZIOAK**

## AUTO ADARRA BANATZAILE OFIZIALA

Txingurri pol. z/g. Tf.: 397241. HERRERA-Donostia. Gran Vía, 7. Tf.: 288983. GROS-Donostia.

**Electricidad AYA.** Zarautz. Tel.: 834618 / **IZARRA.** Ibarra-Tolosa. Tel.: 670070 / **GARAGE USURBIL.** Lasarte. Tel. 362463  
**SAN CRISTOBAL.** Beasain. Tel.: 883908 / **NIETO ANAIK.** Beraun-Errenteria. Tel.: 525290  
**TALLERES ACHAGA.** Hernani. Tel.: 557232 / **TALLERES JOSE-RA.** Pinar kalea. Irun. Tel.: 613217.

**FIAT**

**PUNTAKO TEKNOLOGIA**



## ¿Se entera o no se entera la clase obrera?

**C**on el paso de los años y la profundización de las «libertades democráticas» mayo, además de flores a María (que madre nuestra es), nos trae un cierto resabio a ramalazo reivindicativo venido a menos que huele a tertulia de «salón modé» y correlación de fuerzas de billar.

Mientras la crisis social no la ha pagado el capital (todavía), la clase obrera, las diferentes «clases obreras» en las que se ha convertido el sujeto de la transformación social, sigue entonando la Internacional con un clavel rojo en la solapa pese a que en los despachos oficiales de los «sindicatos mayoritarios» al discurso reivindicativo se le llame ahora tregua social o a las movilizaciones en la calle presión «pacífica y controlada» dentro del ordenamiento constitucional vigente.

Los parias de la tierra, la famélica legión que hoy sigue ahogando de contradicciones un «Estado del bienestar» ejemplo para todo el mundo de la transformación de un «proceso dictatorial a una democracia social de derecho», ven como cada día la crisis económica se profundiza y los bancos aumentan su beneficio o como se puede pasar a engrosar las filas del paro pese a haber dejado toda una vida en un puesto de trabajo.

Mientras tanto, en Euskadi Sur, otras fuerzas políticas y sindicales abogan por la necesidad de cambiar este marco socio-político como única posibilidad de hechar a andar. Porque frente a la miseria y la explotación, se viva en «dictadura» o en una «sociedad de libertades», la salida sólo es una. Y eso la enseña la historia. Aunque algunos la olviden. □



# “Hay que crear la Unión General de Comisiones Obreras”

Hablar de Marcelino Camacho es hablar del movimiento obrero en el Estado español en las tres últimas décadas. Este hombre sencillo, nada arrogante, que conserva todavía en el bolsillo el carnet de militante comunista que le liga al Partido desde hace ya muchos años, sigue manteniendo hoy el viejo proyecto de la unidad sindical. Defensor del marco constitucional, de la negociación con los empresarios y de las movilizaciones pacíficas como forma de presión social, Marcelino Camacho considera que existen todas las condiciones para una unificación entre UGT y CCOO, las dos centrales sindicales que son utilizadas como referencia por el Gobierno. Conocedor de la cárcel, la persecución y las deserciones, este fresador que un buen día dejó su oficio para dedicarse de lleno a la tarea sindical, cree que el gobierno de Felipe González tiene sus días contados porque desde el 14-D «una golondrina anuncia lo cercano de la primavera».

Marcelino aún sueña con un cambio social en el Estado que permita el pleno empleo, la plena capacidad de los pueblos para decidir su destino y la libertad real, entendida como la capacidad de optar en un mundo en el que se pueda hacer otra cosa que la designada como obligación. Sueño



difícil en una sociedad en la que «los ricos son cada día más ricos y los pobres más pobres», como él mismo señala.

Joseba Macías  
Fotos: Monti





«CCOO es plural.  
No nos posicionamos  
por ningún partido concreto».

terra Margaret Thatcher. Lo que se ha puesto de relieve es el fracaso de un modelo económico del capitalismo a escala mundial, que tiene cada vez un carácter más parasitario y especulador. El 14-D se dió en este punto de Europa porque aquí convergen todas las contradicciones. Mientras los ricos son más ricos y los pobres más pobres, superministros como el que tuvimos en Economía en la etapa anterior, nos invitan a pretarnos el cinturón, a asumir una moderación salarial y, unos años después, tras pasar por el Banco Exterior, se incorporan al servicio de lo más negro de la especulación en Cartera Central, con un sueldo de cien millones de pesetas al año. La gente ve que se ha perdido la ética y la moral»

**—Felipe González ha pedido veinticinco años de mayoría absoluta para poder contemplar los logros de su gestión...**

—«Cuando escucho esa idea de Felipe González me acuerdo de aquellos veinticinco años de paz de Fraga y Franco. En el momento actual todo el mundo es consciente de que se ha erosionado profundamente la influencia de voto, de que el PSOE ha perdido la mayoría absoluta por mucho que se empeñe en ocultarlo con frases como esa».

**¿S**e puede hablar hoy en día de un movimiento obrero en le sentido clásico del término? Distintos análisis plantean la muerte de este sujeto reivindicativo...

—«Se equivocó. Después del 14-D aquellos que predicaban el fin del sindicalismo de clase, aquellos que hablaban de la sociedad de los «tres tercios», de la revolución científico-técnica como forma de eliminación de las diferencias de clase y, en consecuencia, de la lucha de clases, han podido comprobar que se han equivocado. Los propietarios de los medios de producción, utilicen ordenadores o el arado romano, siempre se han quedado con lo esencial de la Renta Nacional y, como el lógico, los trabajadores deben luchar por un reparto equitativo. Esto quiere decir que no ha desaparecido la lucha de clases. Está claro que se ha modificado la forma de su estructura interna, pero no el fondo. Sabemos que sobre una base económica se constituye siempre una estructura política. En este sentido, cuando una huelga se generaliza, aunque alguien pueda considerar este análisis un tanto economicista en el sentido peyorativo, si plantea en el transfondo la búsqueda de un cambio de política económica, es evidente su connotación política».

«El PSOE se inspira  
en un claro ideario de derechas».

*“No ha  
desaparecido la  
lucha de clases”.*

**—Pero el Partido Socialista sigue reivindicando su carácter obrero...**

—«Con una política económica de derechas inspirada en el ideario del liberalismo económico. El mismo que aplicó en los Estados Unidos Reagan y ahora Bush, o en Ingla-





**—Entonces, ¿a qué cree que puede ser debido que el nivel de sindicación actual sea tan bajo?**

—«Volviendo al ejemplo del 14-D, esa fecha mostró que la clase obrera está viva, que la fuerza de clase no se mide por el número de afiliados sino por la capacidad de movilización. Yo creo que es muy importante fortalecer la afiliación sindical, aunque los datos señalen que es mucho mayor, sin duda, que la de los partidos políticos. Creo que no se puede decir que los sindicatos no sean representativos. El 14-D mostró una gran golondrina que anunciaba lo cercano de la primavera. Ahora lo prioritario es quitarle la mayoría absoluta al PSOE y aumentar la presencia de las fuerzas de izquierda».

**—¿Puede sentirse el movimiento obrero en cierta manera defraudado al no tomar parte en las medidas que regulan la política socio-laboral?**

—«Nosotros tenemos claro una cosa: la protesta social, aunque sea masiva, si no

cuenta con una expresión política, corre el riesgo de no culminar. El gobierno del PSOE en este momento trata de alejar todo recuerdo del 14-D. Felipe González constató que había sido un éxito por lo que hizo todo lo posible para distanciar los encuentros con los sindicatos, para lanzar el Parlamento contra nosotros acusándonos de no querer nego-

---

***“El PSOE no es social-demócrata, sino neo-liberal”.***

---

ciar. Siempre le hemos dicho que lo primero que hay que hacer, antes de acudir a otro tipo de acuerdos, es cumplir los compromisos adquiridos. Ellos han utilizado todos sus aparatos políticos con el apoyo de los sectores

más conservadores del Estado, para colocar a la opinión pública frente a los sindicatos de clase.

En el momento actual se han negociado ya convenios que superan los dos millones de trabajadores. La media de subida salarial es del 6,84%. Y, curiosamente, donde hay mayores conflictos es en las empresas estatales, en el sector público. Esto nos lleva a una conclusión: no hay que ser neutrales. La lucha social y económica necesita una expresión política. ¿Que pasaría en el Parlamento si hubiera existido un grupo de izquierda de sesenta diputados? No es que busquemos una referencia política sino una expresión que asuma los programas de la clase obrera y los transforme en leyes. No hay que caer en un apolitismo de vía estrecha tipo ácrata. Ahora bien, el movimiento sindical debe de ser independiente de todos los patrones y de todos los partidos».

**—¿Cuál va a ser la opción electoral que defienda CCOO de cara a las elecciones al Parlamento Europeo?**

—«CCOO es un organismo plural. No nos posicionaremos por un partido concreto, sino que propiciaremos el voto hacia los partidos de izquierda, tratando de disminuir la influencia del PSOE y favoreciendo el aumento de las voces obreras».

---

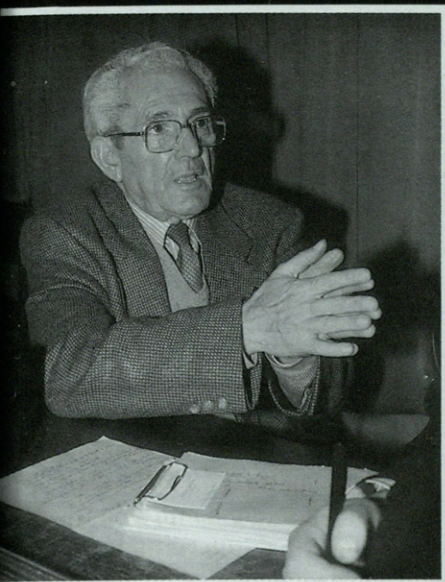
***“Se acabó la idea leninista de sindicato-correa de transmisión del partido”.***

---

**«Presión y negociación deben de ser inseparables».**







***“El 14-D fue una golonárina que anunciaba lo cercano de la primavera”.***

**—¿Cómo vive usted actualmente el proceso de crisis abierta en su día en el Partido Comunista? ¿Cree que Izquierda Unida representa el elemento integrador?**

—«Sí, indudablemente. No cabe la menor duda de que la izquierda plural y múltiple debe unir sus fuerzas. Creo que Izquierda Unida es hoy en día el embrión de una fuerza política que va a ir más allá. En una reciente encuesta realizada por el Partido Comunista aparecida en «Mundo Obrero», se sitúa a Izquierda Unida en torno al 9,7% del voto estatal. Creo que es más que evidente que la izquierda tiene que unirse. Ahora bien, CCOO como tal no se posicionará por ninguna opción política de izquierda determinada».

**—Así pues la concepción histórica del sindicato como correa de transmisión del partido...**

**«Es prioritario quitarle la mayoría absoluta al PSOE».**

—«Se acabó. Nosotros creemos que aquellas ideas de Lenin ya no las mantiene nadie hoy. Incluso en los países socialistas está habiendo profundas reformas en este orden de cosas. Allí se plantea más socialismo para más democracia y más democracia para más socialismo. No se trata de un retorno al capitalismo. He estado en Moscú con motivo del 70 Aniversario y en una fábrica que visité en el intervalo de dos reuniones, pude ver cómo se eligen los responsables de taller y los directores. Es decir, la democracia ha entrado en el centro de trabajo».

**—¿Cuál es la relación entre CCOO y los sindicatos nacionalistas? ¿Por qué no hay una mayor consulta entre ustedes y ellos?**

—«Nosotros en Madrid mantenemos relación con los sindicatos organizados a nivel estatal. Son las confederaciones gallega o vasca las que se relacionan, por ejemplo, con la Intersindical gallega o LAB o ELA-STV. Nosotros no tenemos ningún problema en mantener relaciones con todos. Creemos que hay unir fuerzas y no hay que marginar a nadie».

**—¿Es partidario de llevar la lucha sindical a la calle?**

***“Los trabajadores creamos lo bello y lo útil de la sociedad”.***

—«Una democracia con contenido social y económico no es sólo votar cada cuatro años. La presión social en la calle es importante. Ahora bien, en un sistema de libertades, las movilizaciones deben, desarrollarse

en un marco pacífico. La presión de masas en la calle es fundamental si pretendemos equilibrar las fuerzas para la negociación, pero siempre con medios pacíficos. Yo creo en el cuadro constitucional, lo cual no es óbice para reconocer que presión y negociación deben de ser inseparables».

**—¿Tendrían los sindicatos que adoptar alguna fórmula de participación política propia?**

—«El sindicato no debe sustituir a los partidos. Son dos cosas distintas. No se trata de vanguardia o retaguardia sino de estar en línea con la perspectiva de futuro de cara a acabar con la explotación y lograr una nueva calidad de vida. El sindicato agrupa a los trabajadores en razón de su condición de explotados y trata de tirar hacia adelante con ellos. La dirección del movimiento obrero se pierde de dos maneras: iéndose muy lejos sin que nadie le siga o quedándose atrás registrando sólo lo que el obrero menos concienciado hace».

**—Pero hay sectores de la clase trabajadora que se sienten engañados en los contactos a alto nivel entre los sindicatos el Gobierno y los empresarios. La influencia de estos últimos sobre los representantes gubernamentales es decisiva en sus posicionamientos...**

—«Yo no creo que se puedan sentir traicionados. Nadie puede pensar que porque uno negocie con alguien que representa un cierto antagonismo de clase, se va a vender a él. Ahora bien, está claro que hay que adoptar una serie de medidas. La más importante, el no tomar ninguna decisión sin consultar con los trabajadores. Hay que evitar la burocracia sindical, entendida como el alejarse de las masas y decidir desde una mesa».

En definitiva, ni se debe tener una confianza ciega ni debemos desconfiar de nuestros representantes...





**—¿Ustedes creen que es tan viable la unidad sindical?**

—«Es más que evidente. ¿Por qué la Patronal tiene una sola organización empresarial y los sindicatos contamos con siete centrales sindicales diferentes? El sindicato puede ser reivindicativo, en la perspectiva de clase, mejorar las condiciones sin esperar a que llegue el socialismo y, a la vez, luchar también para la transformación social. Por eso tiene que ser de masas. El sindicalismo debe de estar unificado. La unidad es imprescindible.

Tenemos un objetivo común como clase obrera: vivir en un país en que haya pleno empleo, plena democracia, plena capacidad de los pueblos para decidir su destino, plena unión libre de los pueblos en el marco supraestatal. La gente por el hecho de nacer tiene que tener la vida asegurada, asistencia sanitaria gratuita, posibilidad de estudiar gratuitamente desde el nivel primario hasta la enseñanza superior, tener una formación física y, por supuesto, pleno empleo. Después una pensión digna y, naturalmente, poder

«A la calle hay que acudir con medios pacíficos».

expresarse libremente con libertad real, entendida como posibilidad de optar. Uno es libre en la medida en que pueda hacer otra cosa que la que le obligan a hacer. Y este ideario se encuentra representado por las opciones de izquierda real».

**—Ustedes desde el 14-D han realizado conjuntamente con UGT una serie de planteamientos y desarrollado movilizaciones como la del pasado 1 de Mayo. ¿Hasta cuando esta «luna de miel»**

—«No es un problema de luna de miel. Recuerdo que cuando estaba en la cárcel en el año 74 pensábamos paseando por el patio de Carabanchel qué haríamos después... Hablábamos de ir a un Congreso Sindical constituyente en el que, sobre la base de asambleas en las fábricas, se eligieran las personas que propiciaran una sola central sindical con esos rasgos de pluralismo de los que te hablaba anteriormente. Teníamos en la cabeza hasta el nombre, haciendo algo así como una fusión estilo Banco de Bilbao-Vizcaya. Hablábamos de la Unión General de Comisiones Obreras. Y esto puede ser válido ahora. Si somos conscientes de que la clase obrera debe de tener un papel vital al venir su fuerza determinada porque los obreros somos los que hacemos todo lo bello y útil en la sociedad... si nuestra existencia está ligada a la vida, si los trabajadores creamos todo sin lo que la sociedad moderna muere; si somos la mayoría de la sociedad... Para que todo ésto sea operativo, tenemos que afiliar a la gente aislada, tomar conciencia de la necesidad de la lucha.

La unión UGT-CCOO no es una cuestión de maniobra o de luna de miel. Sencillamente somos conscientes de que la Patronal tiene una sola organización y nosotros siete. ¿En razón de qué? ¿Por gusto al suicidio? Si lo que vamos a conseguir depende del equilibrio de fuerzas, ¿no es justo que nos unamos? La Unión General de Comisiones Obreras tendrá un sentido fundamental: sin unidad de acción, no hay nada que hacer». □



**EKO ALTZA**  
Larratxo ibilbidea, 96 zbk.  
ALTZA

**AUTO SERVICIO  
DURANGO**  
Retentxu kalea 30  
DURANGO

**MERKEK  
IGLESIAS**  
TRINTXERPE

**EKO AIETE**  
Grupo Elxadi. Telf.: 21 14 88  
AIETE. DONOSTIA

**BETI MERKEK**  
Loiola kalea 12.  
DONOSTIA

**SUPER AMARA**  
Isabel II.a, 16 zbk. Telf.: 46 11 77  
DONOSTIA

**S.JUAN BAUTISTA  
Kooperatiba**  
Villas auzoa. Telf.: 55 01 99  
HERNANI

**EKO ASTEASU**  
Keelavite poligonoa z/g.  
Telf.: 69 25 26. ASTEASU

**AUTOSERVICIO  
VILLALBA**  
Urkizu, 13. Telf.: 12 05 73-71 61 60  
San Juan, 9. Telf.: 70 26 38  
EIBAR

**EKO TOLOSA**  
TOLOSA



**Vivodist**



# El cambio de chaqueta

**S**i el colectivo «Tomás Meabe» de Iruñea no nos hubiera puesto, de nuevo, sobre el trazado de la estrategia PSOE en el conflicto Gobierno-Sindicatos, pidiendo un acercamiento entre el PSOE y UGT, el nuevo giro de la crisis entre Damborenea y el sector Jauregui-Benegas, hubiera levantado la venda de los ojos a los que siguen creyendo a pies juntillas la versión de que existe un contencioso profundo entre el sindicalismo y el Gobierno socialista.

El recorte electoral del PSOE no puede permitirse el lujo de perder el apoyo de la UGT en el umbral de la campaña europea. Posiblemente, el desahogo controlado que supuso para el Gobierno el 14-D en la proximidad de tener que rendir cuentas a un electorado obrero sobre una política socio-económica de contenido y elaboración patronal, había sido rebasado por algunos cuadros jacobinos que, impulsados por su ambición de poder, no se habían conformado con la protesta queriendo llevar hasta el final su presión sobre los actuales mandos socialistas. En este contexto habría que enmarcar la actitud de Ricardo García Damborenea y algunos de sus seguidores vizcaínos que han creído advertir en la situación actual una oportunidad para desbancar de los cuadros de Poder socialista a sus viejos rivales del equipo de Benegas.

Pero la reflexión interna del Partido, espolada por el manifiesto error de la oposición centro derecha de presentar frente común contra los socialistas en algunos municipios y comunidades autónomas, ha servido de acicate para que una gran parte de los apoyos que sostenían la postura radical del dirigente vizcaíno, le vuelven ostensiblemente la espalda.



Así, resulta significativo el giro de un hombre enclavado estratégicamente en la encrucijada del contencioso, el hijo del líder sindical y hasta ahora cuadro de apoyo de Damborenea, Nicolás Redondo Terreros. Después de aparecer públicamente en los contubernios montados por los críticos en Madrid

en «La bodeguita del Caco», Nicolás Redondo hijo ha advertido la necesidad de seguir sosteniendo sobre todo al partido en el poder, evitando así que salte hecho añicos el entramado de influencia socialista en la Administración. Se dice y se asegura en los medios «socialistas» vascos que Damborenea ha quedado solo y el próximo Congreso de los militantes vizcaínos determinará claramente esta soledad para dejar camino libre y sin problemas a los intereses políticos de los actuales cuadros en el poder.

## Un 1º de Mayo folclórico

Las manifestaciones de 1º de Mayo en Euskadi Sur, en donde podía observarse un notable descenso de la agresividad de los afiliados ugetistas en su crítica al Gobierno, sirvieron también para que algunos dirigentes sindicales expusieran claramente que no apoyarían a ninguna otra opción política en los comicios europeos. Esta claro que la UGT no hará pública su opción de apoyo al PSOE, pero eso era ya una actitud conocida dada la tradicional postura de los sindicatos europeos de su familia, reacios siempre a descubrir su vinculación como «correa de transmisión política».

Por eso la actitud un tanto solidaria de Nicolás Redondo padre de criticar el documento del Partido en el que se expone con especial énfasis una serie de dudas con respecto a «las realizaciones sociales del Gobierno de Felipe González» está ya siendo considerada como «personalista» por parte de los vóceros y analistas políticos de inclinación socialista. Dejando claro que el secretario ge-



# CONFIDENCIAL

neral de UGT es un hombre vencido por su propia tenacidad y dejando a salvo la libertad de voto para todos los militantes de la UGT, el «socialismo del poder» tiene ya garantizado el éxito al haber puesto sordina a otras opciones sindicales obreras y haber desviado el malestar social ante la política antiobrera del Gobierno. De los males, el menor.

## El centro-derecha no se aclara

Para colmo, y bien de los socialistas, el CDS ha caído en la tentación de presentar su carta marcada precisamente en el momento en que menos le convenía. En el pórtico de unas elecciones que no afectan al poder del Estado y, previsiblemente, para sondear las expectativas de una alternativa a los socialistas en unos comicios que no significan nada para sus aspiraciones, decide presentar un frente común con el Partido Popular pasando a una ofensiva en el intento de desbancar a los socialistas en los gobiernos locales y autonomías. La familia y el electorado socialista tendrá, ahora, un arma electoral siempre favorable, como objetivos de una agresión imprevista. Podrán presentarse como víctimas.

Si el efecto de ofrecer una alternativa posible a los socialistas no obtiene el éxito esperado, cosa que tiene muchas posibilidades de cumplirse en unas elecciones tan dispares, el desaliento para los que buscan en cualquier cambio una solución política a todo este desbarajuste, puede provocar un nuevo retroceso de años y dejar que el PSOE pueda seguir campando por sus respetos otro par de legislaturas.

## La esperanza en Euskadi

Esta lectura política de la situación en el Estado puede ser el acicate principal para que los familiares socialistas europeos, princi-



palmente los franceses, alberguen todavía la esperanza de que, el PSOE en el poder, pueda asegurar una solución al problema vasco a través de la represión, olvidándose del diálogo y la negociación política.

Es la última oportunidad para que contentos enclavados en Europa, como es el caso vasco, se resuelvan con criterios jacobinos y con el viejo lema de que la autoridad reside en el Estado.

De ahí que el Gobierno de París mantenga la doble actitud con la «legalidad» que le ofrece un sistema jurídico hecho a su medida, para guardar las formas, y multiplique su represión sobre el colectivo de exiliados. Francia cuidó la presencia de responsables diplomáticos y jurídicos en la entrega de Fernando de Luis Astarloa y la presentación de cargos concretos en las detenciones practicadas en Iparralde y Catalunya Norte, pero sigue jaleando y aplaudiendo la práctica española contra los presos vascos, utilizados como rehenes políticos, manteniendo una ceguera voluntaria sobre aspectos que le conciernen directamente, como es el caso de la investigación de los fondos reservados que financian al GAL.

Claro que tampoco es de extrañar esta actitud francesa cuando es práctica habitual de determinados sectores políticos vascos, como es el caso del PNV o EA.

En este marco, la denuncia del movimiento vasco consecuente llevando a la calle esta temática, rompiendo el cerco informativo y planificando un proceso de movilizaciones para «un cambio socio-económico», rompe los esquemas y abre una puerta a la esperanza. □

Mikel Oiz



# ***HEMENEK BEHAR***



## ***DEN BEZALA HITZEGITEN DU***



# CONFIDENCIAL

## Barberá y los "incontrolados"

El rector del Campus universitario de Leioa, Emilio Barberá, ha realizado una oferta a Irunzu Mugeta, estudiante de la Facultad de Bellas Artes, para que pueda finalizar sus estudios fuera de las universidades vascas, en el lugar que ella elija, como forma de respuesta a las agresiones a las que está siendo sometida por parte de elementos «incontrolados». Esta postura del Rectorado, que pretende de esta manera alejar un problema que está generando fuertes controversias en los ámbitos universitarios, ha sido rechazada por la propia Irunzu quien ha definido su situación no como un problema personal, sino como un hecho político que hay que enmarcarlo en el actual contexto de represión que vive Euskadi.

## Ardanza y guerra sucia

El actual recrudecimiento de la guerra sucia así como las supuestas implicaciones del Gobierno de Gasteiz en este fenómeno van a ser objeto de una campaña que será puesta en marcha en los próximos días por parte de las Gestoras Pro-Amnistía de Euskadi. Dicha campaña de agitación estará basada en una serie de preguntas públicas realizadas al Gabinete Ardanza en torno a su conocimiento real de las tramas que sustentan este tipo de agresiones a ciudadanos vascos y culminará, en palabras de las propias Gestoras, con la solicitud de una entrevista al responsable del ejecutivo para que responda a las dudas populares.

## Candidatura europea de HB

Tras la celebración de distintas asambleas realizadas en los cuatro herrildes de Euskadi Sur, la coalición Herri Batasuna ha configurado definitivamente la lista que presentará en las próximas elecciones europeas. Junto a Txema Montero, que encabeza la candidatura, aparecen también, en segundo, tercero y cuarto lugar respectivamente, Karmelo Landa, miembro de la Comisión Nacional de Gestoras Pro-Amnistía, Iñaki Aldekoa, diputado foral navarro e integrante de la Mesa Nacional de la Coalición y José Manuel Pagoaga, «Peixoto», presidente del Comité de Refugiados políticos vascos.

## Nuevas medidas de los aliados del Pacto

Con motivo de una serie de debates que se van a celebrar en las cuatro capitales de Hegoalde en torno al tema de la autodeterminación, convocadas por el diario EGIN, el PSOE ha solicitado a los miembros de los «Cuadernos de Alzate», el colectivo cultural ligado al Partido, que no participe en dichas jornadas. Esta postura de los socialistas, presumiblemente instigada por Txiki Benegas, viene a coincidir con la expresada por Xabier Arzallus al negarse a tomar parte, días atrás, en una mesa redonda que sobre el mismo tema debía celebrarse en Gernika con la presencia del presidente del EBB, Karlos Garaikoetxea y Txema Montero. Fuentes cercanas a Ajoura-Enea no descartaban la posibilidad de que esta actitud de socialistas y nacionalistas responda a nuevas medidas adoptadas por ambas fuerzas dentro del Pacto de Gobierno con la CAV. □



# Un 1º de Mayo que servirá para avanzar



**E**l 1º de Mayo de 1989 se encuadraba en un contexto socio-político muy especial. En primer lugar, están aún recientes las fechas en que se desarrollaron las conversaciones políticas entre los representantes de ETA y el Estado, que despertaron grandes ilusiones en el seno de los trabajadores vascos, conscientes de la necesidad de una normalización real de Euskal Herria, para poder iniciar la resolución de los problemas candentes y pendientes de la sociedad vasca, en especial aquellos que conciernen a sus condiciones de vida y su esencia y razón de ser centrados en su lengua y cultura, dentro de la globalidad del reconocimiento de la soberanía y respeto a la plena territorialidad. Estas Conversaciones

Políticas se rompieron por parte del PSOE, incapaz y sin voluntad de cumplir la palabra empeñada.

En segundo lugar, el espíritu del 14-D estaba en el ambiente. La disconformidad total con la política socio-económica del PSOE puesta de manifiesto en tal fecha, reflejó un potencial de respuesta que todavía está sin canalizar a nivel del Estado, debido quizás a la ausencia total de un proyecto coherente y sólido de transformación social, capaz de ilusionar y aglutinar al conjunto de los trabajadores. Tanto CCOO como UGT se refirieron continuamente al 14-D durante la campaña del 1º de Mayo, utilizándolo como elemento movilizador. Si en el Estado, la ausencia de

un proyecto político, que ni centrales sindicales ni partidos son capaces de ofrecer, explica el despilfarro del caudal de lucha expuesto el 14-D, en Euskadi tal caudal es absorbido por la lucha de liberación nacional y social que nuestro pueblo desarrolla.

UGT y CCOO convocaban manifestaciones en las cuatro capitales de Euskadi Sur bajo el eslogan «Nahikoa delako.... porque ya está bien». Dirigentes de estos sindicatos manifestaron que «las reivindicaciones de este 1º de Mayo siguen siendo las del 14-D» puesto que los objetivos de la Huelga General no se habían alcanzado. Consideran que el Gobierno del PSOE «ha dado un anticipo en el Parlamento, pero no todo lo que se pedía el 14-D» y por lo tanto, «nada ha cambiado con respecto al 14-D». Manifestaron que el aspecto más sobresaliente de este 1º de Mayo, desde su punto de vista era el «avance que se estaba dando en la unidad sindical, sobre todo, la unidad en la acción». Al mismo tiempo, mostraron su rechazo a las afirmaciones de Felipe González en el sentido de que «el Gobierno ha cumplido sus compromisos». «En todo caso, está cumpliendo sus compromisos con el Capital y los Monopolios, pero no con los trabajadores».

Mucho nos tememos que los gratificantes resultados obtenidos en la Huelga del 14-D se acaben volviendo contra los mismos trabajadores. Y no por culpa de ellos, precisamente. Está demostrado que, junto a las movilizaciones, los trabajadores precisan un modelo de transformación social que les sirva de guía, que les aglutine y les ilusione. Sin él, las movilizaciones se acabarían convirtiendo



en algo frustrante y desmoralizador. Es el gran reto que tiene CCOO y UGT a nivel del Estado español.

El sindicato ELA-STV optó por el conocido eslogan «Por una Euskadi de los trabajadores» y se encerró en el velódromo de Anoeta. La unidad sindical que tanto alegra a UGT y CCOO no es tal. La disociación entre el sindicalismo estatutista y el nacionalismo ha quedado en evidencia. El hecho de que ELA-STV se encerrase en el Velódromo de Anoeta puede ser el resultado de varias causas: crisis de identidad, sobre todo tras la defenestación de Alfonso Echevarría y el nombramiento de Elorrieta como Secretario General, un intento de desprenderse de UGT-CCOO, antiguos compañeros de muchos viajes y batallas desarrolladas durante el proceso de reconversión industrial, a veces no con mucho acierto desde el punto de vista langile (ahí está la sangrante muestra del caso Euskalduna) y el temor a la confrontación numérica con otras movilizaciones. De todas formas, no dejó de ser sorprendente un artículo de Elorrieta semanas antes del 1º de Mayo, artículo en el que se quería dotar a ELA-STV, de un pretendido carácter político del que tradicionalmente siempre hizo gala de no tener ninguna apetencia. En fin, habrá que estar al tanto de la evolución de ELA-STV, convulsionada también en su interior por distintas familias políticas y un espectro social no muy homogéneo con determinadas posturas sindicales (convenio de Metal) y políticas (manifestación antiabertzale el

18-M). En muchos casos, la indefinición es mala consejera, parece idónea como aglutinante, pero a la postre es todo lo contrario.

## Por un giro socio-político

El sindicalismo nacionalista tampoco estuvo unido, si por unanimidad entendemos la confluencia en la manifestación y en las reivindicaciones. Ello evidentemente no es posible por parte de ELA-STV, tradicionalmente interesada en la indefinición de su proyecto político. Para muchos, tal indefinición no es tal en el fondo, puesto que favorece a la postre a los intereses de quienes están conformes con el actual estado de cosas para el conjunto de los trabajadores.

El sindicato LAB centraba su postura y convocatoria en el lema «Aldaketa socio-politikoaren alde: Negoziazioa». Con mucho su convocatoria fue la más multitudinaria, reivindicativa y combativa. Desde hace años, pero más en esta coyuntura, el espíritu auténtico del Aberri Eguna y el del 1º de Mayo son capitalizados por el Movimiento de Liberación Nacional al cual LAB pertenece. Y ello es así porque un proceso de Liberación Nacional auténtico posee dentro de sí los ingredientes para catapultar realmente todo el conjunto de reivindicaciones obreras y populares. Cada vez se comprueba la evidencia de que la lucha por la liberación nacional está indisolublemente unida con la de liberación social. El ensamblaje total entre ambas es el que define un Movimiento de liberación auténtico.

El acto final se desarrolló en el Arenal. Txema Montero recordó la triple enseñanza de ETA: se puede ser euskaldun y laico, el euskara no es un adorno, sino el símbolo de nuestra lucha, de nuestra identidad y finalmente, que los trabajadores vascos son el verdadero sujeto del cambio social, o dicho de otra forma, Euskadi será independiente si es Socialista o no lo será. Definió a LAB como heredera de tal mensaje y «punta de diamante para la lucha de transformación social y la defensa de los intereses de los trabajadores».



Afirmó que no puede concebirse un giro social sin cambio político y de ahí la necesidad de englobar la lucha sindical dentro de la política ya que la solución a la problemática de los trabajadores pasa por buscar y conseguir una solución global para toda la sociedad vasca.

Frente a los que buscan las soluciones para Euskadi —continuó Montero— en Europa, «nosotros tenemos muchos que enseñar a los trabajadores europeos». En «la Europa de 17 millones de parados y 30 millones de pobres tienen mucho que aprender de nuestras alternativas y capacidad organizativa». En la construcción de la «nueva Europa» hay dos «velocidades»: la «rápida» para el Capital y las Multinacionales y sus beneficios y la «lenta» para homologar las condiciones de los trabajadores, a los que se dedica sólo un 12% de los presupuestos para atender a las necesidades sociales.

Hizo un repaso a la situación de parados, mujeres trabajadoras y jóvenes sin empleo, para finalizar concluyendo que el camino a seguir era el de la movilización y acumulación de las fuerzas.

El miembro del Secretariado Nacional, Santos Indakoetxea, analizó las consecuencias de la política socio-económica del PSOE y la necesidad de la Negociación Política para alcanzar el cambio político preciso para proporcionar un giro socio-económico real a los trabajadores. Afirmó que el desenlace de las Conversaciones Políticas ha constitui-







do una victoria política para ETA y el conjunto del Movimiento de Liberación Nacional, quedando al descubierto la incapacidad política del PSOE, su falta de voluntad para resolver el contencioso vasco y la enorme responsabilidad ante el futuro contraida por PNV-EA-EE, con la conducta mostrada durante el desarrollo de las conversaciones.

Tras demostrar la necesidad de acumular fuerzas en torno a la Negociación Política, entendida ésta como medio para conseguir un nuevo marco político-jurídico, expuso la

necesidad de organizarse en las estructuras del MLNV como elemento multiplicativo de fuerzas. Un lugar destacado en la exposición de Indakoetxea lo ocupó el recuerdo de los presos, refugiados y deportados, que estuvieron representados por un emotivo telegrama de las presas de ETA.

### A modo de epílogo

De este 1º de Mayo se extrae una conclusión: a estas alturas, tras 12 años de reforma

se constata la necesidad de un modelo de transformación social tras el rotundo fracaso del ofrecido por la Reforma, causante, junto con la política socioeconómica del PSOE y la inoperatividad de los partidos reformistas, de la actual y dramática situación de los trabajadores vascos. Este modelo ya existe, guste o no. Ha llegado la hora de aunar esfuerzos por arrancar un marco competencial que, reconociendo la soberanía vasca, nos dote de competencias para construir la casa del Padre y defenderla después con uñas y dientes, dejando al lado posturas y poltronas de privilegio.

Tenemos que dedicar unas palabras al Sr. Eguiguren que el día anterior al 1º de Mayo, tras un comunicado de LAB ante el atentado llevado a cabo contra la factoría Michelin de Lasarte acusó a LAB de «arruinar el futuro de los trabajadores».

Tanto el Sr. Eguiguren como ciertos líderes políticos y sindicales tendrían que contestar algún día, a una consulta popular que les acusará a ellos y a sus formaciones políticas y sindicales del desmantelamiento industrial de Euskadi Sur, y del paro existente ¿Quiénes, Sr. Eguiguren, Sr. Haro de CCOO cerraron Euskalduna, por poner un ejemplo? ¿Quiénes fueron los culpables de la muerte de Pablo González tras la entrada de la Policía Nacional con fuego real en el Astillero? ¿Quiénes son los culpables del paro inexistente? ¿Quiénes están arruinando a los trabajadores y engordando a la Banca?□

J. Cereceda

**SARIKETA  
EDARITEGIA**

**Alde Zaharreko  
giro jatorra**

**DONOSTIA**

**BAR  
LORETXU**

**C/Fermín Calbetón, 26  
PARTE VIEJA**

**DONOSTIA**

**ETXANIZ**

**Parte Zaharreko pintxorik  
onenak**

**Fermín Calbetón, 24  
DONOSTIA**



Azken bolada honetako erasoen aurrean

# AAB: "Erantzun tinkoak guda zikina desagertaraziko luke"

Deportazioak, atxiloketak, «inkontrolatuen» erasoak...

Estrategi errepresiboaren ezaugarri latzak oro har agertzen dira azken bolada honetan Euskal Herrian. Botere faktikoen presioak eta PSOEren heldutasun eza negoziaketa politikora iristeko Arjelian sortutako ilusioa lurrera bota zuten. Amnistiaren Aldeko Batzordeko ordezkariak oraingo egoera aztertzen dute.

Koldobike Zarraga

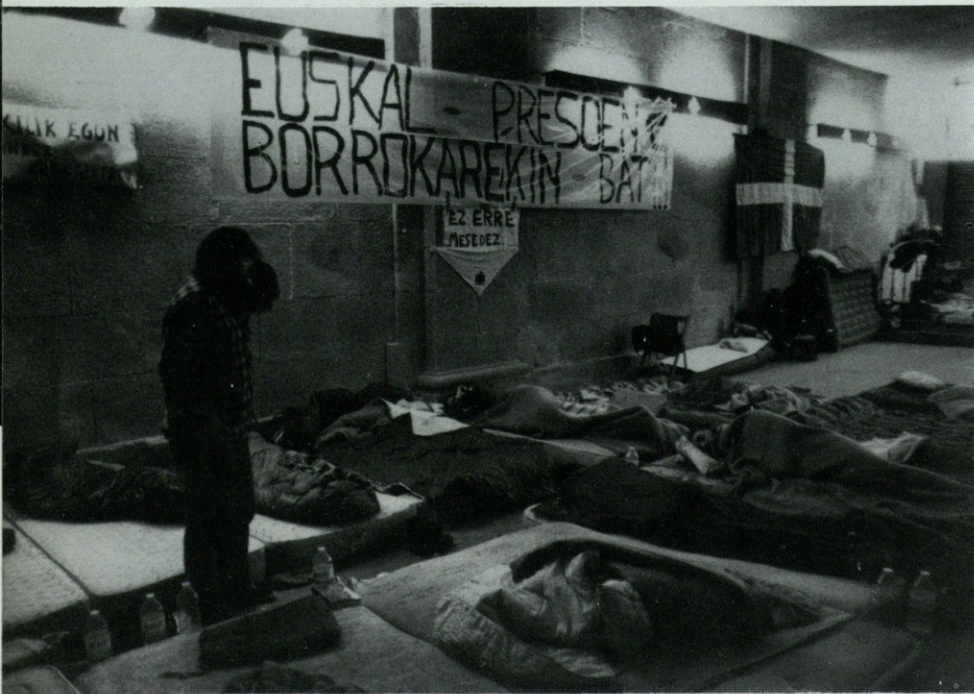


«**I** noiz ez da egon gaur baino argiago preso eta deportatuek jokatzen duten rehen politiko papera hori. PSOEek ez du aski militanteak atxilotu edo kartzeleratzearekin. Presondegieta errepresioa areagotzen ari da. Garbi ikusten dugu presoaren instrumentalizazioa noraino eramaten den eta deportatuekin egiten den presioa. Argeleko sei deportatuek bere osotasunean erakusten dute rehen politikoaren izaera» adierazten dute Amnistiaren

Aldeko Batzordeko ordezkariak oraingo egoera aztertzerakoan.

Tregua apurketaren ondoren Arjelian zeuden ETAko ordezkariak deportatuak izan ziren Santo Domingora, «rehen politikoaren papera hori jokatzen dutelarik eta txantxia gisa». «PSOEarentzat oso inkomodo zen Argeliako markoa mantentzea elkarriketa politikoentzat. Beraz, lehen unetik saiatu da marko hori desagertarazten. PSOEek gogorki pre-





sionatu du Argeleko Gobernua». Arjeliako markoa ez zela egokiena PSOEarentzat. «Historikoki, Estatu zapaltzaileek bilatu dute euren aldeko markoa Nazio Askatasun Mugimenduetako ordezkarekin negoziatzeko.

Honela, beraien aurrean esertzen zirenak prisioneroak ziren. Badirudi PSOEak ikusten zuela Arjelian ez zeudela zirela hain prisionero eta bestalde, Arjeliako gobernua, bere printzipio ideologikoengatik, ez zegoela

*“Instituziotan  
PSOEren politika  
errepresioa  
legitimatzen da”.*

prest joko zikina egiteko. Horregatik uste dugu PSOE beste marko bat bilatzen saiatu dela».

Dena den, elkarrizketa politikoak berriro hasiko dira «beste maila batetik, noski, ez dira zerotik hasiko baizik eta maila altu batetik».

Bitartean, deportazioak, atxilotetak, gartzelaratzek eta erasoak nagusitu dira, euskal politiko batzuen adierazpenak politika hau aurrera eramatera laguntzen dutelarik. EEko ordezkaria den Aulestiak egindako deklarazioak, —erreinserzio prozesua aurrera eraman behar da presoen borondatearen aurka bada ere—, ildo honetatik doaz. «Baina hori ametsa besterik ez da, denbora luza-

# askabide

## sexu osasun zentroa

## centro de salud sexual

Planificación familiar. Vasectomías.  
Preparación para el parto. Sexología.  
Asistencia Jurídica

Zubiaurre, 2—1º. Telf.: 52 45 42

ORERETA



tzea. Euskal preso politikoei eguneroko jarre-  
rarekin erreinsertzio bidea hautsi dute eta  
momentu honetan frakasaturiko bidea beste-  
rik ez da».

Deportazioarekin batera, dispersio politi-  
ka egiten da Hegoaldean». Honela, Madril-  
go Gobernuak pentsatzen du presoak izango  
direla Erakundea presionatuko dutenak nego-  
ziaketa teknikora ailegatzeko. Baina presoen  
testimonioek eta eguneroko jarrerak gezurta-  
tzen dute politika hau. «Azken finean, sufri-  
mendua areagotu nahi dute eta ez bakarrik  
presoengan senide guztientzat ere. Presoak  
txantxa gisa erabiliz senideak eta «zigor-  
tzen» dituzte. Orain Sevillara eramán dituzte.  
Mila kilometro gehiago daude eta koste eko-  
nomikoetatik at aurreko astean gertatu zen is-  
tripu bat bidean. Ondorio latzak dakartza».

## Beldur estrategia

Tregua denbora amaitu baino lehen «ger-  
ra» zikinaren erasoak Euskal Herri osoan  
eratu ziren, egun gutxitan kasu asko eman di-  
relarik. Amastiaren Aldeko Batzordearentzat  
PSOEak diseinaturik daukan estrategia erre-  
presiboaren ezaugarri bat da. Gainera ez  
dute uste kasualitatea denik gaztediaren aur-  
ka zuzenduta egotea. «Beldur estrategia ho-  
rrek eragin haundiago dauka gazteen aurka.  
Azken finean guda zikinaren helburua herri  
osoa beldurtzea da eta jende guztia konpro-  
mezu politikoetatik aldendu. Ez dira inkontro-  
latuak, oso ongi prestatutako estrategiaren  
ezaugarriak dira».

**“Errefuxiatuek bizi  
duten egoera  
klandestinitate osora  
murgildurik dago”.**

**“PSOE<sub>k</sub>  
estrategia  
errepresiboa oso  
ongi diseinaturik  
dauka”.**

Honen aurrean «ezinbestekoa da erantzun  
trinkoa, gerra zikina koste politiko latza gerta  
dokiela PSOE eta bere kolaboratzaileei».

Nahiz eta torturaren erabilpena inoiz de-  
sagertu ez bada ere azken bolada honetan  
kasu ugari salatu dira epailearen aurrean.  
Azken detentatuak tortura latzak jasan dituzte.  
«Estatu «demokratiko» honetan tortura tresna  
politikoa da». Bestalde, Euskal Herriko Institu-  
zioetatik ez da «ezer egiten torturaren aurka.  
Ez dute deus esaten eta gainera kuestionatu  
egiten dute bere esistentzia. Erabiltzen jarrai-  
tuko litzateke informazioa lortzeko ezinbeste-  
ko tresna dutelako, eta maila honetan gure  
lana informatzea eta ahalik eta koste politiko  
haundien suposa dezaizen torturaren ardura-  
dunei eta konplizeei ixiltasuna eta kobertura  
emateagatik.

Zentzu honetan oso larritzat hartzen dute  
Ardanzak tregua hautsi aurretik eta ondoren  
egindako adierazpenak. Azken finean Ma-  
drilgo Gobernuaren zerbitzari fidel bihurtu di-  
ra Ardanza eta PNV. Momentu honetan Eus-  
kadin aplikatzen den politika errepresibo  
guztia legitimatzen ari dira, EA, baita zeren  
eta nahiz eta matizatuago joko berean da-  
tza. Zer esanik ez EE, PSOEaren prolongazio  
bat da eta gerra zikinarekin duen kolabora-  
zioa eta ixiltasuna... intoxikazio jarraitu bat  
partidu bezala».

Ardanzak dihonean ETAk bide guztiak itxi  
dituela irtenbide negoziatu batetara iristeko  
«hitz hauen azpian dago gerra zikinaren legi-  
timatzea, atxiloteta diskriminatuak legitima-  
tzea eta azken finean presoen aurka dara-



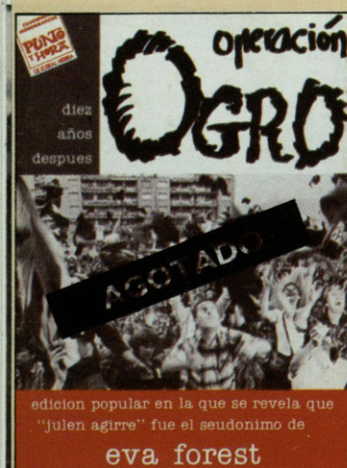
**“Beldurraren bidez  
konpromezu  
politikoetatik  
aldendu nahi dute  
jendea”.**

maten jarrera. PSOEak daraman politika  
errepresibo guztia legitimatzen ari da eta ho-  
ri da historian eta herriaren aurrean daukan  
ardura. Ikusten dugunez PNVko zuzendari-  
tzak daraman politika gero eta kezka haun-  
diago sortzen ari da botanteengan konzien-  
teak bait dira azken finean Ardanza ez dela  
ari beraien nahiko luketen politika egiten, bai-  
zik eta PSOEak nahi duena».



# Cuadernos monográficos de PUNTO Y HORA

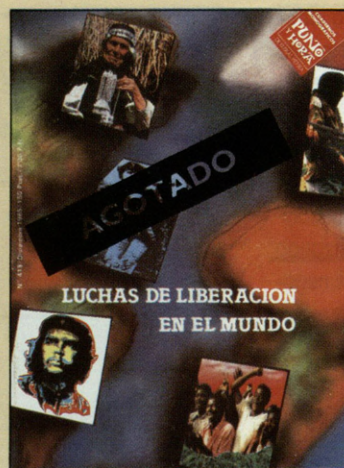
Si por un motivo u otro usted no pudo encontrarlos en el quiosco, aún está a tiempo de adquirir alguno de los cuadernos monográficos de PUNTO Y HORA. Cada ejemplar costará 200 pesetas y, con objeto de agilizar y simplificar los trámites, el pago puede hacerlo mediante un talón a nombre de ORAIN S.A. (Apartado de Correos 1.397. Donostia-San Sebastián. Recibirá por correo los ejemplares solicitados.



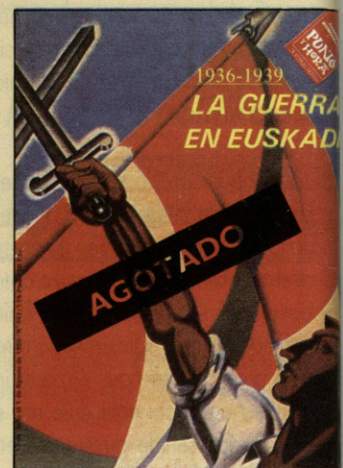
Operación Ogro. Cómo y por qué ejecutamos a Carrero Blanco. Preparado por Eva Forest.



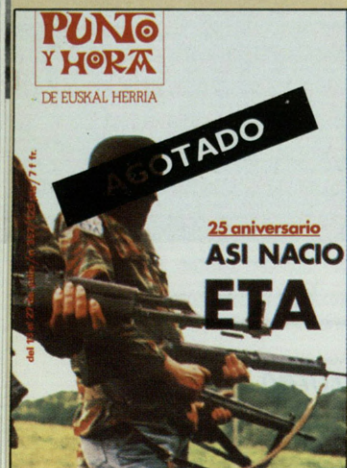
Nicaragua, una Revolución legítima. N° 373.



Luchas de liberación en el Mundo. N° 418.



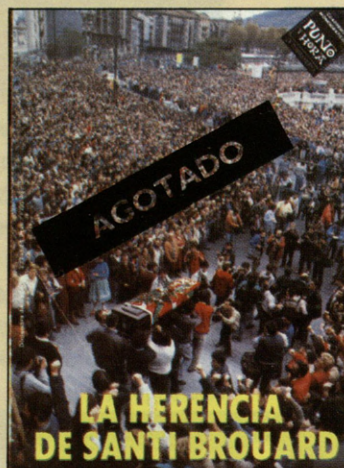
La Guerra en Euskadi (1936-1939). N° 441.



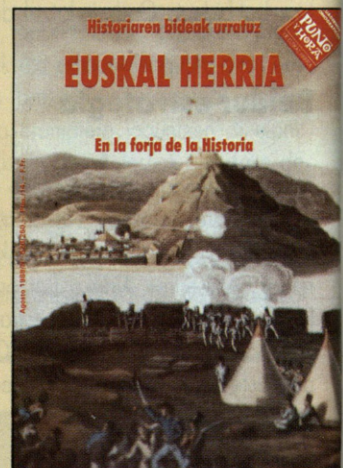
25 aniversario. Así nació ETA. N° 357.



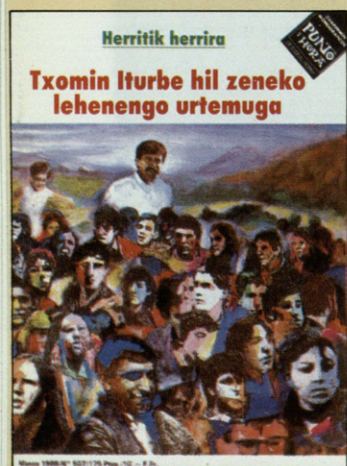
Lucha y resistencia en Irlanda. La paloma armada que surge del fuego. N° 458.



La herencia de Santi Brouard. N° 372.



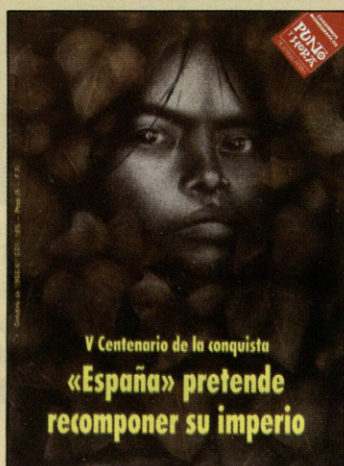
Historiaren bideak urratuz. Euskal Herria. En la forja de la historia. N° 526.



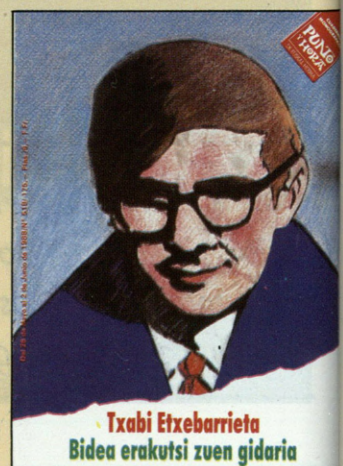
Herritik herrira. Txomin Iturbe hil zeneko lehenengo urtemuga. N° 507.



Euskal rockaren passoa. N° 512.



V Centenario de la conquista. «España» pretende recomponer su imperio. N° 531.



Txabi Etxebarrieta. Bidea erakutsi zuen gidaria. N° 518.



Momentu honetan ematen ari den intoxikazio informatiboak izugarrizko indarra hartzen du. Eritzi publikoaren aurrean botatzen ari dira hausturaren ardura ETArena dela eta Erakundeak bere historia guztian egin duena esan du eta egindako guztia asumitu, nahiz eta batzutan koste politiko haundiak suposatu. Beraz, Gobernuak eta partidu politikoek baino kredibilitate haundiagoa du, berarekin ados egon edo ez egon».

### Klandestinitatean murgildurik

Hegoaldean errepresioa hasi bada, Iparraldean ez dira atzean geratu. Errefuxiatuek bizi duten egoera klandestinitate osoan murgildurik dago. Aldi berean, elkartasuna erakusten duten sektoreak ere kontrol zehatza eta errepresalien biktimak dira, sektore hauek kriminalizatu nahian. Estrategia honen helburua errefuxiatuak bakarrik eta isolaturik uztea da, beldurraren eraginez laguntzak moztuz. «Bistan da Gobernu frantsesak errefuxiatuen aurkako erasoei ekingo diela, are gehiago politika horrek etekin ederrak dakartzan bitartean. Noizbehinka mugara birreramanak



izango dira errefuxiatuak edo gartzelatuak, heurek edo heuren lagunak, eta gartzelako egoera are gordinago jarri dute, bertako presoak presionatu nahirik».

Amnistiaren Aldeko Batzordeak elkarlaguntza errepresibo honen salaketa burutzen ari dira eta ondorioz, produktu frantsesen boikotaren kanpaina bultzatu, «kanpaina hau praktikan jartzea bilakatuz eta era berean Gobernu frantsesaren kolaborazioari Euskal Herriak ematen dion erantzun bezala agertaraziz».

Hau kontutan izanik Estatu frantsesaren «kolaborazioa jarrera ideologikoaren gainetik dago aspaldidanik. Ongi aprobetxatzen du kontrapartidak lortzeko zeren eta praktika antidemokratikoak mantentzea Estatu frantsesean zehar kostu politikoak dauzka nazioarteko eritzi publikoaren aurrean baina bestalde horrekin kontrapartida ekonomikoak lortzen dituen malan neurrian prest dago. Bestalde, Estatu Frantsesak beretzako nahi du gorde Euskal Herriko egoerari itenbidea bilatzaren tantoa eta berak izan nahi luke marko eta ginda. Alde horretatik paper bat jokatzen ari da».

Estatu Frantsesaren kolaborazio borondatea tregua hausketaren ondorengo estradizioarekin erakutsi dute. Aheleginduko kolaborazio hori Lege barruan koka dadin baina ez dugu baztertzen bestelako erasorik ere. Hau da, gerra zikina momentu honetan Hego Euskal Herrian kokatzen bada ere, inolaz ere ezin da baztertu errefuxiatuengana iritsiko ez denik. Orduan legeak eskuan dituztela posible bada estradizioa ematea egingo dute baina printzipio elemental bat saltaturik: errefuxiatu politikoak dira eta haien azterketan baloratzen dute Estatu espainolean demokrazia dagoela, beraz ez dago errefuxiatu politikorik onartzerik. Hitz joko bat besterik ez da baina azken finean legeak konplutuz kolaborazioa areagotu egingo dute».







Modalidad aplicada intermitentemente

# La deportación, castigo político

Las recientes deportaciones de refugiados políticos vascos a Santo Domingo constituyeron un ejemplo más de la aplicación de una modalidad represiva que no ha cesado nunca. La evolución

experimentada desde sus inicios la ha transformado en una sofisticada forma de castigo político. Alfonso Etxegarai, uno de los primeros deportados políticos vascos actualmente en Sao Tomé, analiza

para PUNTO Y HORA el sentido y características de esta política.

---

Alfonso Etxegarai

---



## Extraña "desaparición"

**L**a más espectacular de las deportaciones modernas quizá sea la aplicada por el gobierno hitleriano durante la II Guerra Mundial. Los afectados, ciudadanos de diversos países e ideologías, eran ubicados directamente en el campo de concentración, bajo un régimen evidente de terror y muerte. De este ejemplo, sólo apuntaremos que fue aplicado por un gobierno alemán que practicaba sistemáticamente el «terrorismo de estado» contra sus opositores o adversarios.

A los vascos también nos ha afectado tal medida. Quizá la de mayor importancia, por su factor numérico, sea la que en 1874 padecieron, a manos del gobierno francés de turno, varios miles de lapurtarras, cuando fueron enviados a las Landas para purgar allí su no sentimiento a los dictados de París. Ya en la actualidad, con la aparición de ETA y el aumento de militantes vascos refugiados en Euskadi Norte, esta modalidad es aplicada intermitentemente; algunas veces, subrayamos, encubierta con otros nombres: confinamiento, extrañamiento,... La Isla de Ré (donde ya Pepín el Breve envió a Hunald), la isla de Yeu, Bélgica, serán destinos obligados de muchos vascos refugiados en Euskadi Norte.

Es obvio que la deportación es una modalidad antigua (en el sentido de su aplicación en el tiempo), tan antigua como la propia existencia de la Resistencia a la Opresión.

Ahora bien la modalidad se ha vuelto mucho más sutil y complicada, siendo las deportaciones iniciadas por Mitterrand y González, un punto y aparte histórico en cuanto a innovaciones. A esta variación de la modalidad, le llamaremos «deportación a la franco-española».

Si es verdad que, por la parte del que ejecuta la modalidad, se ha evolucionado en la orientación siempre represiva hasta límites complicados de descubrir, por ejemplo, encubriéndola con una aureola humanitarista, no es menos cierto que, por otro lado, también los que la padecen han evolucionado. Es decir, tanto el que la ejecuta como el que

la padece aprovechan los avances en todas las áreas de la sociedad para defender sus intereses.

Sin embargo lo que no ha cambiado es la falta de posible apelación del afectado ante cualquier tribunal, sea del país que la ejecuta, sea del país de deportación o sea de un tribunal internacional. El afectado se ve impotente ante este hecho, al que pudieramos calificar de insolito en una sociedad moderna.

Llegados a este punto del artículo, queremos subrayar que aquí sólo tratamos algunos aspectos de esta modalidad tan compleja.

## Naturaleza de la deportación

Según una observación empírica, la deportación es un traslado lo más lejos posible, arrancando al afectado o los afectados de su entorno, de sus actividades y transplantándole a uno nuevo (diferente).

En ningún momento de la ejecución se tiene en cuenta la voluntad del afectado. Tal modalidad lleva consigo una detención, traslado a la fuerza con o sin juicio, una separación del medio familiar, profesional, político,... y, finalmente, un confinamiento en el extranjero. Del confinamiento en el extranjero hay que decir que, el mismo, siempre se hace bajo un régimen especial, el cual conlleva a la privación de todos o algunos de los derechos llamados Inalienables del ser humano. Asimismo, la casi totalidad de las deportaciones habidas en la historia, aparecen en medio de conflictos político-militares, en situaciones de expansión y procesos de imperialismo, cambios de régimen violentos, aniquilaciones de pueblos etc... Siempre es un ambiente casi o totalmente belicoso.

El final de tal medida («final legal») sólo puede venir tras un cambio político a nivel del que ha decidido y ejecutado esta medida: bien por la desaparición de lo que cree que eran los motivos que la originaron; bien por una medida de gracia en una fase de go-

***“La «deportación a la franco-española» constituye un punto y aparte histórico en cuanto a innovaciones”.***

bierno llamada tolerante. Pero, desde la perspectiva del que la padece, también puede venir a partir de otros procesos: por ejemplo, del triunfo de su causa, como así ocurrió tras la victoria de la II Guerra Mundial, cuando los deportados que aún quedaban vivos en los campos de concentración pudieron regresar a sus lugares de origen. Esto sería en cuanto al «final total». Sin embargo, hay otros «finales relativos», que contribuyen al «final total», objetivo de todo represaliado. En primer lugar encontramos un «final ilegal» (aunque desde el punto de vista del afectado, ilegal no es sinónimo de ilegítimo), es decir, la simple fuga del lugar de deportación que pone fin a la aplicación de la medida. En segundo lugar, la lucha reivindicativa para alcanzar un estatuto que nada tenga que ver con la naturaleza de la propia deportación y que devuelva al afectado los derechos que como ciudadano se la han arrebatado.

Queda una tercera posibilidad de «final relativo», «legal» como en el segundo caso,







entendida como la integración del afectado en el país de deportación; la misma puede conllevar un cambio y la posterior desaparición, paulatinamente, de la personalidad de deportado (como grupo).

## Desintegración del colectivo

El primer paso para la desaparición de un colectivo quizá sea su desintegración. Es un proceso que desencadena otros y ayuda a la eliminación del opositor, sea un individuo o sea una organización.

Observando la situación de los deportados vascos, nos damos cuenta de la existencia de una serie de factores, directos e indirectos, que tienen una orientación de cuña

*“El primer paso  
para la desaparición  
de un colectivo quizá  
sea su  
desintegración”.*

hacia el colectivo. Quizá el más fundamental sea la dispersión en ocho países.

En segundo lugar, está la disparidad de los regímenes o reglamentos impuestos a los afectados, desde el puramente carcelario, hasta el de casi un emigrante semiclandesti-

no. Asimismo, tenemos que la propia ubicación en países cuyos gobiernos y sistemas sociales son dispares es otro factor que incide en la designación. Lo menos desintegrador, vital a largo plazo, es la imposición de la dependencia y el abogamiento económico que existe sobre los deportados.

Todos estos factores que hemos mencionado (y otros que puede haber) siembran la desigualdad en el colectivo —artificial, pero de hecho— y buscan también que las respuestas y las posturas de los deportados no sean pensadas globalmente, que sean, sobre todo, de carácter pasivo y un tanto fatalistas. Sin lugar a dudas, la dificultad de conocer no sólo la deportación como medida global, sino, más que otra cosa, las propias particularidades de las ocho derivaciones que padecen actualmente los exiliados políticos vascos es, a la postre, el factor casi determinante de una cierta desmovilización general a tener en cuenta. La pregunta evidente es: ¿Qué decir y hacer frente a esos factores y frente a la medida de castigo o pena política que representa la deportación?... Es evidente una postura: la solidaridad entre el colectivo de los deportados y la unificación y fortalecimiento como tal; para ello es imprescindible la organización como represaliados (dirección y coordinación). □

  
**Hontza**  
LIBURUDENDA

OKENDO KALEA, 4 - ☎ 42 82 89

20004 - DONOSTIA

  
**ALLIGRAF**

**Impresión de folletos, revistas,  
carteles, pegatinas,  
catálogos, etc.**

**Prim, 54  
Telf. 433 65 84  
48006 BILBAO**



# Extraña "desaparición" de un joven

## La mili mata



La muerte de seis jóvenes que realizaban el servicio militar en Valladolid reabre una polémica que nunca se ha cerrado. Mientras las estadísticas señalan el mayor índice de muertos de Europa en la realización de este «servicio» obligatorio, el Gobierno del PSOE se empeña en defender la supuesta utilidad de una práctica ampliamente contestada desde distintos sectores de la opinión

pública. Curiosamente, los seis jóvenes pertenecían al Regimiento de Artillería n° 75 donde hace dos años «desapareció» un muchacho zamorano sin que hasta el momento, las autoridades militares hayan podido ofrecer ninguna explicación satisfactoria a la familia. La respuesta dada es unánime: «deserción».

Fernando Pastor

**L**as autoridades militares, en aplicación de la legislación castrense, lo han declarado desertor. Esta legislación indica que un soldado será considerado desertor desde el momento en que falte a seis pases de lista consecutivos (lo que equivale a tres días pues se pasa lista dos veces diarias).

Sin embargo, la familia del joven no se ha creído en ningún momento la versión de la fuga voluntaria. Lo argumentan con múltiples datos.

Indican que es impensable que en estos dos años no haya llamado por teléfono comunicando cómo se encuentra, aunque ocultase su paradero.

Argumentan también que si hubiese querido desertar lo hubiese hecho durante la fase de campamento, que es la etapa más dura del servicio militar, y además ocasión no le hubiese faltado toda vez que la mayoría de los fines de semana obtenía permiso para abandonar el campamento. El posterior destino en Valladolid no podía haber sido mejor, habida cuenta que en esta ciudad vive su madre con varios de sus hermanos, disponiendo de vivienda. Además en el Regimiento había sido destinado al botiquín, dada su condición de médico, por lo que se presumía que su estancia allí, dentro de lo que supone el servicio militar, no iba a resultar excesivamente dura.

Otro argumento esgrimido por la familia para negar la hipótesis de las autoridades militares es que no había sacado previamente dinero de su cartilla de ahorro, dinero que había obtenido por haber realizado sustituciones médicas tras acabar la carrera y antes de incorporarse al servicio militar. Es muy extraño que si hubiese pensado desertar no hubiera sacado dinero durante algún permiso. Esta cartilla, con un saldo de 200.000 pts., y otros efectos personales, principalmente ropa y libros de medicina, permanecen en el Regimiento y no pueden salir de allí hasta que las autoridades militares no den por con-



cluidas las diligencias (abiertas exclusivamente como caso de desertión).

También resulta extraño que hubiese decidido desertar vestido de militar pudiendo hacerlo de paisano durante algún permiso. Nadie ha encontrado esas ropas ni el cetme que llevaba, y nadie ha dicho haber transportado ni haber visto a un soldado de lejos de recintos militares.

En la conversación mantenida por PUNTO Y HORA con la familia de este joven, su padre insiste una y otra vez con argumentos que demuestran su convencimiento de que José María no ha desertado: «¿por qué si el Ejército no tiene nada que ocultar, como dice, no se digna hablar con nosotros ni con los medios de comunicación y además nos presionó para que no moviesemos nada después?

Como último argumento, el padre, José María Carnero Osorio, indica que «en la comarca se han escuchado rumores y noticias que de ser ciertas significarían que hay que pensar en lo peor».

La Capitanía General de la Región Militar Pirenaica-occidental, a la que pertenece Valladolid, ha intentado justificar la tesis de la desertión indiciando que José María Carne-

ro Fernández tenía aversión a los ejercicios físicos, hasta el punto de que no marcaba bien el paso.

Los padres, sin embargo, por todo lo expuesto, mantienen que «al chico lo han hecho desaparecer de la manera que haya sido».

## **“Desde que le destinaron a Valladolid hay algo raro”**

La familia de José María, según ha indicado, observó que desde la llegada del joven al Regimiento algo raro ocurría. En primera

*“La familia del joven no ha creído en ningún momento la versión de la desertión defendida por el Ejército”.*

lugar causó extrañeza que pese a vivir su madre y varios hermanos en Valladolid no le concedieran ningún permiso, ni siquiera tras solicitarlo con motivo de una operación quirúrgica a que iba a ser sometido su abuelo. Sin embargo en el cuartel han negado que estuviera arrestado.

A primeros de Abril telefoneó desde el cuartel a su domicilio de Valladolid comunicando que junto a unos compañeros iba a realizar maniobras y prácticas de tiro a Montelarreina y posteriormente a El Teleno (León). Al parecer ésto había suscitado una discusión entre dos mandos del cuartel, por querer uno que José María fuese a las maniobras y pretender otro que se quedara en el botiquín.

El Ejército posee en Montelarreina más 3.000 Has. de monte que es utilizado con frecuencia para estos ejercicios y es aquí donde José María Carnero Fernández fue visto por última vez, el 8 de Abril de 1987.

Sobre este viaje de Valladolid a Montelarreina, la versión dada en el cuartel es que cuando estaba ya subido en el convoy, el día 6 de Abril, se dio cuenta que no había cogido el saco de dormir y volvió a por él; según iba a por el saco le requirieron para que atendiera a un compañero que se había dado un golpe en la pierna, y cuando volvió al convoy éste ya había partido sin él, por lo que hubo de ser trasladado al día siguiente a Montelarreina por el técnico en armamento del Regimiento.

En Montelarreina, como ha reconocido sus propios mandos, fue obligado a cavar un foso para enterrar desperdicios de alimentos. Esto ha sido considerado por el padre de José María como un nuevo castigo, dentro de la dinámica de arrestos y castigos que parecía acaparar desde su llegada a Valladolid.

Esta dinámica es la que lleva a una hermana de José María a afirmar que «quizás la tomaron con él en el Regimiento hasta que acabaron con su vida; para mí que está muerto y su cuerpo está por Montelarreina».

La madre muestra la fotografía de su hijo en la orla de licenciados en medicina.





---

*“En la medida en  
que el tiempo pasa,  
se van perdiendo las  
esperanzas”.*

---



El padre juzga así mismo como muy extraño el hecho de que el convoy partiera de Valladolid sin él, siendo lo normal pasar lista con anterioridad a la salida, y desconfía incluso de que la noche del 7 al 8 de Abril la haya pasado en Montelarreina como afirman.

Por todo ello, la familia piensa que se le está ocultando la verdad. El padre ha manifestado a PUNTO Y HORA que «se les había pillado muchas mentiras. No nos dijeron al principio que le había mandado cavar el foso, etc. El único que puede responder es el Ejército, que el es que está en el ajo y que sabe más que un papagayo, y sin embargo no dan ninguna información. Todo lo que sabemos lo hemos conocido poco a poco y a través de terceros».

### **La versión de la desertión, mantenida en todo momento**

La otra posible fuente de información son los compañeros de «mili» de José María. Pero la familia de éste no ha podido hablar con ellos a solas, sino en presencia de los mandos, por lo que aquellos no han contado nada más que vaguedades sin trascendencia.

El padre de José María se queja de que nadie les notificara nada. La familia se enteró por medio de Aquilino Alonso, dueño de bar «Geli» en Villalobos. Transcurridos los tres días y declarado oficialmente desertor, una pareja de la Guardia Civil del puesto de Castroverde, localidad próxima a Villalobos, se presentó en el bar de Aquilino Alonso pre-

guntando a éste si había visto a José María Camero Fernández por el pueblo, indicándole que había desaparecido y conminándole a que no dijera nada; sin embargo, una noche Aquilino Alonso llamó, por teléfono al padre de José María, que reside en el pueblo, y se lo contó. En ese momento, y sin ninguna notificación oficial, comenzó para esta familia una pesadilla que dos años más tarde aún continúa.

Esta forma de proceder, enviando a la Guardia Civil a preguntar por José María, es indicativo de algo que en adelante sería constante: el Ejército no admitiría otra versión que la desertión. Para abundar en esta versión, se puso en marcha una operación de búsqueda en la que participaron helicópteros, perros, Guardia Civil, soldados, etc.; sin embargo en esta parafernalia no permitieron que participaran más que seis vecinos de Villalobos y siempre con la condición de que no fuesen jóvenes, precaución que hace pensar al padre de José María que «el Ejército sabe más de lo que dice y no deja que nadie de la calle se entrometa. Para ellos lo más cómodo es decir que ha desertado, pero nosotros queremos saber qué ha ocurrido; aunque pensamos en lo peor queremos que esto se descubra».

«Todo esto es sospechoso —continúa contando el padre—, como también lo es el hecho de que recibiéramos presiones para que no diésemos publicidad al caso ni interpusiéramos denuncia. Nos dijeron que si no lo hacíamos y el chico aparecía no le pasaría na-

---

*“¿Por qué si el  
Ejército no tiene  
nada que ocultar,  
como dice, no se  
digna hablar con  
nosotros y además  
nos presiona para  
que no movamos  
nada?”.*

---

da pero que si lo denunciábamos públicamente o ante el juzgado y después aparecía le darían el castigo que merecía; esto nos llevó a no mover nada en un primer momento, pero ahora estamos arrepentidos porque hemos visto que con aquello nos engañaron y que en realidad no querían que se supiera este caso. Todo ello nos reafirma en que José María no ha desertado sino que le ha ocurrido lo peor. Pasado un tiempo presentamos denuncia judicial por la desaparición, tanto en Villalpando como en Valladolid, pero está parado por falta de pruebas».

PUNTO Y HORA ha trado de ponerse en contacto con el Regimiento de Artillería nº 75 de Valladolid, pero no se nos recibió, como tampoco a otros medios de comunicación, según nos consta.□





F. CAMALLONGA



F. CAMALLONGA

Diada de San Jordi

# “Defender la tierra no es un delito”



F. CAMALLONGA





F. CAMALLONGA

F. CAMALLONGA



F. CAMALLONGA



F. CAMALLONGA



F. CAMALLONGA



## EL FMLN Prepara la última ofensiva

# “Estamos ya en la fase final”

El reciente triunfo de la ultraderechista ARENA en las polémicas elecciones salvadoreñas ha significado la definitiva derrota de la apuesta norteamericana representada por el demócrata-cristiano Napoleón Duarte. Esta «retaguardia estratégica de los Estados Unidos» en el punto crucial del istmo que comunica los dos mayores océanos del planeta, arrastra ya el lastre de miles de muertos en nueve años de guerra abierta, una guerra que cuesta 1.500.000 dólares diarios a la administración Bush. El Salvador se prepara ahora para vivir un momento crucial de su historia en el que los sectores Oligarcas, el Ejército y sus tristemente célebres «escuadrones de la muerte» contarán a partir de julio con su hombre fuerte en la presidencia: Roberto d'Abuisson. Frente a ellos, el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) prepara desde hace tiempo de forma simultánea las dos únicas vías que puedan dar salida a la crisis estructural que asola el país: un proceso político negociado que posibilite unas elecciones verdaderamente libres, o la guerra total en la montaña y



en los núcleos urbanos. «Estamos en la fase final del proceso de liberación de nuestro pueblo», señalan dirigentes del FMLN en

esta entrevista en exclusiva concedida a nuestra revista.

J.M.



Miles de muertos en una represión  
pagada con dinero norteamericano.



—Pero El Salvador ha sido, en cierta manera, un campo de experimentación para la política de contrainsurgencia norteamericana desarrollada tras el fracaso de Vietnam. Renunciar a esta actividad, significaría una clara derrota de toda una práctica política...

—«Sí, qué duda cabe. Ellos han aplicado toda su capacidad política y militar, todo su apoyo a esa cobertura que representaba la Democracia Cristiana y Duarte... pero parece que se les acabó. El plan norteamericano ha fracasado en El Salvador. Ni la D.C., ni Duarte sirven ya en su intento de rearticular el poder. La perspectiva política para ellos es muy frágil. Con un dato añadido: en el interior de los Estados Unidos, la opinión pública reconoce el fracaso de su Administración. Por eso están actualmente en un proceso de reelaboración, de definición de la política a desarrollar en nuestro país».

—Me gustaría hablar ahora de la actual fase de la estrategia política militar que ustedes están desarrollando. En su opinión, ¿ha significado la montaña una «escuela revolucionaria» que ha servido para

## ¿Qué cambios cualitativos se han dado en El Salvador a raíz del triunfo electoral de ARENA?

—«En el ámbito cualitativo, nosotros observamos dos aspectos fundamentales a partir del 19 de marzo: por un lado, el logro por parte del FMLN de una correlación de fuerzas claramente favorable en términos políticos en el plano interno y una coincidencia importante en el ámbito internacional. Así, podemos decir que hoy nos encontramos con una legitimación evidente del FMLN y de sus esfuerzos en favor de la paz».

—¿Consideran ustedes que el actual marco mundial de distensión favorece un giro en la situación que se está viviendo en el país?

—«Indudablemente. Nuestra situación no está aislada, como bien indica usted. Consideramos que el actual ambiente internacional hace reflexionar a los norteamericanos. Nosotros consideramos que la nueva fase en el país está inserta dentro de un recambio en la correlación de fuerzas internacional. Hay nuevos enfoques, nuevos esfuerzos... Latinoamérica vive hoy todo un proceso reformista en términos de democracia. En definitiva, se dan una serie de condiciones internacionales aunadas al empuje y avance cualitativo de las distintas fuerzas que componen el FMLN».

—Los Estados Unidos han jugado históricamente un papel determinante en el área. ¿Es el actual gabinete Bush, en su opinión, más proclive a la salida negociadora que

una administración Reagan que basaba su política en la consigna «la paz pasa por la total aniquilación de la guerrilla»?

—«Nosotros llegamos a la conclusión de que a estas alturas la política de la administración Bush debe variar en este período. Bush representa una cierta imagen de pragmatismo, un pragmatismo condicionado. No sabemos cómo, de qué manera, pero algo tiene que cambiar en su actitud. No hay que olvidar que Bush hereda un gran costo político de la actividad del gabinete Reagan. Además, la situación de El Salvador está actualmente en un punto crítico. Si la administración Bush se empeña en seguir manteniendo el conflicto, éste le revertirá de forma directa. No es la voluntad del FMLN la que está en juego, sino una crisis estructural que aúna la explosión social».





## **anuar las distintas líneas y corrientes que confluyen en el FMLN?**

—Este es un tema interesante porque nos permite esclarecer una serie de inquietudes y dudas que en Europa y en los Estados Unidos siguen persistiendo. Nosotros creemos que la montaña no es el elemento unificador de nuestra vanguardia. El FMLN surge y se desarrolla desde una concepción integral que abarca todos los planos, en un proceso de desarrollo en el que se van quemando etapas, se van generando nuevas modalidades... Si hoy nos encontramos con un espacio legítimamente ganado, es debido a una confluencia de actividades. La montaña tiene su propia especificidad como un campo más de la guerra, y el debate político fue otro campo de batalla donde logramos ir madurando cualitativamente para ponernos a la altura de las nuevas exigencias. Hoy el FMLN desarrolla una estrategia general inserta en todos los campos de la vida nacional. A nivel militar hemos logrado desarrollar escalones de la guerra que ninguna otra fuerza político-militar latinoamericana antes desarrolló: contamos con fuerzas especiales, te-

nemos un ejército regular permanente, guerrilla clandestina, Milicia popular, operamos en la ciudad a nivel de comandos con mucha intensidad... Y en el plano político, somos el esqueleto en el que está inserta la sociedad».

## **—¿Cuáles son los parámetros inmediatos bajo los que habría que situar la actual actividad político-militar del FMLN?**

—«Hay dos componentes fundamentales: por un lado hay una situación estructural de crisis que es inevitable. Por otro en El Salvador se evidencia con mucha objetividad que las masas populares necesitan un cambio a corto plazo. El estallido social que está a la puerta en nuestro país no ha sido generado por nosotros: está motivado por las raíces estructurales que sustentan la guerra, es decir, la herencia de la oligarquía. Junto a ello, a nadie se le escapa el alto desarrollo político y militar que el FMLN ha alcanzado. Nosotros creemos que la salida a esta situación es una solución política negociada. En este sentido habría que enmarcar nuestras ofertas de

enero y de abril. Creemos que estamos ya en una fase decisiva con una disyuntiva clara: o se negocia o el estallido social se va a desatar. Y este estallido será vanguardizado por el FMLN».

## **—Ultimamente la prensa mundial se hace eco periódicamente del accionar armado que ustedes están desarrollando en el corazón de las grandes ciudades del país. ¿Qué resultados se pueden traslucir después de la intensificación de la guerrilla urbana?**

—«Se ha manejado mucho por parte del enemigo que el FMLN está derrotado en el frente rural y ahora ha tenido que bajar gente de la montaña para crear comandos urbanos. Esto es falso. La expresión permanente de los comandos urbanos en las ciudades es la consecuencia de todo un proceso de desarrollo de los escalones militares que nuestro Frente ha venido desarrollando, en nueve años de guerra. Siempre en función de tácticas. Cuando nosotros decidíamos el año pasado que había que orientar todos los esfuer-

# **Posición del FMLN frente al futuro gobierno de Arena**

**E**l futuro gobierno de ARENA es ilegítimo, por cuanto, ahora mucho más que en los procesos electorales anteriores, las elecciones del 19 de marzo y sus resultados, no representan los deseos y la voluntad de la mayoría del pueblo salvadoreño.

Dichas elecciones estuvieron marcadas por el abstencionismo resultado del rechazo a la propuesta de paz del FMLN, fueron elecciones en guerra con la nación dividida, en donde se evidenció la dualidad de poderes existentes en el país, quedando claro que la mayoría de la nación demanda una solución negociada a la guerra. Sin negociación nadie puede gobernar El Salvador. Es por lo tanto inviable toda aventura de salida militar a la guerra o pedir la rendición del FMLN.

Se plantean para el futuro gobierno dos opciones: o es el gobierno que va a profundizar la guerra, o es el gobierno de transición para la paz.

El FMLN se suma a todas las fuerzas nacionales e internacionales que han expresado gran preocupación por la llegada de ARENA al gobierno y no creemos en la campaña de imagen con la que están intentando presentarse como fuerza moderada. Sin haber asumido directamente el gobierno y en menos de veinte días se ha producido un incremento acelerado de la represión y tensión social expresada en decenas de desaparecidos, asesinatos y capturas en todo el territorio, cerco a locales sindicales y a la Universidad Nacional, atentados terroristas a la población civil con granadas y bombas en lugares públicos achacándose a nuestras fuerzas, asesinatos de periodistas, intimidación sistemática a la prensa y medidas para coartar la libertad de expresión, la liberación de presos de los escuadrones de la muerte asociados con Roberto D' Abuisson, amenazas de expropiación de tierras cooperativizadas, anuncios de privatización de la Banca del Comercio exterior y amenazas de despidos masivos de trabajadores estatales. Existe un ambiente de terror en todo el

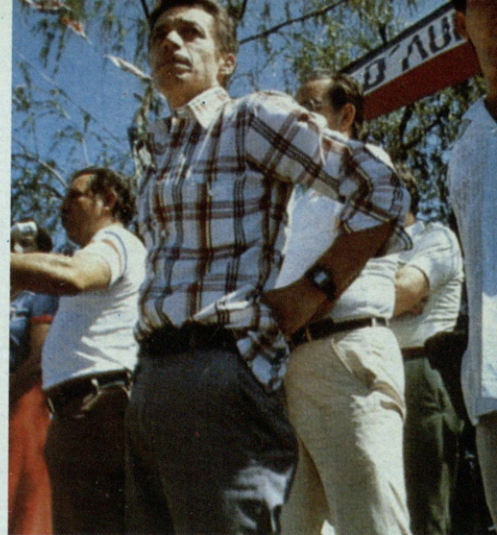
país y en todos los sectores sociales generado por el revanchismo y la prepotencia del partido ARENA y de sectores de la Fuerza Armada.

ARENA ha dejado bien claro que seguirá una política de matanzas y guerra total y no ha dado muestras de disposición seria por la paz. Es imperativo crear un marco propicio para el diálogo. Esto significa que ARENA:

- 1.— Debe cesar los asesinatos, las capturas, los desaparecimientos, los atentados terroristas contra la población civil; debe respetar a la prensa y la libertad de expresión; debe poner fin a la militarización de centros de trabajo, a los cercos militares y a todas las acciones represivas de la Fuerza Armada y los Escuadrones de la muerte.
- 2.— Debe respetar la nacionalización de la Banca y el Comercio Exterior y la Reforma Agraria asegurando que se respetará la propiedad cooperativa.
- 3.— ARENA debe manifestar voluntad de negociación real y no un diálogo sin sentido que bus-



Roberto d' Abuisson,  
el presidente de los «Escuadrones de la muerte».



zos político-militares en términos de opción «solución negociada» u opción «vanguardizar el estallido social» estamos hablando de un hecho importante y es que toda la estrategia del FMLN desde ese período se liga directamente al fenómeno político de las masas en una situación de crisis estructural. Es en este contexto en el que las acciones urbanas van adquiriendo cada vez más intensidad. Teniendo en cuenta además que los mayores niveles de enfrentamiento político-militar se van a dar en las ciudades».

### —Así pues, ¿estamos a las puertas de la «ofensiva final»? ¿Ha establecido el FMLN plazos para este desarrollo?

—«No, no nos movemos con plazos. Tratamos de hacer un análisis realista ante una situación sumamente compleja. En una coyuntura donde no podemos establecer fechas, calendarios... De lo que sí estamos seguros es que nos encontramos ante la fase final de definición estratégica. Esta estará marcada por el mismo ritmo que imponga el pueblo, por la forma en que se vayan recom-

poniendo los factores internacionales, por el desarrollo de la correlación de fuerzas interna... Ponerle características y fechas sería un error enorme, ya que se podrían generar falsas expectativas en función de los plazos».

### —Ustedes mayoritariamente dentro del FMLN se consideran marxistas ¿Cuál será el modelo social en el que se inspirarán?

—«Cada situación tiene sus características particulares. Los norteamericanos están muy preocupados por la «dictadura totalitaria» que se puede instaurar en El Salvador. Hablan de que queremos constituir un «régimen de esclavitud», de que el compañero comandante Joaquín Villalobos es «pol-potiano»... Todo ello dentro de su intento de potenciar un consenso bipartidista que les permita seguir expoliando el país.

Siendo serios ahora, le diríamos que la perspectiva del nuevo modelo social en El Salvador debe ser necesariamente la expresión del conjunto de fuerzas sociales. Incluso nosotros planteamos que no puede haber

hegemonía del partido único. Siendo cierto que nuestro ideario mayoritario es el marxismo-leninismo, nosotros entendemos que éste debe ser aplicado sin dogmas a cada realidad concreta. Nosotros aprendimos eso en la guerra. Desde esta perspectiva ideológica, es desde donde entendemos que en El Salvador debe haber una representación amplia donde estén expresados los intereses de los distintos sectores políticos. Está claro que en este esquema no entran los intereses oligárquicos que lógicamente se van a oponer a ese modelo. Pero a nuestro entender la futura sociedad salvadoreña será pluralista, flexible y fundamentalmente participativa».□

que la rendición del FMLN.

ARENA y los sectores que representa, tienen y siempre han tenido poder real y son responsables de todo lo que pasa en el país, no pueden alegar como Duarte y la Democracia Cristiana, falta de autoridad para controlar la represión o falta de poder para negociar. ARENA tiene el poder económico, judicial, legislativo y ya tiene intervenido el ejecutivo; tiene su propia fuerza paramilitar de escuadrones de la muerte y control de un importante sector de la Fuerza Armada.

El FMLN reitera su disposición a lograr un acuerdo negociado que termine la guerra y para ello formula la siguiente propuesta de paz.

Para resolver el problema de la guerra de manera definitiva es necesario reformar la Constitución y que el futuro gobierno de ARENA se proclame como gobierno de transición. Para ello proponemos abrir una negociación que permita un acuerdo para alcanzar la paz en base a los siguientes puntos:

- 1.— Juicio a los Jefes y oficiales comprometidos en los crímenes políticos históricos y matanzas que han sido causa de guerra.
- 2.— Disolución de los cuerpos de seguridad y

formación de una nueva policía civil bajo la jurisdicción del ministerio del exterior.

3.— Reducción del ejército, en hombres y equipos a los que tenía en 1978, mediante un proceso gradual.

4.— Corte de la ayuda militar y retiro de los asesores de Estados Unidos.

5.— Depuración y reestructuración del Poder Judicial, de tal forma que se garantice su independencia y honestidad para asegurar así el respeto permanente a los Derechos Humanos, el castigo a los abusos de la autoridad militar y a la corrupción de los funcionarios de gobierno.

6.— Esclarecimiento del destino de todos los desaparecidos para llevar consuelo a sus familias.

7.— Libertad de todos los presos políticos y sindicales.

8.— Derogación de toda la legislación represiva antilaboral.

9.— Enjuiciamiento de los funcionarios que hayan cometido delitos de corrupción.

10.— Cese definitivo de la lucha armada e integración del FMLN a la vida política. Proponemos la negociación de estos tres acuerdos con los diferentes poderes del estado, la Fuerza Armada y los partidos políticos. Proponemos ne-

gociar un cese al fuego entre la Fuerza Armada y el FMLN que establezca delimitaciones territoriales y mecanismos que aseguren su estricto cumplimiento por las partes.

Una vez concertada la propuesta y los términos de cese de fuego, se decretaría éste para la implementación de todos los acuerdos y para la realización de las elecciones que proponemos se lleven a cabo seis meses después de haberse iniciado el cese del fuego. Al establecerse el nuevo gobierno y cumplirse los puntos acordados se reconocería la existencia de un sólo ejército nacional.□

*Cmdte. Shafick Jorge Handal*  
*Cmdte. Francisco Jovel*  
*Cmdte. Eduardo Sancho*  
*Cmdte. Salvador Sánchez Cerén*  
*Cmdte. Joaquín Villalobos*

El Salvador, Abril de 1989

J.M.



## La pérdida del referéndum rompe el Frente Amplio

# El miedo "perdonó" a los militares uruguayos

El pueblo uruguayo no ha repetido la gesta de 1980, cuando dijo no en un referéndum a un modelo de transición a la democracia elaborada por los militares. En esta ocasión ha podido más el miedo. Las advertencias habían venido del propio Ejército con la aquiescencia de la máxima magistratura de la nación. Sin embargo, el triunfo del voto verde en Montevideo albergaba la posibilidad de que el Frente Amplio alcanzase la alcaldía de la capital en las próximas elecciones de noviembre. Ese rayo de esperanza parece quebrado tras el reciente anuncio de dos organizaciones del Frente Amplio de abandonar la coalición al no estar conformes con la decisión del Plenario Nacional del Frente de proponer un solo candidato a las alcaldías y a la presidencia de la República.

Alberto Cruz



**E**l 16 de abril de 1989 pasará a la historia por ser la primera vez que los verdugos de un país han quedado impunes gracias a la absolución popular expresada por las urnas. El hecho sucedió en Uruguay. Muchas son las explicaciones que pueden darse, pero sólo en una han coincidido los más de 3.000 exiliados uruguayos instalados en Madrid y que han vivido hora tras hora el resultado por medio de los datos que llegaban a través de la Comisión Nacional Pro-Referéndum: el miedo a un nuevo golpe militar evitó que los

acusados de torturas durante la dictadura se sentaran en el banquillo.

Como muestra basta un botón: sólo 24 horas antes de la apertura de las urnas, en lo que se ha venido a denominar «jornadas de reflexión», el general Iván Paulós, ex-jefe del servicio de inteligencia y actual director del centro militar donde se celebró el Día de los Caídos en Defensa de las Instituciones —al que asistía el presidente de la República del Uruguay, Julio María Sanguinetti— advirtió a la población en contra de las consecuencias



de un posible triunfo del voto verde puesto que el Ejército no estaba dispuesto a que se enjuiciase el papel de las fuerzas armadas.

Previamente se había asistido a una campaña oficial en favor del mantenimiento de la popularmente conocida como Ley de Impunidad, agresiva, provocadora y confusionista. Una campaña muy en la línea de lo acontecido en el Estado español durante el referéndum sobre la pertenencia a la OTAN.

En la campaña gubernamental para el voto amarillo no faltó la mentira, ni la amedrentación con una vuelta al «terrorismo» tupamaro, ni las apelaciones militares a la desobediencia colectiva si triunfaba el voto verde, nunca como entonces el color de la esperanza.

Los sectores políticos que apoyaban al Gobierno hicieron continuos llamamientos a la «ética de la responsabilidad», una ética que no les impidió censurar un anuncio de televisión en el que aparecía una joven madre reclamando a su hijo «desaparecido», arrebatado de sus manos tras parir en una dependencia militar durante su detención por la dictadura.

Con todo ello no es de extrañar que 1.008.925 uruguayos, casi un 57% de los votantes, se pronunciasen a favor de mantener vigente la Ley de Impunidad. Fueron los votos del miedo, provenientes de los sectores más bajos de la sociedad uruguaya y de las zonas rurales.



*“El miedo a un nuevo golpe militar evitó que los torturadores se sentaran en el banquillo”.*

Uruguay es un país con una superficie cercana a los 188.000 kilómetros cuadrados (la tercera parte del territorio del Estado español) y con una población que apenas sobrepasa la cifra de tres millones de personas, de las cuales 1.800.000 habitan en la capital, Montevideo. Fue aquí donde únicamente triunfó el voto verde (480.029 frente a 369.393). Se demostraba con ello la distancia radical que existe entre la gran urbe y el interior del país.

## La batalla de Montevideo

En Montevideo la batalla propagandística fue ampliamente ganada por los partidarios del voto verde. Carteles, pancartas, movilizaciones tenían un doble objetivo: el inmediato de ganar al referéndum y, a medio plazo, galvanizar a la población de cara a las futuras elecciones generales y municipales. Esta era la estrategia del Frente Amplio, coalición de organizaciones de izquierdas creada en 1971 y liderada por el carismático general Líber Seregni, encarcelado durante once años por defender la legalidad frente a los militares golpistas.

Seregni, pese a la amargura de la derrota, dijo nada más conocer los resultados que «quienes impulsamos la derogación de la ley miramos el futuro con firmeza, debido a que otras luchas hermosas nos esperan». Se estaba refiriendo a la próxima convocatoria de elecciones municipales y generales que tendrá lugar el mes de noviembre.

Todas las fuerzas políticas uruguayas saben que Montevideo es crucial para la gobernabilidad del país. En las últimas elecciones, celebradas en noviembre de 1984 tras la vuelta de los militares a sus cuarteles, los partidos tradicionales Blanco y Colorado (impulsores del voto amarillo en el referéndum sobre la Ley de Impunidad) se llevaron la tremenda sorpresa de ver cómo el Frente Amplio, recién salido de la clandestinidad, estuvo a punto de arrebatárles el triunfo, colocándose en segundo lugar y a muy poca distancia del ganador colorado.





Los resultados del referéndum en Montevideo dan una idea bastante exacta de las enormes posibilidades con que cuenta el Frente Amplio para convertirse en la fuerza hegemónica de la capital. Sin embargo, la posibilidad de acceder al poder ha servido de elemento disgregador en vez de ser un elemento aglutinante para la coalición. Han comenzado a provocarse frecuentes aglutinamientos internos entre las diferentes fuerzas políticas frenteamplistas acerca de quién debía ser el candidato a la intendencia (alcaldía) y la presidencia de la República.

No es ésta una discusión nueva. Ya se había producido el año pasado, pero la novedad es que en esta ocasión dos de los partidos que componen el Frente Amplio, el Partido de la Democracia Cristiana y el Partido por el Gobierno del Pueblo, han anunciado su decisión de abandonar la coalición, si no se revisa esta política.



*“El Ejército no estaba dispuesto a que se «enjuiciase» el papel de las Fuerzas Armadas”.*

## Historia de unas disensiones

Las primeras disensiones de importancia aparecieron públicamente en 1987 a raíz de la petición del Movimiento de Liberación Nacional (Tupamaros) y del Movimiento 26 de Marzo de ingresar en el Frente. El PCD se opuso frontalmente a que tal petición fuese estudiada por el Plenario Nacional del Frente Amplio mientras los tupamaros no hubiesen realizado una autocrítica de la lucha arma-

## Quién es quién en el frente amplio

**E**n las elecciones de noviembre de 1984 el Frente Amplio consiguió 400.000 votos (un 20,43%), de los que 293.000 fueron escrutados en Montevideo (un 32,65%, dos puntos menos que el porcentaje logrado por el Partido Colorado).

Los grupos electorales que componen el Frente Amplio son los siguientes por orden de importancia:

**Partido del Gobierno del Pueblo (PGP).** Corriente desprendida a finales de los años 60 del sector más progresista del Partido Colorado. Tuvo su fundador y máximo exponente en Zalmar Miolehini (muerto en atentado en Buenos Aires en 1976). Su secretario general es Hugo Batalla, abogado le liber Seregni y de Raúl Sendic, entre otros muchos ex-presos, durante la dictadura militar. Su lista es la 99 -en Uruguay los partidos no se presentan a las elecciones por sus nombres, sino por un número,- consiguiendo 176.000 votos (un 44% del total de los sufragios logrados por el Frente Amplio), 9

diputados y 3 senadores. Cuenta con un semanario llamado «Zeta» cuya tirada es de 5.000 ejemplares.

**Democracia Avanzada (DA).** Grupo formado por el Partido Comunista de Uruguay, el Frente de Izquierda de Liberación, el Movimiento Popular Frenteamplista y la Corriente de Unidad Frentista. Su lista es la 1.001. Consiguió 118.000 votos (el 30% del total logrado por el Frente Amplio), 6 diputados y 2 senadores. Tiene dos órganos de expresión: el diario «La Hora», con una tirada de 12.000 ejemplares y el semanario «El Popular», con 16.000 ejemplares de tirada.

**Partido Socialista de Uruguay (PSU).** De tendencia marxista-leninista, lo que no le permite estar en la Internacional Socialista. Su lista es la 90. Obtuvo 52.000 votos, es decir, seguido por el Frente Amplio, lo que le proporcionó 3 diputados y 1 senador. Su semanario se llama «Alternativa Socialista» y tiene una tirada de 7.000 ejemplares.

**Partido de la Democracia Cristiana (PDC).** Se define como socialista autogestionario, lo que lo hace estar separado de la Internacional Democristiana. Ha condenado y calificado de «fascista» al gobierno de Napoleón Duarte en El Salvador y considera «reaccionarios» a los democristianos alemanes e italianos. Su lista es la 808. Logró 32.000 votos (el 8% del FA) y 2 diputados. Su semanario es «Aquí», con 5.000 ejemplares de tirada.

**Independientes de Izquierda (IDI).** Grupo muy heterogéneo, formado por simple agrupamiento electoral. Está liderado por el Partido Socialista de los trabajadores (Trotskista) y en él confluyen desde anarquistas hasta extupamaros. Su lista es la 4.188. Consiguió 19.000 votos (4,5% del FA) y un diputado. □

A.C.



da. Ya desde poco después de su ingreso en el FA, la Democracia Cristiana había anunciado que ejercería el derecho de veto para impedir la aceptación en el seno del Frente de aquellas organizaciones populares que hubieran reivindicado métodos de lucha violentos como forma de lograr un cambio social en Uruguay.

Poco tiempo después de haber parado el ingreso del MLN y del M-26, el PDC y el PGP comenzaron a gestar un nuevo discurso en el Frente acerca de la idoneidad de presentar un solo candidato a las alcaldías y a la presidencia de la República. Se pretendía impulsar un proyecto de reformulación de la política frenteamplista en la que primase la

nominación de los candidatos de las organizaciones más fuertes en detrimento de aquellos candidatos que el FA decidiese de forma unitaria.

Estas divergencias paralizaron en la práctica la política del Frente Amplio. Sólo hubo una «tregua» durante la campaña de recogida de las 634.072 firmas que obligaron al gobierno a convocar el referéndum ahora perdido y la subsiguiente agitación en favor del voto verde.

El próximo día 7 de mayo el Plenario Nacional del Frente Amplio ratificará la decisión de presentar candidatos únicos a los cargos electivos ejecutivos tanto a nivel nacional como departamental y municipal, así como se aprobará definitivamente el ingreso en el FA del Movimiento de Liberación Nacional y del Movimiento 26 de Marzo. Entonces se hará efectivo el abandono de la coalición del PGP y del PDC, tal vez para caminar cada uno por su lado o tal vez para formar una nueva coalición, cuyo ideario político ya ha sido definido por los líderes de ambos partidos inspirado en el reformismo sin cambios profundos que los vientos europeos han llevado a América Latina y al Cono Sur en concreto. □



Galería de Arte

**ALTXERRI**

Reina Regente, 2  
Telf.: 42 40 46  
**DONOSTIA**

*Restaurant*  
**ITXATROPENA**  
*Jatetxea*

Especialidad en: JAMON SERRANO (JABUGO)  
Platos típicos del país - Bocadillos fríos y calientes

Embeltrán, 16 (P. Vieja) — Teléf. 42 45 76 — SAN SEBASTIAN



## Nueva agresión a la naturaleza Balear

# Hazañas bélicas en Cabrera

Cada año son más escasos los rincones de las islas Baleares que quedan libres a los atentados del hombre contra la naturaleza. El boom turístico y la especulación inmobiliaria ha ido cambiando belleza y sosiego por ladrillo, hormigón y asfalto. Comenzó con Ibiza y Mallorca para continuar con Formentera y Menorca. En medio de estas islas, únicamente el archipiélago de Cabrera ha permanecido libre de la especulación turística debido a la constante presencia del Ejército desde 1915, en que fue expropiada por el Estado. El motivo esgrimido fue el evitar que fuera ocupada o utilizada como base o refugio por cualquiera de los contendientes durante la I Guerra Mundial. Con el paso de los años, lejos de proteger la naturaleza, la continuada presencia militar ha contribuido a su deterioro. Una sensibilización extendida entre los habitantes de las islas ha permitido que durante los últimos diez años se fueran ganando etapas para conseguir la deseada calificación de Parque Nacional Marítimo-Terrestre. El último acto de importancia fue la manifestación de más de diez mil



personas que reunió en la capital el Grupo Balear d'Ornitología i Defensa de la Naturalesa (G.O.B.), agrupación que desde hace quince años capitaliza la mayoría de acciones por la defensa del archipiélago Balaer.

Manuel García Blázquez

**S**ituado al sur de Mallorca, el pequeño archipiélago de Cabrera esta formando por siete islas y una docena de islotes menores que ocupan una extensión total de 1.836 hectáreas con un clima característico del mediterráneo y un relieve accidentado, está calificado por todos los expertos como un paraíso natural de valor incalculable en flora y fauna. Quizá haya sido esta la causa por la que tampoco estuvo exenta de las tentaciones inmobilia-





rias, aunque nunca hubo un verdadero núcleo de población en este archipiélago. La población residente, se reduce actualmente a un destacamento militar de cincuenta soldados, siendo la mayor isla del Mediterráneo occidental en la que no se ha establecido un núcleo urbano. En los años sesenta, sin embargo, hubo un proyecto de urbanización de una parte de la isla de Cabrera, con la complacencia del entonces ministro de Información y Turismo, Manuel Fraga Iribarne. Los problemas jurídicos planteados, originaron la suspensión de la idea.

Pero al principio de cada verano y desde hace catorce, durante una semana del mes de Junio una peculiar guerra entre soldados del mismo ejército ocupa la isla para desarrollar maniobras militares. Mil quinientos soldados, se concentran en la pequeña isla con un considerable arsenal militar. La agrupa-

---

*“Setecientos  
disparos de artillería  
y un total de  
cincuenta mil kilos  
de munición han  
caído sobre los  
islotos en los últimos  
años”.*

---

ción balear de Greenpeace, la cifra en más de un centenar de vehículos y varias decenas de cañones, morteros y obuses, además de media docena de helicópteros y, ocasionalmente, aviones de caza de la base aérea de Manises. Las batallas de mentiras que llevan a cabo de las dos partes del mismo ejército se convierten en verdad al constatar los efectos de las acciones. El fuego real, atrona los islotos que rodean a Cabrera y puntos apreciables de la misma isla, como «Na Picamosques» o «Na Miranda». Setecientos disparos de artillería y un total aproximando de cincuenta mil kilos de munición en los últimos años, han caído sobre los islotos «L'illa des Fonoll, Conillera, Na Redonda o els Estells».

## Intereses políticos enfrentados

**R**ecogiendo el sentir de la sociedad isleña, el Parlamen de les Illes Balears, aprobó el pasado mes de Octubre la «Proposición de ley de Declaración del Parque Nacional y reserva Integral de Cabrera». La proposición había sido presentada un año antes por el Grupo Parlamentario «Esquerra Nacionalista». Meses antes en el Parlamento de Madrid, Izquierda Unida presentó una proposición militar sin éxito.

Aunque la proposición de ley aprobada por el Parlamento Balear no recogía totalmente los intereses científicos y ecológicos (con diferencias esenciales en el área a proteger y la composición del Patronato, que en el proyecto del Parlamento se reserva en su inmensa mayoría a burócratas de la administración), ha servido, sin embargo, para aglutinar entorno a él, la lucha llevada a cabo durante los últimos meses contra el ministerio de Defensa.

Pero a pesar de la decisión parlamentaria balear (que sigue su curso hasta que sea ratificada o rechazada por el Senado), del informe del CSIF y de la firma del punto ocho de la Declaración de Génova sobre protección del Mediterráneo, en el que el Gobierno Español se comprometía a la «selección y protección de un mínimo de 50 nuevas reservas naturales marino—costeras de interés mediterráneo», las intrigas del ministro de Defensa Narcís Serra, parece que al final van a poder más.

En base a los informes del CISF y otro del propio Ministerio de Defensa, este ente, pretende implicar al Propio Consejo Superior, al Gobierno Balear, presidido por Gabriel Cañellas del P.P. y al ayuntamiento de Palma en la firma de un convenio que permita al ejército seguir realizando maniobras intemporalmente. Eso sí, bajo la excusa de realizarlas de manera controlada. Un solo Ministerio podría conseguir, de esta for-

ma, la congelación de la tramitación del proyecto de ley que el Parlamento Balear aprobó por unanimidad.

En los últimos días el Ministro de Defensa remitió a los diputados autonómicos sus informes, con el único fin de que se reabra un nuevo debate que ignore lo ya aprobado y permita la realización de maniobras.

El Ayuntamiento de Palma ya en 1979 se había manifestado a favor de la protección de Cabrera. Pero las presiones políticas de Madrid, que por otro lado, mantienen en una posición ambigua a la Federación Socialista Balear, (votó a favor del Proyecto de ley de Parque Nacional y por el contrario, también debe disciplina respecto al gobierno de Madrid) hacen depender todo el futuro del archipiélago de Cabrera de unas simples firmas. □

M. G. B.



Aparte de estas maniobras periódicas del ejército español, intereses internacionales, permiten que se realicen numerosos ejercicios militares por unidades de las armadas de Francia, Inglaterra, Italia y Portugal.

En el presente año, parece ser que mientras se soluciona o aclara el contencioso político planteado sobre el tema en el Parlamento y Gobierno balears, y se da la definición última al archipiélago, el Ministerio de Defensa ha asegurado que no realizará maniobras militares en Cabrera. Ha sido un evidente gesto propagandístico para en un futuro poder realizar sin oposición cuantos quiera.

### Valor ecológico y efectos de las maniobras

Informes de grupos ecologistas, numerosas declaraciones de científicos y los inventarios elaborados por las propias administraciones central o autonómica, coinciden en la consideración de este archipiélago como el más

importante espacio ecológico del mediterráneo occidental; en el que destacan ricas colonias de aves marinas o lagartijas únicas en todo el mundo. Un informe de ICONA en 1977, llegaba a conclusiones similares.

En un estudio del G.O.B., centra al máximo interés en la protección de las aves marinas y rapaces contra las agresiones militares. Entre estas especies se encuentra el «paño común», la «pardela pichoneta» o la «gaviota Adoni» (la más rara del mundo y grave-

---

*“El archipiélago  
está considerado  
como el más  
importante espacio  
ecológico del  
Mediterráneo”.*

---

mente amenazada de extinción). El pasado año, como ocurrió en otros anteriores, ningún pollo de estas gaviotas logró sobrevivir a las tormentas de fuego militar. Rapaces, mamíferos como la foca del Mediterráneo o las más de cien especies migratorias que cruzan anualmente este archipiélago balear, contribuyen a la suma de intereses ornitológicos y naturalistas.

Por otro lado, la fauna marina, que se encuentra en diversos biotopos sumergidos, con arenales, áreas rocosas y praderas de Posidonia característica del Mediterráneo. También está en problemas por la sobreexplotación incontrolada. La diversidad florística, el GOB, la cifra en sesenta y ocho familias de vegetales, 256 géneros y 442 especies, algunas de las cuales se encuentran en peligro inmediato de extinción. Veintidos de estas especies se consideran endémicas.

Un estudio encargado por el Ministerio de Defensa al Consejo Superior de Investigaciones Científicas, para evaluar el impacto de las actividades militares, avaló los estudios ecologistas y de científicos, que en un número cercano a los cien de todo el Estado español, recomendaba el reconocimiento de Parque Nacional en Cabrera.

Al impacto de la presencia militar, como son los bombarderos constantes, las alteraciones de paisaje producida por la apertura de carreteras y el tendido de líneas telefónicas y eléctricas o el aumento de residuos sólidos que convierten a Cabrera en un idóneo basurero, hay que añadir otros no de exclusiva responsabilidad militar, como el expolio de yacimientos arqueológicos y de recursos pesqueros; el tráfico ilegal de lagartijas, caza ilegal o la falta de control en el creciente aumento de embarcaciones de recreo. Ninguna de estas actividades se han impedido a pesar de la presencia del Ejército y de un destacamento de la Guardia Civil. □

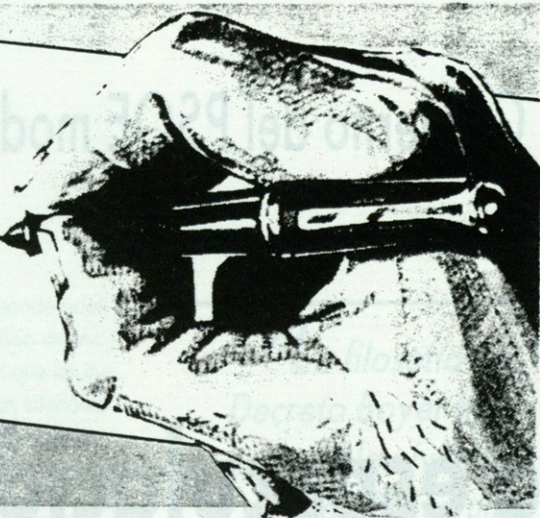




# PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

*Deseo suscribirme  
a Punto y Hora  
de Euskal Herria*



NOMBRE .....  
CALLE ..... N.º ..... PISO ..... TFNO. ....  
POBLACION ..... PROVINCIA ..... CODIGO POSTAL .....

**DESEA UNA SUSCRIPCION  
SEGUN TARIFA EN RECUADRO**

☐ ANUAL  
☐ SEMESTRAL

**FORMA DE PAGO  
A NOMBRE DE ORAIN, S.A.**

☐ GIRO POSTAL  
☐ TALON

**NUEVAS TARIFAS DE SUSCRIPCIONES**

|                                                   | SEMESTRAL | ANUAL  |
|---------------------------------------------------|-----------|--------|
| E. ESPAÑOL (correo normal)                        | 3.900     | 7.800  |
| EUROPA (correo normal)                            | 4.900     | 9.800  |
| AMERICA (correo aéreo)                            | 6.400     | 12.800 |
| ASIA Y AFRICA (correo aéreo)                      | 6.900     | 13.800 |
| EUROPA, ARGELIA, TUNEZ Y MARRUECOS (correo aéreo) | 4.100     | 8.200  |
| COREA Y JAPON (correo aéreo)                      | 7.650     | 15.300 |
| BALEARES Y CANARIAS (correo aéreo)                | 5.200     | 10.400 |

Enviar el recorte de suscripción a ORAIN, S.A., Apartado de Correos, 1.397, 20080 San Sebastián, siempre adjuntando justificante de ingreso, grapado al dorso.



## El Gobierno del PSOE modifica su política sobre vivienda

# La especulación como filosofía

EL proyecto de Ley del Suelo promulgado el pasado viernes por el Consejo de Ministros permitirá a los Ayuntamientos la posibilidad de expropiar suelo edificable con el fin de poder edificar a un precio sensiblemente inferior al actual. El proyecto de Ley del Suelo aprobado por el Gabinete socialista mantiene una filosofía similar a la promulgada por el Gobierno de Gasteiz. La decisión del Gobierno que permite no desgravar a Hacienda la inversión realizada por la segunda vivienda y la voluntad del PSOE de conseguir que la vivienda no cueste más del 25% del salario real, de acuerdo al compromiso electoral hecho en 1982, han puesto en estado de alerta a la patronal del sector.

F. Hereña



**E**l Gobierno del PSOE, tras varios años de inexistente política inmobiliaria —lo que en sí mismo es una manera de definir una política— ha decidido coger el toro por los cuernos, tras limar las últimas asperezas entre los Ministerios de Obras Públicas, y Urbanismo (MO-PU) y Administración Territorial. Las medidas, tras la aprobación por el Gobierno Socialista del proyecto de Ley del Suelo se encaminan ahora a lograr una sustancial rebaja en los precios de las viviendas y en proteger los derechos de los usuarios que arriendan una vivienda. El decreto Boyer, que liberalizó los alquileres, está en el punto de mira.

«La verdad es que el tema de la vivienda estaba alcanzando cotas de escándalo» señala un destacado militante socialista para quien el parón sufrido en la elaboración de la Ley del Suelo es un reflejo de la falta de criterios comunes en el seno del Consejo de Ministros, que ahora se han solventado.

Prevista para primeros del mes de abril, los Ministerios de Obras Públicas y Administración Territorial se situaban como los protagonistas de estas desavenencias, centradas en las diferentes maneras de tratar las expropiaciones forzosas y la cancelación de licencias.



A la espera de presentar el proyecto de Ley del Suelo, el Gobierno dictaba una serie de medidas centradas en la financiación de las viviendas de protección oficial y en defender al usuario a la hora de comprar y arrendar una vivienda.

## Financiación de viviendas

El pasado día 20 de abril, el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo (MOPU) y el Banco Hipotecario de España (BHE) suscribían un convenio para la financiación de viviendas de protección oficial.

En virtud de este convenio, el BHE canalizará hacia la financiación de viviendas protegidas 100.000 millones de pesetas durante el presente año, según el marco normativo y financiero establecido en el Real Decreto 224/1989 del pasado 3 de marzo. Este convenio se dicta en el contexto de las medidas sociales anunciadas por Felipe González en el Congreso de los Diputados, con motivo de su comparecencia en el debate sobre el Estado de la Nación tras la huelga del 14-D.

A esta iniciativa se suma la decisión de la Caja Postal que destinará durante este año un total de 13.000 millones de pts. para la financiación de vivienda de protección oficial, según el convenio firmado el pasado 28 de abril con el MOPU.

El interés de los préstamos que soliciten los futuros compradores, tanto en lo que respecta al BHE como a la Caja Postal según el acuerdo alcanzado por el Consejo de Ministros del 10 de marzo, se establece en un 11% anual, que podrá ser subsidiado por el MOPU, con el fin de lograr un interés resultante que oscile en torno al 7,5% para los futuros compradores.

Requisito importante para lograr ese 7,5% —cifra por debajo del interés común de la banca— es que el solicitante de ese crédito

tenga unos ingresos familiares ponderados que no excedan 2,5 veces el salario mínimo interprofesional. Para los casos en que los ingresos familiares ponderados sean inferiores a dos veces el salario mínimo interprofesional, el interés será del 5%.

Esta medida, no obstante, es un remedio que apenas si logrará paliar los efectos de un problema que afecta, de manera fundamental al incremento de los precios de consumo (IPC), o lo que es lo mismo, a la lucha por una inflación que no puede controlar el Gobierno.

El otro punto de actuaciones del Gobierno se centrará en conocer al detalle el número de viviendas existentes en régimen de alquiler y las características de las mismas. Para ello, el Consejo de Ministros del pasado día 21 dictó una norma que regula la protección del usuario en la compraventa y arrendamiento de viviendas, al exigir que el propietario facilite documentación sobre la construcción de la casa y su situación legal.

---

***“La filosofía del Decreto Boyer hizo de la vivienda especulativa una fuente de ingresos notables”.***

---

Esta medida es, en cierto modo, complementaria a la anterior y busca el control de un amplísimo mercado de viviendas que, en su mayor parte, fueron adquiridas mediante inversiones de dinero negro.

El impacto económico de estas medidas es considerado de forma negativa por Manuel Martín, gerente de la Asociación de Promotores y Constructores de Viviendas, y miembro





## El Gobierno del PSOE

bros cualificados de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE) que vaticinan la caída en picado de un sector extraordinariamente dinámico en los últimos cuatro años.

Estas fuentes aluden al efecto multiplicador del sector de la construcción. La vivienda conlleva también potenciar sectores de la llamada línea blanca (electrodomésticos) y consideran que las medidas no servirán para corregir la situación legal. Como dato incontestable queda el relativo al año 1984, cuando el sector de la construcción soportaba una tasa de paro del 36%, con cerca de medio millón de trabajadores sin empleo.

Cuatro años después, el índice es sensiblemente inferior a la media estatal y el número de trabajadores sobrepasa el millón. De cualquier manera, las previsiones ministeriales para este año sitúan en 114.000 viviendas iniciadas con ayuda pública y las 180.000 con destino al mercado libre; cifras que la patronal considera sensiblemente inferiores a las del año anterior.

Los escalofriantes datos sobre la especulación inmobiliaria han sido una constante en los últimos seis años. Pero, pese a ello, el Gobierno no ha querido o no ha podido dejar esos defectos.



*“La inversión en construcciones de lujo ha sido considerablemente superior a las inversiones del tipo medio”.*

Dejando fuera lo concerniente a Donostia, cuyo «boom» parece haberse estancado, Barcelona, Sevilla y Madrid se llevan la palma en lo que a especulación se refiere. En la Ciudad Condal, por ejemplo, el precio medio de las viviendas de nueva construcción se incrementó en un 50% en el segundo semestre de 1988 respecto al mismo período del año anterior, según un informe realizado por la Universidad Politécnica de Catalunya (UPC).

El aumento en el precio de las viviendas pasó en 1988 del 21,4% en la zona de la Ciutadella, hasta el 100% en Pedralbes, en la parte alta de la ciudad y donde se concentra la gran parte de la alta burguesía. La causa fundamental del incremento se debe al encarecimiento del suelo que dobló su precio en toda Barcelona, tanto en los barrios obreros como en las zonas de mayor nivel de vida.

### Especular, especular...

En Sevilla, la Expo 92 se ha configurado como el mayor polo de atracción para la especulación. Grandes grupos industriales compraron terreno hace unos años con el fin de ponerlo a la venta a un valor muy superior







ding Kuwaiti KIO controlan y monopolizan el 70% de la oferta de suelo para oficinas. La entrada del Estado español en la CEE y la apertura de innumerables oficinas por parte de empresas multinacionales ha permitido que la especulación adquiera tintes alarmantes. Todo ello gracias, a la filosofía capitalista basada en la conjugación de los conceptos oferta y demanda.

La especulación alcanza también a zonas menos atractivas para la inversión, como ocurre por ejemplo en Murcia, donde en el mes de noviembre se pagó el metro cuadrado de suelo a más de un millón de pesetas, según fuentes de la Cámara Oficial de la Propiedad.

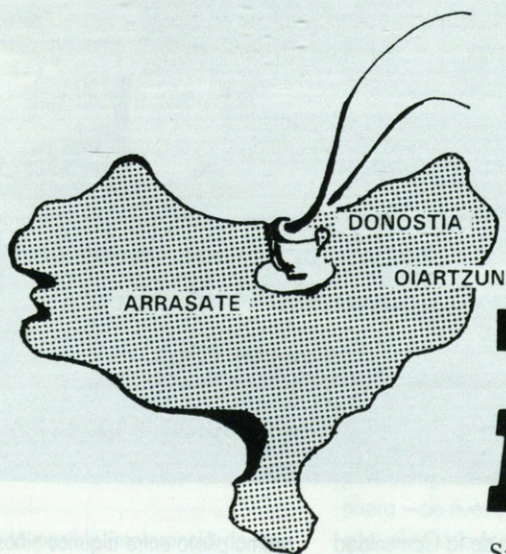
Las causas, según la citada fuente, se deben a «la inusitada afloración de dinero y la

aparición de especuladores procedentes de sectores ajenos al negocio inmobiliario, que buscan mayores plusvalías en la construcción.

«Paradójicamente —señala un portavoz de la Cámara Oficial de la Propiedad— los promotores tradicionales han dejado su actividad y se dedican también a especular en el mercado».

Estos datos configuran un panorama que ha sido una constante en los últimos años: la inversión en construcciones de lujo ha sido considerablemente superior a las inversiones del tipo medio. La razón hay que buscarla en la filosofía del decreto Boyer, que permitía subvenciones y ayudas fiscales para un sector que hizo de la vivienda especulativa una fuente de ingresos notables. □

**Zure etxeko kafea.  
Zaporea, lurrina,... bereziena...  
kolombiarra ehunetik ehun.  
Kolombiako kafearen agiria duen  
Euskal Herriko etxe bakarra.**



**LA CASA DEL CAFE**

San Martzial, 19. DONOSTIA Tel: 42 45 12—35 49 14

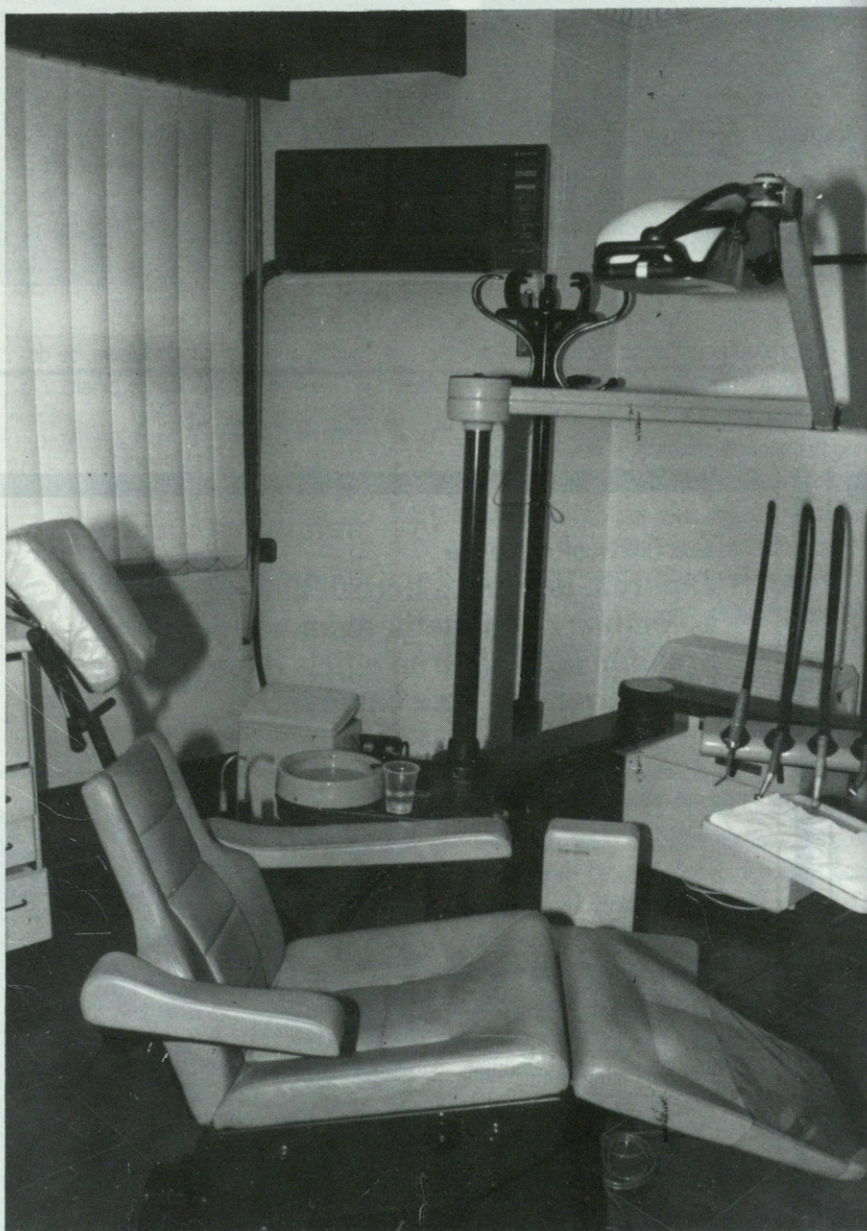


## Los graves problemas de la salud buco-dental

# “Defenderse con uñas y dientes”

Un dato estremecedor: el 83% de las personas que padecen problemas de salud buco-dental no acuden a los dentistas por considerarlos muy caros. Mientras en los ambulatorios sólo se realizan algunas extracciones, una amplia red privada de dentistas cubre el resto de necesidades: caries, encías, fundas,... En opinión de muchos, de las respuestas de Osakidetza a esta demanda social depende el que todos los adultos nos veamos abocados a acabar con dentaduras postizas pudiendo decir así que eso de «defenderse con uñas y dientes» pasó a la historia».

Marta Brancas



**H**asta este momento, lo que ha hecho el Gobierno de Gasteiz respecto a la salud dental es publicar un decreto que posibilite la fluora-

ción de las aguas públicas de la Comunidad Autónoma Vasca. Todavía esta medida no se ha llevado a efecto. No se sabe bien la razón. Lo que sí se está realizando es un pro-

grama piloto entre algunos niños en edad escolar de Bizkaia (Santutxu, Santurtzi y Abadiño) a los que están aplicando un tratamiento preventivo de las caries por medio del sella-



do de fisuras. Ambas actuaciones responden a una encuesta realizada entre la población infantil, y el análisis de sus resultados, y de otra encuesta entre adultos de la que todavía no se saben públicamente los datos.

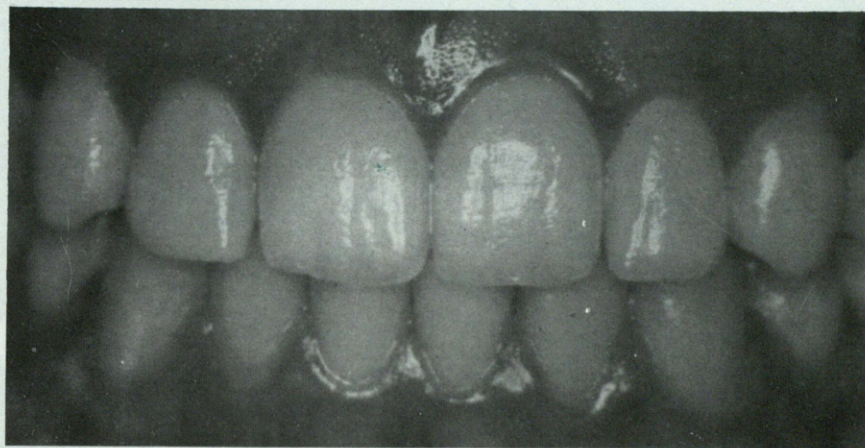
## Aguas fluoradas

La fluoración de las aguas es una medida de prevención de las caries que ha sido constatada a nivel mundial (Ver «PUNTO Y HORA n° 533») por considerarla una especie de medicación impuesta a todos, siendo peligrosos los altos niveles de fluor, y teniendo en cuenta que su actividad sólo parece eficaz cuando se está formando la dentición definitiva. No ya para los adultos.

Sin embargo Osakidetza ha adoptado la solución de fluorar las aguas de una manera decidida. Casi se podría decir que consideran que es la panacea que va a permitir erradicar las malas dentaduras de los niños de Euskadi definitivamente. Los iones fluor contenidos en el agua ayudan a que no se formen ácidos por la acción de los alimentos, impidiendo así que el esmalte de muelas y dientes, pierda minerales y se erosione con caries.

**“El 83% de las personas con problemas dentales no acuden a los dentistas por considerarlos muy caros”.**

Respecto a la posible intolerancia de mayores dosis de fluor, Osakidetza dice que sólo se trata de optimizar los niveles que en nuestras tierras existe en los manantiales pero



en pequeñas cantidades. Además, aquí se bebe menos que en los países cálidos. Puestos a buscar beneficios al fluor para los adultos, aunque no sea en los dientes, se ha encontrado que favorece la remineralización de los huesos. Habrá —dicen— menos fracturas de cadera porque actúa mejorando la osteoporosis.

## Prevenir es lo prioritario

Con la sencilla acción de beber agua se espera que se eviten el 50% de las lesiones dentales de los niños. Como los dentistas no curan, porque en los dientes dañados siempre quedan secuelas, técnicamente lo prioritario para la salud pública es prevenir. Una vez que se implanta la fluoración de las aguas, si se apoya con una limpieza dental correcta (usando dentífricos fluorados) y con unas comidas y bebidas que no contengan muchos azúcares, los niños que nazcan crecerán sin caries. Llegarán a los 15 años con una salud dental espléndida. De esta forma se podrá planificar la atención —para el año 2000— de los escasos niños con problemas por parte de la red pública de salud. Entonces se podrá contratar a dentistas en paro, o llegar a un acuerdo con la red privada o con mutuas de salud. Los escasos tratamientos no resultarán muy caros. Aún así, siempre se puede seguir empleando la misma lógica de ahora —de nuevo hacia los jóvenes— y decir que, el escaso presupuesto, es mejor que sea invertido en la prevención, porque cuesta lo mismo reparar las caries de un niño que prevenir el que 20 niños las lleguen a contraer.

## Con uñas y sin dientes

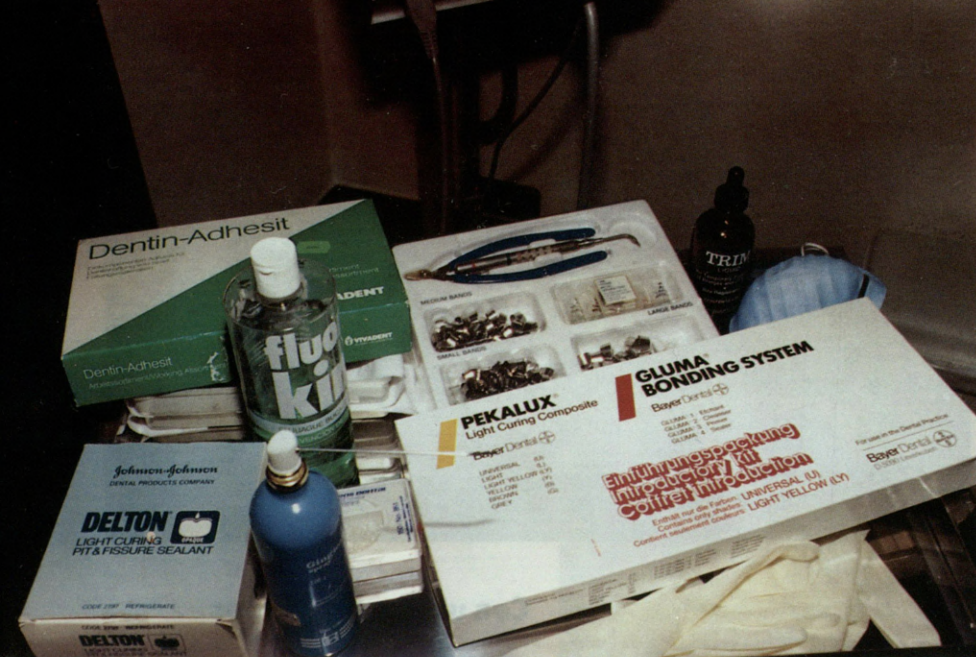
Según el Programa de Salud para el 2000 del Gobierno de Gasteiz, en el año que viene se deberá conocer el estado de la salud oral de niños y adultos de la CAV; también, se dispondrá de información pormenorizada de los servicios, tanto públicos como privados, que existen para la atención odontológica.

**“Hay que prevenir las necesidades, no curarlas”.**

Según el escrito remitido por el Colegio de Odontólogos de Bizkaia al consejero de sanidad en mayo del año pasado, los 600 dentistas que hay en la provincia suponen una clínica dental por cada 3.663 habitantes. La Organización Mundial de la Salud propone que para el año 2000 en los países industrializados debe haber un odontólogo por cada 4.000 habitantes. Al menos en Bizkaia el problema no es de falta de odontólogos, máxime si añadimos a esta cifra los 80 nuevos profesionales que saldrán en 1991 de la Escuela de Dentistas de la UPV/EHU de Leioa tras 5 años de estudios de esta primera promoción.

Los problemas surgen cuando, buscando la respuesta a la pregunta de cuándo va a ser pública y gratuita la asistencia dental,





**“No hay perspectivas de que para el año 2000 la asistencia odontológica sea pública y gratuita”.**

nos encontramos con que el Gobierno de Gasteiz sólo tiene previsto —para el año 2000— que «la asistencia odontológica completa, con cargo a fondos públicos, cubrirá al menos a toda la población menor de 15 años». Pero, ¿Y los adultos, el resto? Parece que estemos condenados a terminar con

dentadura postiza e ir dedicando regularmente parte de nuestro presupuesto para el dentista.

**“La curación fracasa”**

Una opinión cualificada para hablar de este tema es la de Fede Simón, médico estomatólogo, único especialista en Euskadi en Salud Pública Dental, que realizó el master en Londres con una beca del Gobierno de Gasteiz. Profesor en la Escuela de Odontología de la universidad de Leioa y —de momento— colaborador con Osakidetza en el programa de salud buco-dental.

La curación fracasa —explica Fede Simón—. En Centroeuropa no se ha conseguido. Se pueden gastar fortunas, el Producto

Nacional bruto si se quiere, pero no se cura. Además calidad de vida no es tener 40 empastes, sino la boca sana, que salgan sanas las muelas. Con este dinero para arreglar ¡Cuanto se puede prevenir!» Continúa hablando este especialista de la salud pública dental del muy conocido chiste de los ingleses en los aeropuertos. «Les preguntan ¿lleva las llaves o es inglés?, porque saben que salta el detector de metales por la cantidad de empastes que tienen». A pesar de que en Gran Bretaña el servicio público, él no cambiaría su situación por la nuestra. «En Holanda durante los años 60 y 70 —prosigue— hicieron enormes gastos en tratar a mucha gente pero, al final, hay excesiva población con dentadura postiza. Los adultos siempre se cargan con los problemas anteriores. Lo que hay que conseguir es parar el primer empaste».

Para Fede Simón la fluoración de las aguas es una buena medida preventiva, barata y eficaz. Se dirige a la prevención, ahorrando del 50% de las lesiones y, favorece igual al rico que al pobre. Destaca su importancia para los niños discapacitados que, de contraer lesiones, tendrán que ser intervenidos con anestesia general, y para las embarazadas ya que la dentición del feto empieza a las pocas semanas. «En EEUU si no se ha renovado una planta de fluoración de aguas, es porque tenían que emplear mucho dinero y han preferido dedicarlo a otras cosas que políticamente generaban más ventajas».

Para este planificador, el Gobierno de Gasteiz no tiene presupuesto para que la atención dental sea gratuita excepto —quizá— en el caso de los niños, embarazadas y discapacitados. Por eso la fluoración es tan importante. «¿Quién defiende la fluoración? —se interroga— sólo la población y las organizaciones importantes de salud. Ni la industria farmacéutica, ni de equipos, ni la profesión lo hacen. Las industrias empujan la medicina con investigaciones becadas, pero éstas se orientan hacia lo que se puede vender, o curar. Si hay salud no se necesitan medicamentos. Por eso me parece bien la fluoración, porque no responde a los intereses industriales o médicos sino a intereses sociales».

restaurant - jantoki

**DOS HERMANAS**

casa fundada en 1887

Aventuras gastronómicas

Nuestros nuevos teléfonos: 13 29 34 - 13 44 46

Madre Vedruna, 10 · vitoria-gasteiz



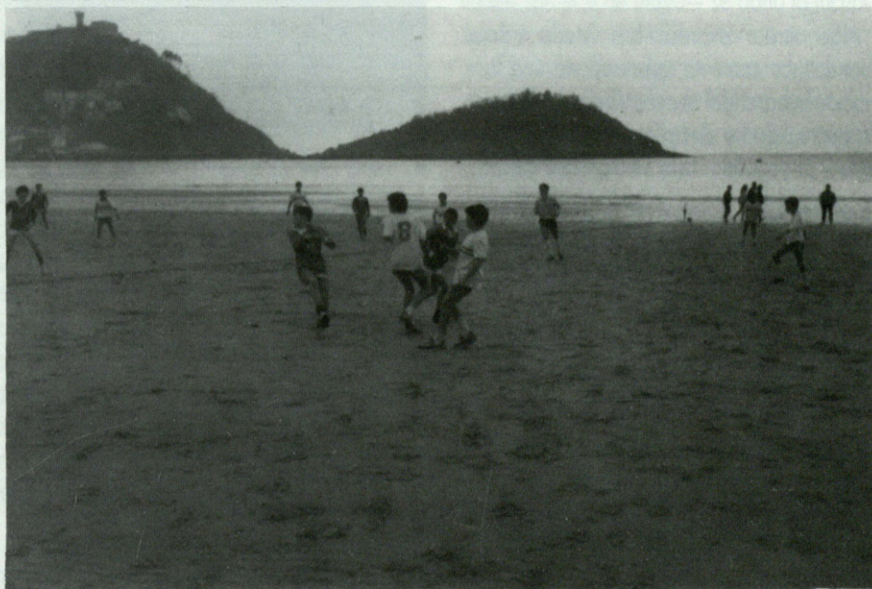
Cuando el fútbol y la playa se unen

# La ilusión de la Concha

Cada ciudad tiene unas características determinadas que la definen de manera especial. Hoy ciertos edificios, parajes naturales, costumbres y usos que hacen que las gentes que las pueblan se sientan identificadas de manera especial con algo que parece una construcción más intelectual que real, pero que la creencia de esas personas en ello hace que sea real.

Así, a San Sebastián la definen sitios tan manidos repetidos mil y una veces como la Parte Vieja, la Bahía de la Concha, sus edificios neoclásicos, su gastronomía y muchas otras veces se olvida que es la causa de una de esas características esenciales, es el fútbol playero que se realiza en la Concha, base fundamental para sustentar la elogiada cantera futbolística guipuzcoana, y, en muchos casos vasca.

Santos Barriuso  
Fotos: S.B.



**N**ormalmente, cada quince días, aunque a veces es cada semana —dependiendo de los mares— en el marco incomparable de la playa donostiarra se lleva a cabo un mismo ritual que hace que la Concha se convierta en quince campos de fútbol en los que más de 300 jugadores practican el fútbol. La conversión comienza con el transporte e instalación de los postes, larguero y redes por cada equipo en el terreno que previamente han marcado y delimitado el equipo que juega en casa. A la hora prefijada el árbitro da el pitido inicial y comienza el partido en el que los jugadores ponen todo su corazón y empeño tratando de recordar a sus ídolos que al igual que ellos han jugado antes en la playa: Arkonada, Bakero, Zamora, Iribar, Argote, y un sinfín de nombres. La playa siempre ha sido una fuente inagotable de jugadores.

«El fútbol playero supone la cantera de los equipos guipuzcoanos y, en muchos casos de los vascos. En la playa hay muchos de los llamados ojeadores de equipos que buscan allí a futuras promesas y que hacen un seguimiento de los chavales. Sin duda, la cantera del fútbol guipuzcoano, de donde ha salido la élite es del fútbol playero», afirma Luis María Lafaja, Presidente del Comité local, dependiente de la Federación Guipuzcoana de Fútbol y organizador del playero.

## Socialización

Sin embargo, hay algo más que muchos califican como más importante que el sacar grandes jugadores de fútbol, ya que éstos al fin y al cabo supone un porcentaje reducido, es la función de socialización que se lleva a



A los entrenadores no solamente se les exige que enseñen a jugar al fútbol sino también que eduquen a los chavales.

cabo mediante el deporte. Uno de los muchos padres que suele ir a la playa para ver y animar a su hijo nos comentaba que «la función de éste es educarles, los entrenadores tendrían que ser antes que nada educadores. Lo primero que deben hacer los muchachos es estudiar y después hacer deporte y enseñarle las reglas de éste, sobre todo, el respetar al contrario».

Algo similar expresa Luís María Lafaja cuando nos comenta que «supone una formación integral del chaval. Creamos hábitos de puntualidad y disciplina, el respeto al árbitro y al contrario. Esto es algo que muchas veces se olvida o que no se tiene en cuenta. Hay un detalle muy significativo y es que nosotros queríamos que los dos equipos se felicitasen al final del partido, pero es casi una utopía y no por culpa de los chicos sino que yo diría de los padres.

## Algo nuestro

El fútbol playero es una especialidad que sólo se realiza en Euskadi, y más concretamente en las localidades vizcainas de Lekeitio y Sopelana y en las gipuzcoanas de Zarautz, Deba, Zumaia y por supuesto en Donostia.

«Los equipos que venían antes a jugar contra la Real Sociedad en Atocha y que no tenían una concentración tan rigurosa como ahora, solían tener siempre en su programa una visita al fútbol playero de la Concha. Me acuerdo de una vez que los jugadores del Barcelona llevaron doce relojes para regalar a los chavales que les parecían mejores jugadores, por entonces, tenían de entrenador a Kubala y me acuerdo que me dijo «ésto esta estupendamente pero de táctica nada» yo le pregunté que quería decir y me contesto «porque todos van detrás del balón» rememora Luís María Lafaja. Suponemos que el comentario de Kubala sería en son de gracia, porque se daría cuenta que estaba viendo a chavales de entre nueve y catorce años jugar al fútbol.



## Casi tres mil jugadores

La historia del fútbol playero en la Concha se remonta a los años en los que el Club Deportivo La Esperanza organizaba la competición entre gente de categoría seniors. Hasta que en los años 50 lo comenzó a organizar La Delegación de la Juventud a través de uno de los hombres que más ha hecho por el fútbol playero guipuzcoano, Luís María Lafaja.

*“En 1960 había 160 jugadores. Hoy hay cerca de 3000”.*

«En el año 1948, yo estaba organizando el campeonato playero de Hondarribia. en el 57 terminé allí y tras un lapsus de dos años, en 1959 comencé a organizar el Torneo de la Concha. Antes era muy distinto a lo que hay ahora. La categoría solo era para seniors y se jugaban cuatro partidos durante la jornada, cuando ahora se juegan hasta quince en un sólo día. Antes había un montante de unos 160 jugadores cuando ahora hay cerca de 3.000. Antes ocurrían cosas inauditas que ahora no se dan, como pagar

al árbitro con cigarros o que los jugadores arrojaran a éste al mar, o que las porterías fueran tres palos unidos por los propios cinturones de los jugadores», rememora sin freno Luís María Lafaja.

En 1976 la Federación Guipuzcoana de Fútbol comenzó a hacerse cargo de la organización del playero, no sólo de la Concha sino de los ya comentados enclaves en los que se practica este tipo de fútbol, —Zarautz, Deba y Zumaia—. Hondarribia es un caso aparte aparte ya que en la actualidad sólo se organiza una competición interbares fuera del ámbito de la Federación. Entre las competiciones que se organizan entre Gipuzkoa y Bizkaia, al final de temporada se lleva a cabo un campeonato interplayas que este año lo organiza la federación vizcaina.

## Escolares y federados

Los campeonatos actuales de la Concha se dividen en cuatro apartados: los escolares, los federados, los seniors, y los de educación especial, dentro de los cuales hay diferentes categorías. Así, en los escolares están las categorías de infantil con 16 equipos inscritos en esta última temporada 88-89, alevín con 33 equipos y benjamín con 35; mientras que en los federados sólo hay las categorías de alevín con 27 equipos y benjamín con 20, no hay infantil porque estos juegan en campo.

La diferencia que se da entre escolares y los federados es porque los primeros dependen de la Diputación, aunque la organización técnica la lleve la federación. Además se consideran las edades de distinta manera, en los escolares es por año natural. Por su parte, los federados dependen de la Federación y las edades son hasta después del 31 de julio. Mucho se ha hablado de la unión de estas dos consideraciones, ahora bien, los federados afirman que las diferencias en las edades se encuentran hasta de año y medio en chicos de nueve a catorce años que



La cantidad de partidos jugados ronda los 1.000, y los goles son unos 5.500.

comprenden las categorías citadas, esa diferencia puede parecer excesiva. De todas formas, hay intereses en unir esta dualidad y parece que ya algún estudio y preacuerdo para unificar las edades.

Al hacer la suma de las cantidades ya citadas resulta que los equipos de estas categorías que compiten dan un total de 131 equipos con aproximadamente unos 2.500 jugadores, cifras realmente importantes y significativas.

## Los seniors

Además a esa cantidad hay que añadirle los 5 equipos que este año juegan en la categoría de seniors. Esta temporada ha sido la primera vez que la federación ha organizado el campeonato seniors ya que el año pasado se intentó pero no se inscribió ningún equipo. Parece ser que los resultados han sido bastante favorables si nos atenemos a las palabras de Josean Arostegi, secretario del Comité Local y una de las principales personas dentro de la federación responsable de organizar el torneo playero.

«Estamos muy contentos con el resultado que se ha dado en la categoría senior ya que han jugado muy bien y no ha habido ningún tipo de problema que, a priori parece más normal que ocurra con gente de más edad».

## Educación especial

A esa cifra que dábamos más arriba de equipos hay que sumarle cuatro conjuntos más de una categoría que se denomina de Educación Especial y que comprende a chavales con deficiencias mentales. La organización de esta competición tiene algo de escaparate para la Diputación a juicio de algunos. De todas formas los resultados están siendo positivos a tenor de las palabras de algunos implicados en esta competición, co-



mo Fernando Delgado, profesor que hace las funciones de entrenador para un grupo de estos chavales del colegio Siuts de Irun. «Nos encontramos satisfechos con esta competición ya que a los chicos se les ve muy a gusto. Para ellos es un aliciente muy importante cuando les dices que van a tener los partidos de la Concha, se alegran mucho y se les nota incluso en el trabajo diario ya que rinden más. Lo menos importante en esta competición es quién gane, lo bonito es ver como disfrutan los chavales, como lo viven durante toda la semana pensando en el partido del domingo. Además, se consigue movilizar a todo el mundo: padres, hermanos, familiares que vienen a verlos jugar».

Los equipos que juegan en esta categoría han sido en esta temporada el ya mencionado colegio Siuts de Irun, el Patronato San Miguel, Santo Angel de Orereta y Zelai Aristi de Zumarraga. Aunque tiene las mismas normas que los demás, el cumplimiento de ellos es totalmente arbitrario, todo está en función de lo que los entrenadores profesores ven en cada momento.

## Fútbol femenino

Otra de las categorías que presumiblemente habrá que añadirle a partir de la próxima temporada es la del fútbol femenino. Hace unos años éste se dio en la playa y fue un primer paso para que luego se creara el importante elenco de equipos que hay en la actualidad. Así, el panorama vasco de este fútbol es muy importante con un equipo como el Añorga que domina a nivel estatal la competición femenina. A comienzos de esta temporada que está a punto de acabar —las

finales son el 6 de mayo— se abrió la inscripción para la competición femenina pero ésta quedó vacía. Sin embargo, para la temporada que viene y ante las peticiones de los clubes se va a abrir otra vez en categoría alevín (11 y 12 años).

Los árbitros son otras de las canteras a que da lugar el fútbol playero. Estos se captan en los colegios mediante Boletines que reparte la federación para que cualquier interesado tenga acceso a ello, así, y mediante una formación con una clase semanal se prepara a los chavales para que inicien su carrera de arbitraje futbolístico en la playa. De esta manera, todas las temporadas hay muchachos que pasan al colegio de árbitros y comienzan a arbitrar en campos.

## Los entrenadores

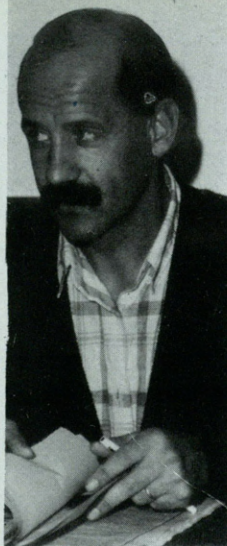
Hay unas personas en este mundo del fútbol playero que muchas veces se quedan en la sombra sin ser reconocida su labor. Son los entrenadores que están dispuestos a perder parte de su tiempo, algo tan preciado en la sociedad actual, para que estos chavales puedan jugar al fútbol. Uno de éstos es José Mari Estarbe que lleva seis años entrenando a los chavales de la Ikastola Axular.

«La motivación que yo tengo para hacer esta labor es que los chicos hagan deporte. A mí me interesa, y creo que es importante, que se acostumbren a hacer deporte y el día de mañana continúen con esta práctica. Yo no busco un reconocimiento explícito sino que lo hago por altruismo. Por supuesto que siempre hay gente que te pasa la mano por el hombro como lo contrario».



# El futuro del movimiento obrero en Euskadi

Mientras para algunos analistas el movimiento obrero ha muerto ya como sujeto reivindicativo en unos tiempos marcados por la revolución tecnológica dando paso a un nuevo entramado social, otras voces hablan de un fortalecimiento de las luchas obreras en función de esta nueva realidad. En este «Eztabaida», Santiago Bengoa, secretario general de CCOO en Euskadi y Jose María Sasiain, responsable del área laboral de Herri Batasuna, nos acercan su opinión en torno al actual marco de las luchas socio-laborales.



José M<sup>a</sup> Sasiain Arrillaga

**D**e forma expositiva definimos al Movimiento Obrero (M.O.), como a los sectores más dinámicos y organizados de la clase trabajadora.

En Euskadi Sur, el M.O. participa activamente en las organizaciones sindicales, partidos políticos, organismos populares y ciudadanos. Cada uno de los organismos mencionados y principalmente las organizaciones sindicales y partidos políticos se distinguen por dotarse de diferentes modelos organizativos, respondiendo a una determinada forma de entender el quehacer político y sindical.

Esta distinción, difícil de constatar en el plano teórico o estatutario se manifiesta con claridad en la práctica diaria, situada en torno a dos polos opuestos:

Uno, aquel que impulsa la participación directa y el protagonismo de los trabajadores en todos los planos de la actividad política y sindical, y otro, el que utiliza como excusa el tecnicismo y la profesionalidad para no avanzar más allá de lo establecido por las respectivas normativas y el campo institucional.

Sin duda, partiendo de las premisas planteadas, nos encontramos con un M.O. dividido en torno a dos bloques. El primero, está formado por los trabajadores que desarrollan su actividad en torno al M.L.N.V., presentando un perfil homogéneo en lo político y social. En el segundo, la disparidad de criterios es más amplia, siendo el principal elemento cohesionador su aceptación del actual marco jurídico-político y las instituciones derivadas de éste.

De la división planteada, siempre sin pretensiones de exhaustividad y, siendo conscientes de que habrá sectores que no se sientan representados por ninguna de las partes, se distinguen formas diferenciadas de abordar los problemas y retos que se plantean a la clase trabajadora. Por razones de espacio, pasamos a tratar, de modo muy general algunos temas de actualidad.

## Postura ante la organización de parados

Que el paro es un problema de primera magnitud y de muy difícil resolución por su carácter estructural, es un diagnóstico en el que inciden todos los sectores del M.O.

No parece descabellado afirmar que como parte de la clase trabajadora los parados tendrían a los sindicatos de clase como marco preferente de organización. La realidad se encarga de desmentir esta lógica suposición. Los parados representan dentro de las organizaciones sindicales una mínima parte de su respectiva afiliación y conforman uno de los sectores más inactivos dentro de estos.

En diferentes etapas han ido surgiendo colectivos de parados que han optado por organizarse en ASAMBLEAS. Estas, han sido criticadas por diversas razones y desde diferentes ángulos y sectores sociales. Pero en el terreno de las actitudes, éstas se han polarizado en torno a los dos campos descritos al inicio del artículo. El sector del M.O. encuadrado en el M.L.N.V. ha sido crítico y receptivo a su vez con respecto a las ASAMBLEAS DE PARADOS, y en última instancia siempre ha apoyado su desarrollo a pesar de entender que no es el modelo óptimo de organización. El otro bloque, ha segado la hierba debajo de las organizaciones de parados, quizás por entender que se encontraban ante una posible competencia en un campo, el reivindicativo laboral, que consideran de su exclusiva competencia.



## C.E.E.

El ingreso en la C.E.E. del Estado Español, esta imponiendo un modelo de crecimiento económico dependiente, donde las oportunidades de especulación se incrementan geométricamente y el empleo ha encontrado su fuente de generación en la eventualidad y la precariedad de los puestos de trabajo.

La unidad política y económica, en su sentido amplio, no deja de ser un eslogan publicitario. Se avanza, no sin problemas, hacia una unidad de mercado, donde las multinacionales han de imponer su peso resolutiveamente. Los mecanismos destinados a paliar los desequilibrios regionales, Fondos Estructurales, son insuficientes y la supervivencia de muchas empresas dependerá de la práctica de DUMPING SOCIAL.

El tan traído «Espacio Social Europeo» es inexistente. Los intentos de avanzar en el sentido de fijar unas bases mínimas que impiden el deterioro de las actuales condiciones de trabajo en los respectivos Estados de la C.E.E., se encuentran con dificultades prácticamente insuperables. Por supuesto que a nadie se le ocurre plantear la unificación de jornadas, salarios, sistemas de Seguridad Social o coberturas de desempleo, ésto ni siquiera pasa por la mente de los dirigentes sindicales y autoridades europeas.

El seguidismo que desde el bloque del M.O. ligado al orden establecido, se hace del fetiche de la «unidad europea», impide la apertura de un debate que sitúe el alcance de la C.E. actual y del Acta Unica y deja a merced de las campañas publicitarias la formación de la opinión de cientos de miles de trabajadores.

## Politización del M.O.

En este apartado, han sido los militantes de las organizaciones sindicales los más reacios a identificarse con posiciones estrictamente políticas. Excepción hecha del sindicato L.A.B., organización socio-política plenamente identificada con el Bloque K.A.S., el resto de sindicatos han hecho muy poco por introducir temas políticos en el marco de los centros de trabajo.

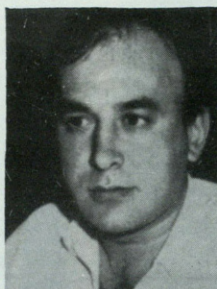
Habría que advertir, que, aquellas organizaciones que por su proyección aspiran a organizar sindicalmente a sectores sin ningún tipo de adscripción ideológica, tienen más dificultades a la hora de tomar una determinada posición política. Este punto de partida ha llevado a confundir el posicionamiento partidista —el tan demostrado papel de «correa de transmisión»— con el posicionamiento político libre y autónomo ante acontecimientos de indudable transcendencia para la clase trabajadora.

Como consecuencia de estas carencias a la hora de enfocar el tema «político» en el mundo laboral, se ha ido introduciendo en ciertos sectores de la clase trabajadora la idea del apolitismo, antesala de las posturas insolidarias. De ahí surge directamente el espíritu de delegación y la incapacidad de reaccionar —normalmente siempre es tarde— ante los ataques del capitalismo salvaje, que pone en cuestión la continuidad de los puestos de trabajo y en última instancia, las condiciones de vida de los trabajadores.

Sin ningún género de dudas, en Euskadi Sur, tanto las actitudes inhibicionistas como las más activas, están condicionadas por las posiciones tácticas o estratégicas que se mantienen con respecto al Hecho NACIONAL VASCO y el proceso de liberación abierto en torno a éste. El M.O. tiene que ser consciente de esta realidad y tomar partido: O BIEN CONTINUAR SIENDO UN INSTRUMENTO, MAS O MENOS INCOMODO, DE LOS ACTUALES GRUPOS DE PRESION QUE DIRIGEN LA VIDA ECONOMICA, IDEOLOGICA Y CULTURAL, O POR EL CONTRARIO, CONVERTIRSE EN MOTOR DE TRANSFORMACION SOCIAL. Del apoyo consecuente al Movimiento de Liberación Nacional Vasco, depende el situarse en uno u otro punto de partida.□

***“A excepción de LAB, el resto de sindicatos han hecho muy poco por introducir temas políticos en los centros de trabajo”.***





Santiago Bengoa

**S**iendo difícil tratar de resumir en unos pocos folios la opinión que pueden tener sobre este apasionante tema, voy a intentarlo. Sin embargo, para poder situarlo es preciso, en mi opinión, tener en cuenta algunos elementos muy próximos en el tiempo, elementos que nos ayudan a situar la coyuntura actual así como poder despejar algunos aspectos básicos de cara al futuro.

En primer lugar habría que decir que el sindicalismo es una forma de organización de los trabajadores para luchar contra sus explotadores, contra los poseedores de los medios de producción que se apropian de una parte importante de la plusvalía que estos trabajadores generan, en un proceso de reparto injusto de la riqueza, que en cada momento histórico, político o de desarrollo de esas fuerzas productivas tienen manifestaciones diferentes pero que en general, en las sociedades capitalistas es profundamente injusto. Por lo que cabría afirmar que mientras la injusticia exista, mientras haya trabajadores explotados van a existir Sindicatos.

Como decía al principio en nuestro país se dan Hechos Históricos recientes que han afectados a la evolución Sindical.

Por un lado se legalizaron los Sindicatos de clase en torno al año 78, período en el que la crisis había hecho acto de presencia y por otro lado aún teníamos un sistema democrático recientemente conquistado y profundamente débil.

En ese período los Sindicatos jugamos un importante papel en el asentamiento de ese sistema, pasando por alto incluso reivindicaciones inmediatas con el fin de consolidar el sistema democrático y al mismo tiempo nos correspondió confrontarnos con el proceso de ajuste duro desatado desde los diferentes Gobiernos de UCD o PSOE junto a la patronal, tratando de superar la crisis económica descargando el peso en las espaldas de los trabajadores.

Ese proceso de confrontación en tan difícil situación llevó a su debilitamiento al movimiento sindical agravado por el progresivo proceso de precarización del empleo, haciendo pensar a algunas mentes iluminadas que en el momento en que los Sindicatos recuperando la Unidad de Acción, en un momento de recuperación de las tasas de actividad y de una progresión casi geométrica en las tasas de beneficio empezamos a exigir con más fuerza un desarrollo económico más justo y solidario, se podía llegar a teorizar el ocaso de las organizaciones obreras, es decir, los Sindicatos y así llegar a plasmarlo en sus programas de cara al año 2000 o en el caso de alguna de sus mentes más preclaras nos llegan a comparar con los colegios profesionales confundiendo sus deseos con la realidad.

Ocurre que también en nuestro país las cosas se mueven, avanzan y los Sindicatos conscientes de la situación cada vez más injusta y frente a la política económica liberal-conservadora de quienes en su día fueron elegidos con gran número de votos obreros, convocan una jornada de Huelga General que es respaldada por la inmensa mayoría de ciudadanos y hace pensar que desde el 14-D se han empezado a desmoronar esos discursos y vaticinios liberal-conservadores, estén encuadrados en la formación política en que estén, acerca del declive de los Sindicatos nos consideraban casi como piezas de museo, en un ocaso imparable. Sin embargo se ha demostrado no solamente una gran fuerza por parte de los Sindicatos sino que hemos ido más allá de nuestros índices de representatividad perfectamente contrastados, en las elecciones sindicales y cabe decir, que el sindicalismo de clase está en alza y aparece con nitidez como motor de futuro que, a su vez, asume la responsabilidad de dar cauce y canalizar muchas inquietudes sociales que desde el poder se han intentado negar.

Se había hablado también de la corporativización sindical de que estábamos dedicados solamente a la defensa de los intereses, casi privilegios, de colectivos cada vez más reducidos. Sin embargo, el 14-D tanto los trabajadores como los Sindicatos de clase hemos dado la más alta lección solidaria. Ha sido la movilización más importante, si, pero el alcance, la cualidad más extraordinaria de las reivindicaciones que la han inspirado ha sido la solidaridad. Hemos dado con el 14-D una muestra más de como en una Sociedad en la

***“Hemos servido para canalizar aspiraciones democráticas de una gran parte de la sociedad y para expresar el rechazo a la forma y al fondo de gobernar el país”.***



que se proclama a los cuatro vientos el individualismo, la insolidaridad, somos los Sindicatos capaces de contraponer y materializar la recomposición social, una mayor vertebración en la vida democrática y poner en primera línea los valores de solidaridad que han caracterizado siempre al movimiento obrero.

Hay quienes no entendiendo esto han procedido a sellar «El abrazo de San Valentín» en el debate del estado de la nación del 14 de Febrero. El gobierno del PSOE lejos de atender a la reclamación social del cambio de su política económica y social acuerda con la derecha política la reducción de las partidas sociales ofertadas a los Sindicatos en las Mesas de Negociación y se compromete con ellos a sacar adelante una ley de Huelga que viniendo de quienes viene sólo puede pretender el recorte de la misma para que no se repita otro 14-D, si sus pasos van por ese camino tendrán la respuesta que se merecen. Pero además han cometido un grave error que a medio y largo plazo sin lugar a dudas lo pagarán.

Además han pretendido colocar a la institución más representativa del País, el Parlamento, frente a la movilización social, frente a la participación activa de los ciudadanos, pretendiendo para esa Institución el poder **absoluto** en la toma de decisiones, olvidándose que la antítesis de la democracia son los poderes absolutos aunque estos sean del Parlamento y que la propia Constitución reconoce un papel preponderante a las organizaciones sociales, entre ellas los Sindicatos, como elementos de articulación social y de canalización de las reivindicaciones y participación de los ciudadanos más allá de depositar el voto cada cuatro años.

Es por ello, que hemos servido para canalizar diversas aspiraciones democráticas de una gran parte de la sociedad y para expresar con toda contundencia el rechazo a la forma y al fondo de gobernar nuestro país, teniendo en cuenta que el fondo condiciona la forma y que ha sido una acción de Gobierno basada en el fondo, en llevar adelante las recetas neoliberales en lo económico y en lo social, termina por inducir y por instalar formas de Gobierno cada vez más autoritarias. Así es que el 14-D hemos rechazado por tanto que se siga gobernando cada vez más en función de unos intereses minoritarios de los que detentan el poder económico de nuestro país y queramos justamente que la democracia sea más participativa también en lo formal, para todos los ciudadanos de este país.

Esta acción, las grandes movilizaciones que en la negociación colectiva estamos viviendo responden en gran medida al desarrollo de la unidad de acción sindical, que se está dando en nuestro país, partiendo de coincidir reivindicaciones puntuales, hemos pasado a coincidir en reivindicaciones estratégicas, ello refuerza su confianza hacia el movimiento sindical organizado.

CCOO, creemos que aún siendo conscientes de que el camino de la unidad es difícil, con altibajos, da los mejores resultados, mejores frutos para los trabajadores por lo que lo mismo que hemos defendido la unidad de acción hasta ahora la seguiremos defendiendo cara al futuro, sin renunciar con ello a la unidad orgánica en una perspectiva a largo plazo, en el momento en que maduren las condiciones para ello.

En cuanto a las tareas sindicales para el futuro inmediato se centran en nuestro país, un continuar con el impulso organizativo que ahora mismo estamos viviendo con el incremento afiliativo y representativo de los Sindicatos de clase para convertirlos en instrumento, cada vez más eficaces contra las prácticas antiobreras y antipopulares de los distintos gobiernos y patronales.

Por otro lado tenemos ante nosotros otro importante reto, la entrada en vigor del Acta Unica Europea el 1 de Enero de 1993. Aunque esa fecha parezca lejana estamos ya asistiendo al montaje del entramado económico y financiero que va a dar cuerpo a esa «Europa del Futuro», impulsado desde los gobiernos de los Estados miembros y desde los poderes económicos transnacionales a su imagen y semejanza. Hoy sin embargo vemos como ya los Sindicatos en los países Europeos presentan alternativas y se movilizan contra esas recetas neoliberales muy similares en la mayoría de ellos, esas alternativas que resumen y nos reúnen cada vez más al movimiento sindical europeo en torno a esa Europa del 92 y su auténtica cohesión económica y social, luchando por el papel determinante y decisivo que ha de tener el movimiento obrero europeo en ese proceso. En suma estamos en mejores condiciones para coordinar y sincronizar las luchas nacionales con aspiraciones, con objetivos que trasciendan de vuestras propias fronteras. □

*“Mientras la  
injusticia exista,  
mientras haya  
trabajadores  
explotados van a  
existir Sindicatos”.*



## La Casa de las Américas

# Treinta años de cultura popular

En abril de 1959 se creaba en la Habana, a iniciativa del nuevo Gobierno Revolucionario, La Casa de las Américas, institución que nació para desarrollar las relaciones culturales de Cuba con los pueblos de América Latina y el Caribe. El feroz bloqueo que Estados Unidos impuso a la revolución cubana otorgó a este organismo una transcendencia más profunda de la que originalmente se había propuesto. De esta forma se convirtió en un símbolo de la vocación latinoamericana de la Revolución. La Casa de las Américas cumple su treinta aniversario con un amplio balance de trabajo.

M.A.



**E**n medio de una brutal agresión y de un clima informativo hostil, La Casa de las Américas difundió el mensaje y las realidades de la Revolución cubana en América Latina. Se relacionó estrechamente con cientos de intelectuales latinoamericanos, logrando la visita a Cuba de muchos de ellos y promovió lo mejor de la cultura continental de estos años rescatando, al mismo tiempo, la creación artística latinoamericana olvidada o interesadamente ocultada.

Impregnada de una concepción cultural de liberación social y de afirmación continental, La Casa, como popularmente se la conoce

en los medios creativos latinoamericanos, ha sido durante todos estos años un lugar de encuentro, intercambio y difusión del arte y de las realidades latinoamericanas y caribeñas. Con su labor, ha conseguido que los creadores del continente tomen conciencia y participen activamente en el, cada día más necesario, proceso de integración latinoamericana.

Esta acción de reafirmación cultural ha sido, de hecho, un repudio a la política imperialista. En este sentido, Fernández Retamar, poeta y escritor cubano y actual presidente de La Casa, afirmaba recientemente en Alemania que «el proyecto fundamental de La Casa es fomentar el intercambio de las cultu-



## Remando al viento

ras fragmentadas en nuestra región y fortalecerlas para un mejor entendimiento con el proyecto de hegemonía estadounidense».

## Treinta años de trabajo

La labor de esta institución en estos difíciles años ha sido inmensa, abarcando todos los campos del quehacer cultural.

Desde la convocatoria de premios, entre los que sobresale el Premio Literario Casa, que acaba de celebrar también su treinta aniversario, pasando por la edición de revistas, libros, discos, investigaciones hasta la creación de la biblioteca J.A. Echeverría que, con 14.000 volúmenes, es una de las más importantes especializadas en América latina y el Caribe o de la Galería Haydeé Santamaría que posee más de 6.000 piezas donadas y recoge lo más vivo de las artes plásticas y la artesanía latinoamericana. Este año, La Casa cumple su treinta aniversa-

rio. Tres décadas repletas de trabajo colectivo que han convertido a esta institución en un instrumento útil para impulsar y promover una cultura propia que se reencuentra a sí misma despojada de siglos de colonialismo e imperialismo.

Pero este aniversario no es sólo una celebración de lo hecho sino también una proyección hacia un futuro de liberación y de unidad latinoamericana en el que la propuesta cultural que La Casa ha venido desarrollando tiene, hoy más que nunca, una enorme vigencia y traza caminos hacia el mañana.

## Haydeé una voluntad incansable

No se puede hablar de Casa de las Américas sin hablar de Haydeé Santamaría que dirigió esta institución durante 21 años. Desde muy joven esta mujer se comprometió con la

libertad de su pueblo, participando el 26 de julio de 1953 en el asalto al cuartel de Moncada, donde fue apresada. Presenció la muerte bajo torturas de su hermano Abel, y de su novio. En su libro «la historia me absolverá» Fidel Castro dijo de ella que «nunca fue puesto en un lugar tan alto de dignidad y heroísmo el nombre de la mujer cubana».



## Por Cuba y Latinoamérica

**T**xiki Salsamendi es hija de vasco y filipina, y cubana a tiempo completo. Responsable de Prensa, forma parte de la Casa desde sus inicios. Su trabajo es hacer hablar a los demás, quizás por eso a ella no le gusta demasiado hablar, pero de todos modos conversó con nosotros sobre la Casa de las Américas y su labor.

—Txiki, ¿cómo se puede definir la Casa de las Américas?

—Para responder esta pregunta prefiero citar a Haydeé cuando le expresó al periodista Jaime Saruski, en entrevista publicada en la revista Bohemia en abril de 1977, lo siguiente:

(...) Pensamos que podría crearse una institución que sería cubana y a la vez latinoamericana. Permanecí tres meses aquí y me propusieron dirigir ese nuevo organismo.

Así surge Casa de las Américas como una necesidad cultural. Un organismo, si se quiere de intercambio con los gobiernos de América Latina. Pero cuando vi que todos los gobiernos del

continente, con excepción de México, rompían sus relaciones diplomáticas con Cuba, empezamos a crear los mecanismos para que Casa de las Américas pudiera seguir existiendo a pesar del aislamiento.

Me di cuenta del papel tan importante que podía desempeñar Casa de las Américas. Pertenece a este país. Somos hijos de esta Revolución y Casa de las Américas nace con la Revolución.

(...) Si en aquel momento Casa de las Américas no desempeña su papel, los creadores se hubieran visto totalmente aislados del Continente, sin saber qué estaba sucediendo en América Latina.

—¿Cuál ha sido vuestro trabajo en estos treinta años?

—Nos hemos vinculado con los escritores, los artistas, los investigadores y las instituciones culturales. Hemos difundido las artes plásticas, la literatura, el teatro y la música latinoamericanos y caribeños, dándolos a conocer no sólo nacio-

nalmente sino también a lo largo y ancho del Continente. La Casa ha difundido la obra de la Revolución y propiciado la visita a Cuba de muchísimos intelectuales.

—¿De qué medios os habéis servido para lograr promover y divulgar la cultura latinoamericana?

—Cada uno de los departamentos organiza, de acuerdo con su especialidad, concursos, conferencias, coloquios, lecturas, mesas redondas, exposiciones, conciertos, seminarios de variada temática. También realizamos encuentros, promovemos festivales y representaciones teatrales. La editorial de la Casa de las Américas ha publicado cientos de títulos; sus cinco publicaciones periódicas; y enriquece continuamente su Archivo de la Palabra. La biblioteca, sin la cual no nos sería posible realizar muchos de nuestros trabajos, atesora más de 140 mil volúmenes.

—¿Y qué resultado ha tenido toda esa labor?



A su salida de prisión se incorpora nuevamente a la lucha política y forma parte de la dirección del Movimiento 26 de Julio donde tiene un papel destacado en acciones políticas y militares.

Después del triunfo de la revolución trabaja en el recién creado Ministerio de Educación hasta que en abril del 59 es nombrada presidenta de La Casa de las Américas que acababa de fundarse, puesto que ocupará hasta su muerte en 1980. Durante todo este tiempo es también miembro del Comité Central del PCC y del Consejo de Estado. Para comprender la importancia de Haydée en el desarrollo de La Casa de las Américas nada mejor que tomar sus propias palabras en una entrevista concedida a la revista Bohemia en 1977 en la que analizaba el trabajo realizado por La Casa de las Américas bajo su dirección.

«El mecanismo que creamos dió resultado en el terreno de la cultura. Ni el continente se

## **“La propuesta cultural de La Casa de las Américas tiene una enorme vigencia”.**

aisló de nosotros ni nosotros del continente» Asimismo manifestaba la importancia de la Revolución cubana en la cultura latinoamericana. «Es la Revolución cubana la que despierta ese interés por la literatura latinoamericana... Es cuando Europa nos reconoce. Y subrayo ese reconoce».

Definía la política del imperialismo como algo global que «lo mismo pretende arrasar



con nuestras economías que con nuestras inteligencias».

La realidad es que Haydée desplegó una voluntad incansable y un apasionamiento sin límites para desarrollar el proyecto de la Casa de las Américas en unas condiciones políticas muy difíciles. Su figura y su personalidad dejaron una profunda huella en el quehacer de La Casa y en todos los intelectuales latinoamericanos que la conocieron.□

—Creo que por medio de toda esta labor, hemos mantenido vivo el conocimiento de lo que es el arte y la literatura latinoamericanos y caribeños, así como la obra de la Revolución Cubana, a pesar del aislamiento a que fuimos sometidos.

**—¿Cómo fue posible vuestra actividad en las difíciles condiciones del bloqueo?**

—Nosotros sentíamos que la Casa estaba viva por el interés que los intelectuales tenían de recibir noticias nuestras y de colaborar con nosotros. Y en ese sentido creo que contribuimos a que el bloqueo no fuera total. Contribuimos con nuestra labor a impedir que los lazos culturales entre Cuba y el resto del mundo no se cortaran totalmente.

—A medida que uno se va adentrando en este largo quehacer vuestro, surge constantemente un nombre: Haydée.

—Es natural que así sea, porque esa extraordinaria mujer, Heroína de la Revolución, al decir del poeta y ensayista Roberto Fernández Retamar, actual presidente de la Casa de las Américas, nos rodea con su «inmensa presencia» y su «hechizo personal». El espíritu de trabajo colectivo, de compañerismo, de amor, que Haydée nos inculcó sigue presente. Ella, con su aguda

pupila, con su visión integradora de nuestra labor, cimentó las sólidas bases de la Casa. Sin ser una escritora, una artista, estaba excepcionalmente dotada de una sensible fineza de espíritu ante su acercamiento a la obra de arte. Por otro lado, siempre nos decía que la Casa de las Américas no éramos únicamente los compañeros que en ella laboramos, sino los miles de trabajadores que desde Managua o Buenos Aires, La Paz o Montevideo, Caracas o México, Martinica o Santo Domingo, París o Madrid, hacen posible su obra.

**—¿Qué planes teneís para el futuro, Txiki?**

—Vamos a continuar desarrollando el trabajo que hasta la fecha hemos realizado. Por otra parte entregamos el Premio Extraordinario Nuestra América, al cumplirse en 1991 un siglo de la aparición del ensayo homónimo de José Martí; realizaremos el esfuerzo de publicar más materiales en otras lenguas, asimismo proyectamos organizar un número de eventos vinculados a la cultura latinoamericana como son: la voz femenina, el II Encuentro de Jóvenes Escritores y Artistas de Nuestra América, los Premios de Musicología, Grabado (La Joven Estampa), y Ensayo Fotográfico, entre otros.

**—¿Y más concretamente para este año?**

—Bueno, acabamos de concluir la edición número treinta del Premio Literario Casa de las Américas, primera de las celebraciones por el XXX aniversario de nuestra institución. El jurado de este Premio reunió a prestigiosos escritores de la América Latina, el Caribe, Estados Unidos, Europa y África. Tenemos idea de hacer, también este año, una reunión de editores de revistas y suplementos culturales latinoamericanos, así como un Encuentro con latinoamericanistas de los Estados Unidos. Ya se han constituido los comités nacionales para la celebración del XXX aniversario de la Casa en Ecuador, Panamá, Puerto Rico, Brasil, México, Nicaragua, Perú, Venezuela y Uruguay.

**—¿La actual situación política latinoamericana va a permitir un mayor acercamiento cultural?**

—En realidad nosotros nunca hemos dejado de acercarnos, lo que tendremos que hacer es enriquecer, más aún, nuestro trabajo, trabajar más en proyectos culturales latinoamericanos y caribeños.□

**M.A**





## Retratos de Comedia

### “Mujeres al borde de un ataque de nervios”

Pedro Almodóvar y sus películas se están convirtiendo en un fenómeno sociológico más que cinematográfico (ahí están los dos libros, editados con cargo al erario público, de los que damos cuenta en nuestro número anterior, como ejemplo de lo que decimos). Es también una figura emergente y paradigmática de la imagen de un Estado Español europeo, cosmopolita y postmoderno que los socialistas (?) se empeñan en vender.

Tiene «Mujeres...» una configuración de comedia, de alta comedia, en la que Almodóvar pone otra vez en juego la desbordante inventiva que suele caracterizar a su cine, lo que lleva a plantearse los momentos más disparatados, pero nuevamente se muestra incapaz de resolverlos e integrarlos armónicamente en el conjunto de la historia que cuenta.

Las escenas que no consiguen evitar la tendencia a la dispersión que muestran, están estructuradas en bloques independientes unas de otras, por lo que su eficacia narrativa, al carecer de un desarrollo posterior, se limita al mayor o menor acierto con que éstas son resueltas.

La narración aunque no consigue llegar a funcionar en ningún momento de forma plena, no carece de rasgos interesantes tanto en la concepción de los personajes como de las situaciones, pero ello no es suficiente para que estemos ante una buena película, aunque determinados momentos reflejan aciertos parciales que mueven a la sonrisa. □

**Estado Español 1987. Dirección y guión: Pedro Almodóvar. Fotografía: José Luis Alcáide. Música: Bernardo Bonezzi. Intérpretes: Carmen Maura, Antonio Banderas, Julieta Serrano, Fernando Guillen, María Barranco, Rossy de Palma.**

## Remando al viento

La historia nos sitúa en noviembre de 1816, a orillas de un lago suizo. Es de noche. Reunidos al calor del fuego se enfrentan en un singular combate —cuyo desafío consiste en ver quien es capaz de imaginar y contar la historia más terrorífica— el poeta Shelley, y su mujer Mary, la hermanastra de ésta, Claire Clairmont, el poeta Lord Byron y su secretario Polidori.

A contar como llegaron a coincidir y a seguir la trayectoria posterior que estaría marcada por la tragedia, de personajes tan diferentes es a lo que se dedica «Remando al viento», a través de los recuerdos de Mary Shelley, la inolvidable creadora de «Frankenstein o el moderno Prometeo», convertida en la narradora de la película.

Gonzalo Suarez que ha, salido triunfante de un proyecto que había tentado también a directores como John Huston y Ken Russell, este último ha dirigido recientemente un filme con el título de «Gothic», ha conseguido realizar una cinta rigurosa y matizada, huyendo de los excesos narrativos para con un estilo mesurado y sin estridencias conseguir unas imágenes intensas.

«Remando al viento» hace gala de una cuidada ambientación, además de una acertada fotografía, que han ayudado a crear ese mundo de ensueño, pesadilla y tragedia en que se ven envueltos los protagonistas.

**Estado Español 1988. Director y guión: Gonzalo Suarez. Fotografía: Carlos Suarez. Música: Alejandro Masso. Intérpretes: Hugh Grant, Lizzy McInnerny, José Luis Gómez, Elisabeth Hurley, Virginia Mataix.**

Txomin Ansola

\* La programación de cine en TVE puede sufrir un rudo golpe, si se confirman los planes de su actual director general Luis Solana, de suprimir las películas en versión original subtituladas que hasta ahora se venían emitiendo. La citada medida haría bueno, al menos en este caso, aquello de que cualquier tiempo pasado fue mejor.

\* La Filmoteca Regional de Murcia prosigue su pausada pero constante actividad editorial con la publicación de dos nuevos libros: «José Sacristán. La memoria de la tribu», de Miguel Bayon y «Actrices españolas de los 80», una recopilación de Joaquín Rodríguez.

\* A la espera de que se publique —Estados Unidos incluido— la banda sonora de «Un lugar llamado milagro», de David Grusin, Oscar del 88, los más impacientes pueden encontrar el tema final en «Scren Themes» (Varese Sarabande), una recopilación de temas musicales de películas recientes que van de «Big» a «Quien engañó a Robert Rabbit?», interpretados por «The Royal Philharmonic Orquesta» dirigida por John Scott.





## Exposición monográfica del artista Coreano

# Nam June Paik, pionero del Vídeo Arte



El Museo de Bellas Artes de Bilbo presenta, desde el 11 de Abril y hasta el próximo 28 de Mayo, la primera exposición monográfica del artista coreano Nam June Paik, uno de los nombres fundamentales del vídeo arte. La videoinstalación formada por dos videoesculturas dedicadas a Don Quijote y Sancho Panza, incluye además varios grabados y cuadros creados a partir de imágenes electrónicas que posteriormente han sido

incorporados al lienzo por medio de la más moderna tecnología del laser. La exposición se exhibió inicialmente en Madrid y tras su paso por Bilbo irá en junio a Zaragoza, únicas ciudades del Estado español donde podrá ser contemplada.

---

José Saniz-Ortega

---

Con la presentación en Chicago en 1956 del primer magnetoscopio construido por la compañía R.C.A. y comercializado por la casa Ampex se iniciaba un nuevo medio de comunicación: el vídeo. Nueve años más tarde, en 1965, Nam June Paik, adquirió uno de los primeros vídeos portátiles que se ponían a la venta, registrando con él la visita que Pablo VI hacía a la ciudad de Nueva York, considerada como la primera utilización del vídeo con fines específicamente artísticos, marca de esta forma un hito básico en la historia del vídeo. Por esas mismas fechas, Paik afirmaba en un manifiesto que «de la misma forma que el collage sustituyó al óleo, el rayo catódico sustituirá al lienzo».

Nam June Paik nació en Seul (Corea del Sur) en 1932. Tras cursar estudios de música en su país, se graduó en el conservatorio de Tokio con una tesis sobre Schönberg. Entre 1958 y 1961 vivió en la República Federal de Alemania donde se inicia en la música electrónica en el estudio que en Colonia dirige Stockhausen. Miembro del grupo Fluxus, movimiento neodadaísta que en la década de los sesenta inspirará George Maciunas, su influencia constituye la principal referencia artística de su obra y determinaba su personal visión de la vida.

En 1963 teniendo como base la música inicia un trabajo titulado «Exposition of Music Electronic Television» su primer contacto con las imágenes electrónicas, que con el transcurrir de los años se mostrarían tan productivas como diversas e innovadoras. Hasta 1969 realiza diversas formas de televisión



Don Quijote, 1989  
240 x 150 x 120 cms.  
Video-escultura



participativa como en «Magret TV», donde la imagen es distorsionada por unos imanes, o a través de la televisión en circuito cerrado, con obras del tino de «TV Rodin». Las tele-instalaciones que incorpora en «TV Clock», sus series sobre los Robots, el primero de los cuales es el K456, junto a línea escultórica presente en «TV Cross», componen las referencias de una obra, que en el futuro irá desarrollando.

No abandona la música, colaborando con la violonchelista Charlotte Moorman. Tampoco faltan los vídeos que tienen un significado propio que se exhiben en monitores o forman parte de las imágenes de las videoinstalaciones como ocurre en «Global Groove», «Suite 212» y «Moscow/New York», su primera incursión en la simultaneidad, que ha encontrado su desarrollo más espectacular en las retransmisiones múltiples vía satélite como «Buenos Dias Mister Orwell» que unió París y Nueva York, «Bye Bye Kipling» o «Wrap Around the World», que coincidió con los juegos Olímpicos de Seul y fue transmitida a todo el mundo, con lo que la aldea global de la que hablara Marshall McLuhan, encuentra aquí su primera aproximación clara.

La aerografía computerizada que le llega del Japón, junto a la petición de construcción de una futura pantalla gigante, que le serviría como muro arquitectónico, centran las últimas preocupaciones artísticas de Paik. Un artista a camino entre oriente y occidente

que ha hecho de su eclecticismo, capaz de asumir las formas expresivas más contrastadas, un referente ideal de su obra, en la que una continua experimentación y evolución, no parece encontrar límites a sus fantasías.

---

*“Paik presenta en  
sus videomontajes  
una visión particular  
e intransferible del  
lenguaje icónico”.*

---

## Dos cabalgan juntos

La videoinstalación sobre Don Quijote y Sancho Panza representa, en el conjunto de la obra de Nam June Paik, un desarrollo de la serie que sobre los Robots comenzó a construir a mediados de la década de los sesenta y que se ha prolongado en el tiempo hasta la actualidad. Son parte también de un trabajo posterior más amplio, que supone una reflexión e interpretación muy personal sobre personajes de la literatura y de la política, que cuenta ya con obras dedicadas a Cicerón y a la Revolución Francesa.

Aunque no es la primera vez que Paik presenta una videoinstalación en el Estado Español (anteriormente se han podido ver obras como «Video Fish» «TV Garden» y «Televisión Cruz»), sí es la primera que la tiene como tema central. Las dos videoesculturas de que consta la videoinstalación, representa-

ción de las figuras de Don Quijote y Sancho Panza, nos ofrecen a través de la transformación de los elementos que las constituyen —viejos aparatos de radio y televisión, dotados de un nuevo significado— su integración en un espacio tridimensional nuevo.

Los televisores que albergan las dos videoesculturas reproducen de forma constante un vídeo de veinte minutos en el que se suceden con plena autonomía escenas de corridas de toros, caminos y paisajes de La Mancha por donde viajaron Don Quijote y Sancho Panza, ceremonias religiosas y espectáculos de flamenco. Imágenes tópicas, llenas de los estereotipos más comunes que del Estado se han divulgado en el extranjero, pero que al estar concebidas como un fluido continuo que no tiene principio ni fin, adquieren un significado diferente, vaciándolas de su referente original. Las imágenes resultantes se oponen tanto al realismo que impone la imagen fotográfica, como a los códigos de representación realista y naturalista que desarrollan las imágenes televisivas, por más que en su formalización iconográfica se hallan empleado los procedimientos de grabación y filmación característicos de los medios televisivos y cinematográficos.

El carácter interactivo que las imágenes de toda videoinstalación reivindican con el marco físico en que están presentes, lo amplían dentro del juego complice que esta busca al espectador para que salga de su comportamiento pasivo tradicional, se integre en el espacio que la exposición le propone y pase a formar parte de la obra expuesta, son propuestas asumidas plenamente por la videoinstalación que Nam June Paik nos presenta. □

Sancho, 1989 205 x 135 x 135 cms.  
Video-escultura





# Azken belaunaldia

Edorta Gonzalez  
Elkar

Elhuyar-ek kaleratzen duen «Zientzi eta Teknika» aldizkarian kaleratu-tako hainbat lan medio, ezagutzen genuen Edorta Gonzalez. Mota ezberdineko lanak ziren haiek, ordea, biologi zientziaren alor batzu ukitzen zituztenak. Oraingoan, berriz, fikzio ildotik abiatu zaigu, gustora irakurtzen den nobela hau eskainiz.

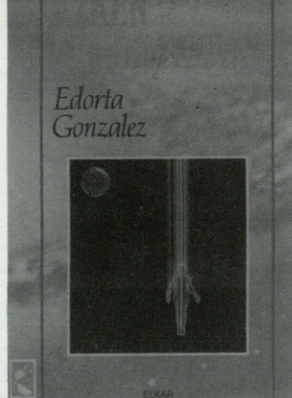
Ez pentsa, horregatik, Edorta Gonzalezek biologia alde batetara utzi duenik. Zientzia horren aurrerapen posibleak kontutan harturik idatzi du «Azken belaunaldia» eta, apika, zenbatit pasartetan somatzen den xehe-tasun zientifikoren aniztasuna litzateke narrazioaren akats bakarra, honi akatsa deitzea balego litzateke.

Bi mila garren urtea atzean utzi du gizateriak Edwinston Iztueta bioteknologia martziarrak historia eta gizartearen eboluzio bera alda dezakeen esperimientua martxan jartzeko zo-

rioan duenean. Arretaz ibili beharrean da gaztea.

Federakundeko gobernu ahalguztidunak aurkikuntza eskuratu nahi izango duelako, batik bat. Esperimientuaren ondorioak ere kezkatzen du Edwinston, hura ondo ateraz gero ezer ez bait da berdina izango. Zilegi zaio ekinahala? Baina zientifiko irrikak baztertzen ditu dudamuda guzti hauek. Laister de Iztueta behin-betiko urratsa emateko prest.

Tximinoekin, ezkutuan, eginiko saio batzuen ondoren, izakiaren adimena areagotzeko bidea irekia zegoela frogatu zuen. Gizaburmuinetan biochipak jartzea bakarrik falta. Bere herriko mutil gazte bat eskainiko zaio horretarako, Pello. Federakundeko gobernuaren indarkeriaz nazkatuta dago mutila eta edozein arriskuari aurre egiteko prest. Operazioa egin —robot-ek egiten dituzte garai horre-

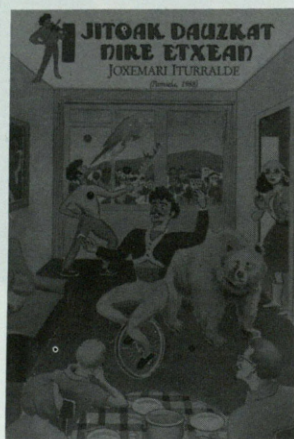


tan operazio kirurgiko guztiak— eta ondorio arrakastatsuak izango ditu. Gizaldi berri baten aintzinean gaudela.

Federakundeko ordenazaitzaileak ez ziren lotan, baina. Edwinston Iztueta-aren asmoak ezagunak zituzten aspalditik. Unibertsitateko ordenagailu nagusiari hainbat datu eskatu zizkionetik, egia esan. Bioteknologoaren pauso guztiak jarraitzen zituzten isilean, momentu egokian bera eta bere lagunak atxilotzeko gertu. Baina Pelloren adimena ez da jadanik lehengo, era itzel batez aregotu da eta, beraz, gobernuaren asmoak hutsegini araziko ditu.

Ihesari eman beharrean izango dira gure lagunak, noski, planeta urrun eta baztertu batera joaz. Ia ez da bertan inor bizi. Hori uste dute bederen, urte batzu aurretik egindako hainbat esperimientu genetiko okerren ondorioak han bait daude. Izaki eugeneseak.

«Nire irudia ispiluan, esperimientu genetiko akasun baten emaitza, alegia» esango du Pellok haietako bat ikusterakoan. «Ni arrakastatsua, hura tamalez, okerra: izaki eugeneseakoa, hain zuzen. Aurrerapenaren txanponaren bi alde, bi moral eta bi ondorioak. Federakundeak egina, ala Iztueta jaunak egina, berdin dio. Garrantzitsuena zera da, nor sortzen duten eta honek nolako harremanak dituen bere sortzailearekin. Bestalde, bilakaera norantza eta noraino irits daitekeen, hau da, bere gain dagoen kontrola garrantzi handikoa da». Eta guzti horretaz dihardu narrazioak. □



## Ijitoak dauzkat nire etxean

Joxemari Iturralde  
Pamiela

kaintzen zaigu bertan.

Risky helduxeago bat da, dhatik, baina ohizko zaletasunak ditu bera-ekin. Anuxka neska portxenta ez du ahaztu, esate baterako, kaso izpirik egiten ez badio ere. Nahigabeak ez ditu motikoaren beste irrikak itoaraziko baina, eta lagunkoi eta jatorrizatzen jarraituko du, bihurrikeriak maite dituenetakoa ikasketan baino gehiago zalantzarik gabe.

Udarako oporraldia iritsi bezain laister Latierro aldera jotzeko prest ziren Risky-ren etxekook, aita-ama, anai txikia zein aitona esan nahi da. Risky ere bai, noski, Latierro bait dago Anuxka, jolasteko leku paregabeak eta kodrila ez aipatze arren. Beraz, kotxean sartu eta hor zihoa-zen, ustez alai eta itxaropentsu guztiak, goragaleak eta Isidro txikiaren arrantzak errierta piztu zuten arte. Konturatu baino lehen muturka dira aita ta ama, gomitoka bera eta lehia-tilatik puro ederra bota beharrean aitona.

Baina Latierroa heldu orduko guzti hori ahaztuta dago. Aitatxori kotxea lapurtzen dioten arte... Geroztik ez da giro Riskyrenean. Ez eta ijitoak, karromato, alimale eta guztiz bertatik agertzen direnean ere. Haserre bizian aita, nola lortu haien funtzioa ikusteko baimena eta horretarako beharrezkoak diren xoxak?

Hori erdietsi nahiez ibiliko da Risky, burubelarri. Eskerrak halako batetan kotxea aurkituko dutela... Aitona jadanik bere alde duela jakinda eta, une egokiaz baliatuz, gauko saiora hurbiltzeko aukera eskuratuko du gure motikoak. Gutxi baliz bazala bi ijitoak bixkien laguna egingo zaigu, gauza bitxi andana ezagutzeko parada edukiaz. Ijitoen mundua eta kultura, beraien artean soilik erabiltzen duten hizkuntza berezia eta beste ohitura asko eta asko.

Ez omen da larrosarik arantzarik gabe eta, Nicolasi to eta Ramoncito ijitoak estuasunean ikusiko dira. Lagunaren beharra dute noski. Risky ez

ditu bertan behera utziko. Zaila bada ere, bere etxean ezkututuko ditu. □

Pilar Iparragirre

\* Heinrich Boll idazle alemaniarraren «Katharina Blumen ohore galduta» euskaraz irakurtzeko aukera dugu jadanik. Pello Zabaletaren lanari eta Elkar argitaletxeari eskertu behar. Jatorrizko testuaren umore zorrotzak zein trinkotasunak euskarazko lehen orrien irakurketa zaildu dezakete. Ez etsi, arren, aurrera egitea merezi du eta.

\* Enbido II aldizkaria kaleratu berri da, bestalde. Ohizko denbora pasa eta hitz gurutzatuz gain, 25.000 pezetatxo eder eskuratzeko aukera eskaintzen du oraingoan. □



# Adoquines y playas (en Mayo)

**N**uestro ya familiar y un punto irascible dragón se nos aparentó europeo y más geográficamente hiperbóreo: «No me llamo exactamente Jawerbocky, golfo, sino Jäwerböcky, con diéresis en la 'a' y en la 'o', con 'unlaut' que se dice en alemán, con lo que cambia la pronunciación de mi nombre eximio y yo diría, si me apuras, que hasta mi 'weltanschauung' o cosmovisión». Nunca le pregunté, pero conjeturaba sobre sus remotos orígenes, quién sabe, tal vez de la Última Thule, o de la legendaria Avalon o de las Islas Orcadas o de Branau, cuando de Hitler pero qué culpa tiene este pueblito aivalaleche, en fin. Se lo dije y él me dijo: «tú siempre tan eurocentrista y ombliguista, tan occidental, ¿por qué no podía ser yo oriundo de Namibia o de Sri Lanka o de Woonded Knee o de la Tierra de Fuego o de Barakaldo no-te-jode? ¿Sabías que el poeta turco comunista Nazim Hikmet era rubio y alto y que en Libia se han visto también estos fenotipos y no los tienen los musulmanes por dioses? Respondí por orden: primero, no sabía lo segundo; segundo, de acuerdo con lo primero (quiero ser claro), pero Jawer, comprende, tu insistencia en la diéresis me hizo pensar en algún orgullo milenarista y tal. Jawerbocky, parka, Jäwerböcky, estaba plétorico, tenía las toberas ignígenas recién cargadas, escuchen: «Escroto hipogonadal, ¿qué pasa con mis legítimas diéresis? ¡Claro que estoy orgulloso de ellas, rizoma ilustre y adorno singular al igual que Smith—Urdanpilleta! ¿Es que me las vas a quitar tú que firmas con una 'l' en medio del nombre y el apellido como si fueras un presumido periodista norteamericano, Jon I. Odriozola, Pedro J. Ramirez, Walter F. Cronkite, Hijo D. Puta, Edgar A. Poe, tontolaba?» Evidentemente cometió una injusticia al incluir a Poe en esa lista ignominiosa.

El dragón se ausentó y yo me arrellané en una bacinilla a ojear una guía de televisión. ¿No me digan que esto no es minimalismo y

«realismo sucio»?]. Cuando volvió lo hizo con turbante en su escamoso cráneo. No quise hacer pesquisas, no era momento. Boyer ya había sido papá, pónganse en mi lugar. Pero la bella Sierpe a veces parecía humano y fue el amor propio lo que le hizo decir «¿no me ves raro, chorlito quimiotóxico?» Si te refieres a eso que llevas puesto en el bolo pues sí, ¿cuál es la causa, oh gran Trimalción? Gruñó algo así como grrr-grrr. «¿Es que —dijo— no querías saber mi opinión sobre el asunto Rushdie? Al menos eso dijiste la quincena pasada, mamón». Bueno, verás, Jawer, ha pasado mucho tiempo, no creo que a la gente le interese... Troya fue un cuento de viejas para asustar niños de pie. Seré breve: logré salvar de su ira una vieja pipa usada adquirida en Portobello Road; lo demás fue política de tierra quemada». ¡Por las barbas de Wotan y Odin: de modo que ya no interesa saber mi valiosa opinión...!» Para, para, viejo, que era broma, cuenta. «Para empezar diré que Rushdie me cae mal». Vale, Jawer, aplastante cientifismo. «Y además gordo». Tu lógica mejora, Jawer; pondré la tele, amenazo. «¿Sabías que el tipo, que va de progre, se ha presetado a un manejo con los servicios secretos británicos para provocar el pitote montado?». Guapa cosa, Jawer: me saliste novelero negro y no de los malos, que historia. «Y todo para desprestigiar al mundo oriental y poner a Jomei-

ni de loco de atar». ¿Y no está para eso o qué?, dije. «¡Qué cohone, os lo creéis todo!» No me saldrás ahora con lo de propaganda imperialista y eso. «Esto suena anacrónico para la 'izquierda', ¿verdad?, pero a mí no me la pegan. Jomeini se ha apuntado oportunamente al asunto, pero ese libro, chaval, no es fruto de la inocencia y la casualidad». Vaya, vaya, me saliste proiraní, pero ¿qué me dices de la libertad de expresión? «Te digo esto: JKFWYSYQV, que quiere decir esto:... —... —... o sea que no creo en la libertad de expresión si no es para ofender a la comunidad musulmana y antes a los chinos y antes a los soviéticos y ahora a los teólogos de la liberación. La cultura occidental lleva cinco siglos imponiendo sus esquemas a mundos terceros que colonizaron. Los británicos, que son protestantes y por tanto más agresivos, no han renunciado a buscar las cosquillas a por ejemplo la India. Rushdie, exmusulmán hindú britanizado, moderno y tal, ecuaníme y racional, sabe esto y se presta, no es limpio; que se meta con su podrido imperio que le paga a ver qué pasa». Joer, Jawer, pero mandar matarlo... «Una pasada de Jomeini que ha picado el anzuelo y no hace sino alimentar más la etiqueta de fundamentalista fanático que tiene a ojos occidentales. La civilización y la barbarie, un cuento viejo». Y los marxistas, ¿qué dicen? Aquí Jawerbocky dudó. «Cuestión peliaguda. El marxismo al fin y al cabo es una filosofía occidental. No es fácil meter la lucha de las clases allí, que si estratos, capas y clases, muy funcionalista, es jodido, no sé. Lo que sí sé es que el islamismo siempre toleró las demás religiones y no entiende la suya como exclusiva ya desde Mahoma». Guau, Jawer, creo que me dejaré perilla. Y dijo la frase que pasará a los almanaques: «También por ahí hay adoquines que esconden debajo la playa». Los que usan en la Intifada. □



Jon I. Odriozola



## EKI no EKIA

Señor Director:

En el número 545 de PUNTO Y HORA en la sección de CONFIDENCIAS se publica una nota haciendo referencia al grupo ecologista, ahora denominado EKI, que formó parte de la confluencia EGUZKI.

A nuestro juicio la nota es gratuita y malintencionada al comparar a EKI con una escisión de HASI, que acabó en la actual Euskadiko Ezkerra. No sabemos que tiene que ver el culo con las temporas. También se podría decir que MLNV suena a Movimiento Nacional. Sería igual de impertinente.

Por otra parte el nombre al que se alude, EKIA, no es el del grupo ecologista y la confusión de sigla revela o bien una falta

de profesionalidad, dado que la noticia del cambio era pública y nada confidencial, o bien se trata de una transformación deliberada para poder hacer el ingenioso comentario de su sección. Añadimos también que la información que se proporciona sobre el desarrollo de la reunión, donde se eligió el nombre de EKI, revela el mismo grado de desinformación.

Esperamos que en la sección de CONFIDENCIAS no sea necesario deformar la realidad de esta manera para poder hacer comentarios graciosos.

Confundiendo en la publicación de esta nota de rectificación, se despide atentamente

EKI

## Solidaridad con Euskadi en Zürich

Kaixo lagun:

Dentro de la campaña «Negociación—Autodeterminación» organizada por HB y con el fin de contrarrestar la tremenda intoxicación y falta de información general sobre Euskadi que existe aquí, se celebró el pasado 17 de marzo en Zürich una fiesta en la que participaron, viniendo desde Euskadi, el grupo teatral «Kukubiltxo» y el grupo de música popular vasca «Kazkabarra». Al día siguiente, Josu Iraeta, de la Mesa Nacional de HB, dio una charla con discusión sobre la situación y las perspectivas políticas en Euskadi. Asimismo se presentó la nueva revista bimensual «Euskadi Información» en alemán.

En el transcurso de la fiesta se colgó una gran pancarta con un mensaje de solidaridad y que fue suscrita por el público dibujando y escribiendo saludos y eslóganes. El texto dice lo siguiente:

«Compañeros y compañeras.

Los y las participantes en la fiesta de Euskadi del 17 de marzo en Zürich queremos solidarizarnos mediante esta acción con la lucha del Movimiento de Liberación Nacional Vasco y del Pueblo Trabajador Vasco. Muy especialmente queremos expresar nuestro más firme apoyo a vosotros, los y las presos políticos vascos, refugiados y deportados, en este preciso momento,

en el que los gobiernos socialdemócratas de los estados español y francés os están utilizando como rehenes en el proceso negociador que se está iniciando. Es justo ahora, cuando la Vanguardia vuelve a demostrar su disposición a negociar una solución política, y cuando el pueblo vasco llena las calles al grito de autodeterminación y negociación, que estéis sometidos a una mayor represión y manipulación informativa. En el camino de Euskadi hacia la independencia y el socialismo, os enviamos nuestros saludos revolucionarios e internacionalistas.

Gora Euskadi askatuta eta sozialista».

Enviándote personalmente esta carta, a tí como a cada uno y una de todos los presos/as y deportados/as políticos vascos, queremos hacer un acto más allá de lo puramente simbólico, y que sea expresión de la creciente solidaridad que hay aquí con vuestra lucha, tan decisiva para Euskadi y para toda Europa.

Un fuerte abrazo revolucionario, eta... aurrera bolie!

Euskadi Komitee  
Postfach 7323  
8023 Zürich

CAFETERAS

 **nuova  
simonelli**

1.ª MARCA EN ITALIA

**BANATZAILEA:  
HAMBUR EXPRESS, S. A.**

ORERETA

Disputazio Plaza, 2. Telefonoa: 512242



# Nueva tarjeta CAJA-VITORIA: Un cambio a mejor.



**L**a Caja de Ahorros de Vitoria le propone un cambio:

La nueva tarjeta CAJA-VITORIA sustituye en adelante a la tarjeta LLAVECARD, que caduca definitivamente el próximo 31 de Marzo.

Para usted es un cambio a mejor. Porque con la nueva tarjeta usted llena su bolsillo con las siguientes ventajas:

- 1 Sacar dinero al instante en los Cajeros Automáticos de Alava y en 2.000 Cajeros de todo el país.
- 2 Comprar sin dinero en los comercios de Alava mediante el sistema Datáfono.
- 3 Conocer su saldo, solicitar extractos, pedir talonarios... Llevar el control de sus gastos.
- 4 Ingresar dinero en su cuenta y evitar riesgos.

5 Operar con ella en la Oficina Automática y pagar en la Autopista.

6 Olvidar para siempre las molestias de horarios, ventanillas, colas, días festivos. Y todo ello, de forma gratuita, por ser cliente de la Caja de Ahorros de Vitoria.



"La conocida tarjeta LLAVECARD queda ahora sustituida por una tarjeta llena de ventajas y llena de futuro: la nueva tarjeta CAJA-VITORIA."

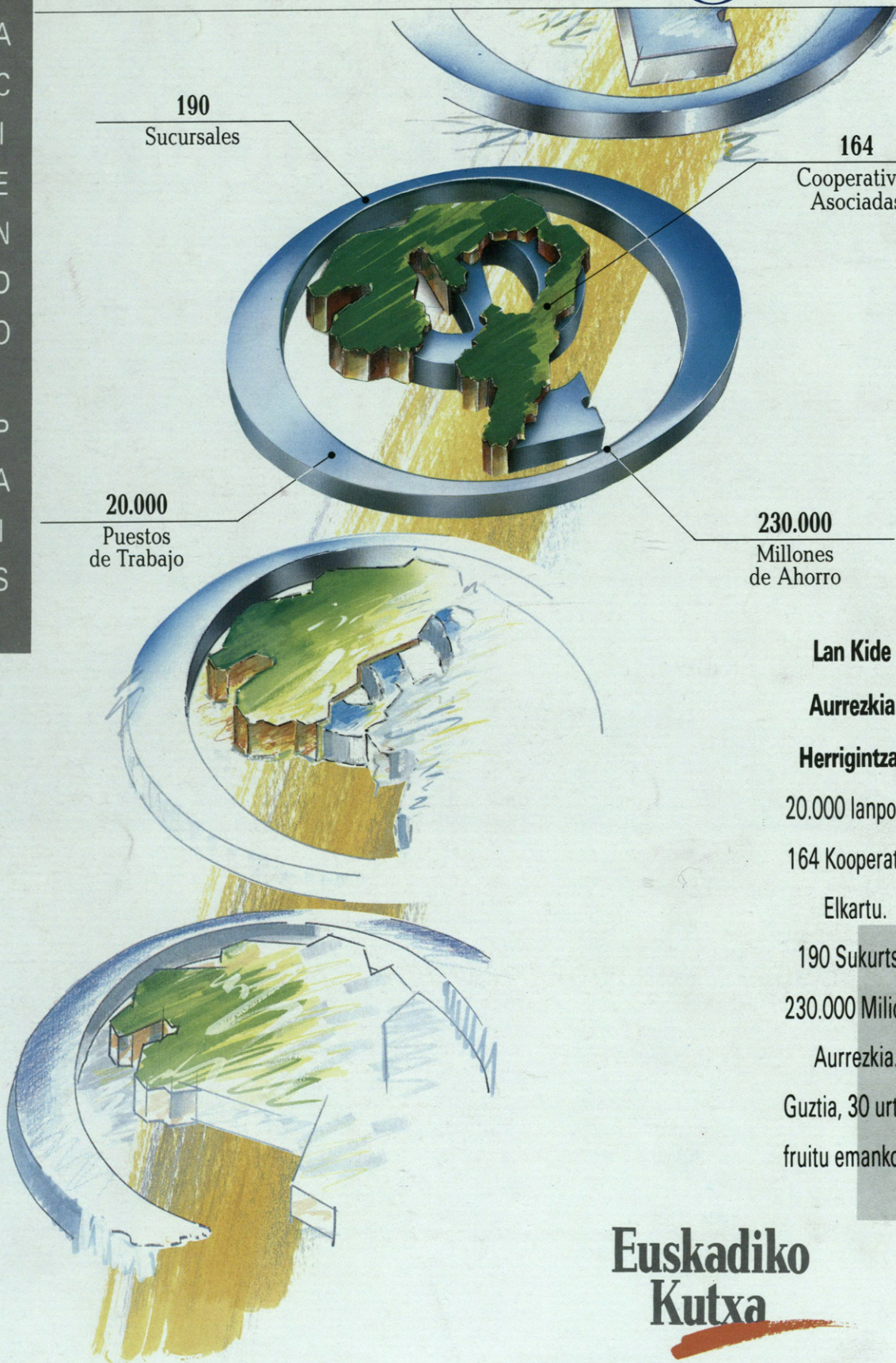
Caja de Ahorros  
de Vitoria



Gasteizko  
Kutxa

CAJA DE SOLUCIONES





190  
Sucursales

164  
Cooperativas  
Asociadas

20.000  
Puestos  
de Trabajo

230.000  
Millones  
de Ahorro

**Lan Kide**

**Aurrezkia**

**Herrigintzan**

20.000 lanpostu.

164 Kooperatiba

Elkartu.

190 Sukurtsal

230.000 Milioiko

Aurrezkia.

Guztia, 30 urteko

fruitu emankorra.

**Euskadiko  
Kutxa**



CAJA LABORAL POPULAR  
LAN KIDE AURREZKIA